

**SEA-DOO**®



# 2009

## GUIDE DU CONDUCTEUR

Comprenant  
Informations de sécurité,  
renseignements sur le véhicule  
et l'entretien

SÉRIES  
**GTI<sup>MC</sup> GTX<sup>†</sup> RXP<sup>MC</sup>**  
**RXT<sup>MC</sup> WAKE<sup>MC</sup>**



### AVERTISSEMENT

Lisez attentivement ce guide. Il contient d'importantes consignes de sécurité.

Âge minimum requis: 16 ans.

Laisser ce Guide du conducteur dans le véhicule.

2 1 9 0 0 0 5 8 9

## **AVERTISSEMENT**

Ne pas tenir compte des avertissements et instructions de sécurité de ce guide, du *DVD DE SÉCURITÉ* et des étiquettes apposées sur les produits peut mener à des blessures et même au décès.

## **AVERTISSEMENT**

Le rendement de cette embarcation peut être supérieur à celui de toute autre embarcation utilisée antérieurement. Prenez le temps de vous familiariser avec votre nouvelle embarcation.

Au Canada, les produits sont distribués par Bombardier Produits Récréatifs inc. (BRP).

Aux États-Unis, les produits sont distribués par BRP US Inc.

Knight's Spray-Nine<sup>†</sup> est une marque de commerce de Korkay System Ltd.  
GTX<sup>†</sup> est une marque de commerce de Castrol Ltd. utilisée sous licence.

Voici une liste non exhaustive de marques de commerce qui sont la propriété de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses filiales:

XP-SMC

O.P.A.S.<sup>MC</sup>

SEA-DOO®

T.O.P.S.<sup>MC</sup>

Rotax®

Sea-Doo LK<sup>MC</sup>

D.E.S.S.<sup>MC</sup>

RXP<sup>MC</sup>

4-TEC<sup>MC</sup>

GTI<sup>MC</sup>

VTS<sup>MC</sup>

RTX<sup>MC</sup>

WAKE<sup>MC</sup>

## AVANT-PROPOS

Nous désirons vous féliciter d'avoir acheté une toute nouvelle motomarine Sea-Doo®. Vous profiterez de la garantie BRP et tout un réseau de concessionnaires autorisés de motomarines Sea-Doo est disposé à fournir les pièces, le service ou les accessoires dont vous aurez besoin.

Votre concessionnaire tient à ce que vous soyez entièrement satisfait. Il a reçu la formation requise pour effectuer la préparation et la vérification initiale de votre embarcation et a fait les derniers réglages. Si vous désirez obtenir plus d'information sur l'entretien de votre embarcation, veuillez communiquer avec votre concessionnaire.

Lors de la livraison, on vous a d'abord expliqué la garantie, puis on vous a fait signer la *LISTE DE VÉRIFICATION DE PRÉLIVRAISON* pour s'assurer que la préparation de votre embarcation vous satisfaisait pleinement.

### S'instruire avant de partir

Pour votre sécurité en plus de celle des personnes à proximité, lisez les sections suivantes avant d'utiliser votre véhicule:

- *INFORMATIONS DE SÉCURITÉ*
- *RENSEIGNEMENTS SUR LE VÉHICULE.*

Tous les conducteurs devraient s'inscrire à un cours de sécurité donné par un instructeur reconnu. Pour plus de renseignements, communiquer avec votre concessionnaire ou les autorités locales.

Dans certaines régions, on doit posséder une carte de qualification pour utiliser une embarcation de plaisance.

### Information concernant la sécurité

L'information particulièrement importante contenue dans ce Guide du conducteur est identifiée par les symboles et les mots suivants:

#### **AVERTISSEMENT**

Avertit d'une situation comportant des risques de blessure grave, y compris la possibilité de décès, si on ne l'évite pas.




Avertit d'une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, se traduira par un décès ou des blessures graves.



**ATTENTION** Avertit d'une situation comportant des risques de blessure modérée ou mineure, si on ne l'évite pas.

#### **AVIS**

Avertit d'un risque d'endommager gravement le véhicule ou une (ou des) pièce(s) si l'instruction n'est pas suivie.

Veillez lire et comprendre tous les étiquettes d'avertissement et de sécurité sur votre motomarine Sea-Doo, dans votre Guide du conducteur ou tout autre documents relatifs à la sécurité, et visionner le *DVD DE SÉCURITÉ* avant de partir en randonnée. Rappelez-vous que le symbole «» (Avertissement) indique une instruction qui, si elle n'est pas suivie, peut causer de graves blessures et même la mort.

### À propos de ce guide du conducteur

Ce guide a pour but d'aider le propriétaire ou le conducteur à se familiariser avec l'embarcation, son fonctionnement, son entretien et son utilisation sécuritaire.

Ce guide, indispensable pour assurer une utilisation adéquate du produit, doit être conservé en tout temps dans un sac étanche à bord de l'embarcation pour pouvoir y référer.

Notez que ce guide est disponible dans plusieurs langues. En cas de divergence d'informations, la version originale anglaise a préséance.

Si vous désirez consulter et/ou imprimer une copie supplémentaire de votre Guide du conducteur, il suffit d'aller sur le site **www.guidesconducteur.brp.com**.

L'information présentée dans ce document est correcte au moment de publier. Il faut noter toutefois que BRP poursuit une politique d'amélioration continue de ses produits, mais sans s'engager à incorporer les améliorations aux produits déjà fabriqués. En raison de changements de dernière minute, il peut donc y avoir certaines différences entre le produit tel que fabriqué et les descriptions et fiches techniques du présent guide. BRP se réserve le droit d'annuler ou de modifier les caractéristiques, fonctions, modèles et équipements sans encourir d'obligation.

Ce Guide du conducteur ainsi que le *DVD DE SÉCURITÉ* devraient être dans l'embarcation au moment de la vente.



---

# TABLE DES MATIÈRES

<b>AVANT-PROPOS</b> .....	<b>1</b>
S'instruire avant de partir .....	1
Information concernant la sécurité .....	1
À propos de ce guide du conducteur .....	1

## ***INFORMATIONS DE SÉCURITÉ***

<b>PRÉCAUTIONS D'ORDRE GÉNÉRAL</b> .....	<b>8</b>
Empoisonnement au monoxyde de carbone .....	8
Incendies et autres dangers associés à l'essence .....	8
Brûlures sur les composants chauds .....	9

<b>INFORMATIONS SPÉCIALES CONCERNANT LA SÉCURITÉ</b> .....	<b>10</b>
Fonctionnement: rappel .....	10
Sports nautiques .....	12
Hypothermie .....	16
Cours de sécurité nautique .....	16

<b>ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>17</b>
Équipement de sécurité obligatoire .....	17
Équipement supplémentaire recommandé .....	20

<b>PRATIQUES DE NAVIGATION SÉCURITAIRE</b> .....	<b>21</b>
Drogues et alcool.....	21
Utilisation sécuritaire .....	21

<b>RÈGLES DE NAVIGATION</b> .....	<b>24</b>
Règlements de circulation.....	24

<b>POUR FAIRE LE PLEIN</b> .....	<b>26</b>
Carburant recommandé .....	26
Ravitaillement .....	26

<b>REMORQUAGE</b> .....	<b>28</b>
Lancement/chargement.....	29

<b>EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES</b> .....	<b>30</b>
---	-----------

<b>VÉRIFICATION DE PRÉUTILISATION</b> .....	<b>37</b>
Coque .....	38
Admission d'eau de la turbine.....	38
Cale.....	39
Batterie .....	39
Réservoir d'essence .....	39
Compartiment moteur.....	39
Huile à moteur .....	39
Liquide de refroidissement du moteur .....	39
Direction et dérives latérale (O.P.A.S.).....	40
Mécanisme d'accélérateur.....	40
Système de levier sélecteur.....	40
Correcteur d'assiette (VTS).....	40
Couvercles des compartiments de rangement et siège .....	40

**VÉRIFICATION DE PRÉUTILISATION (suite)**

Support de planche nautique .....	41
Poteau de fixation du câble de ski/planche nautique .....	41
Réservoirs de lest .....	41
Borne D.E.S.S. et bouton de démarrage/d'arrêt du moteur .....	41

**RENSEIGNEMENTS SUR LE VÉHICULE**

**COMMANDES/INSTRUMENTS/ÉQUIPEMENTS ..... 44**

1) Borne D.E.S.S. (interrupteur d'arrêt du moteur) .....	46
2) Guidon .....	48
3) Manette d'accélérateur .....	49
4) Bouton de démarrage/d'arrêt du moteur .....	49
5) Correcteur d'assiette (VTS) .....	50
6) Levier sélecteur .....	52
7) Indicateur multifonctionnel .....	53
8) Boîte à gants .....	55
9) Récepteur GPS (système mondial de positionnement) .....	56
10) Compartiment de rangement avant .....	57
11) Loquet de siège arrière .....	60
12) Loquet de siège .....	61
13) Panier de rangement arrière .....	62
14) Oeillets avant et arrière (proue/poupe) .....	62
15) Taquets d'amarre .....	63
16) Marche d'embarquement .....	63
17) Bouchons de vidange de la cale .....	64
18) Poteau de fixation du câble de ski/planche nautique .....	64
19) Support de planche nautique .....	65
20) Taquets d'amarre encastrés .....	68
21) Système de lest .....	68

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION ..... 72**

Principes de fonctionnement .....	72
Embarquement .....	77
Démarrage .....	79
Conduite .....	80
Poignée de maintien arrière .....	80
Conduite avec le support de planche nautique et les réservoirs de lest ....	81
Conduite en eau agitée ou avec visibilité réduite .....	81
Façon d'aborder les vagues .....	81
Arrêt ou accostage au quai .....	81
Accostage sur une plage .....	82
Arrêt du moteur .....	82
Entretien d'après-utilisation .....	82

**OPÉRATIONS SPÉCIALES ..... 86**

Nettoyage de l'admission d'eau de la turbine et de l'hélice .....	86
Chavirement de la motomarine .....	87
Motomarine submergée .....	87

<b>OPÉRATIONS SPÉCIALES (suite)</b>	
Moteur noyé d'eau .....	88
Remorquage de la motomarine sur l'eau .....	88

### **INFORMATION SUR L'ENTRETIEN**

<b>TABLEAU D'ENTRETIEN .....</b>	<b>90</b>
<b>VÉRIFICATION APRÈS 10 HEURES .....</b>	<b>94</b>
<b>PROCÉDURES D'ENTRETIEN .....</b>	<b>95</b>
Huile à moteur .....	95
Liquide de refroidissement .....	97
Carter de papillon .....	98
Câble d'accélérateur .....	98
Fusibles .....	99
Plaque de promenade et grille d'admission d'eau .....	101
Tige de fixation du câble de ski ou planche nautique (s'il y a lieu) .....	102
Carrosserie et coque .....	102
<b>REMISAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE .....</b>	<b>103</b>
Remisage .....	103
Préparation présaisonnière .....	107

### **INFORMATION TECHNIQUE**

<b>NUMÉROS D'IDENTIFICATION .....</b>	<b>110</b>
Coque .....	110
Moteur .....	110
<b>INFORMATION SUR LES ÉMISSIONS D'ÉCHAPPEMENT .....</b>	<b>111</b>
Responsabilité du fabricant .....	111
Responsabilité du concessionnaire .....	111
Responsabilité du propriétaire .....	111
Réglementation de la EPA sur les émissions .....	111
<b>FICHES TECHNIQUES .....</b>	<b>113</b>

### **DIAGNOSTIC DES PANNES**

<b>DIRECTIVES TECHNIQUES .....</b>	<b>124</b>
<b>SYSTÈME DE CONTRÔLE .....</b>	<b>128</b>
Voyants et affichage .....	128
Codes de l'avertisseur sonore .....	130

**GARANTIE**

**GARANTIE LIMITÉE BRP – ÉTATS-UNIS ET CANADA: MOTOMARINES SEA-DOO® 2009..... 132**

**GARANTIE LIMITÉE BRP INTERNATIONALE: MOTOMARINES SEA-DOO® 2009..... 136**

**GARANTIE LIMITÉE BRP POUR LES ÉTATS MEMBRES DE L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN: MOTOMARINES SEA-DOO® 2009..... 140**

**RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS ..... 145**

**CHANGEMENT D'ADRESSE/DE PROPRIÉTAIRE ..... 146**

# ***INFORMATIONS DE SÉCURITÉ***

# PRÉCAUTIONS D'ORDRE GÉNÉRAL

## Empoisonnement au monoxyde de carbone

L'échappement de tous les moteurs contient du monoxyde de carbone, un gaz mortel. Le fait de respirer du monoxyde de carbone peut causer des maux de tête, des étourdissements, de la somnolence, des nausées, de la confusion mentale et, éventuellement, la mort.

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être présent même si vous ne le voyez pas ou s'il n'y a aucune odeur d'échappement. Une concentration fatale peut s'accumuler rapidement, ce qui vous paralyserait rapidement sans que vous puissiez vous défendre. De plus, une concentration fatale de monoxyde de carbone peut subsister pendant des heures, voire des jours, dans un endroit fermé ou mal aéré. Si vous présentez un des symptômes d'empoisonnement au monoxyde de carbone, évacuez l'endroit immédiatement, prenez l'air et demandez de l'aide médicale.

Pour éviter les blessures graves ou mortelles dues à l'empoisonnement au monoxyde de carbone:

- ▲ Ne faites jamais fonctionner le véhicule dans un endroit mal aéré ou partiellement fermé tel qu'un garage, un abri à voitures ou une grange. Même si vous ouvrez des fenêtres ou utilisez des ventilateurs pour tenter de ventiler les gaz d'échappement, la concentration de monoxyde de carbone peut rapidement devenir dangereuse.

- ▲ Ne faites pas fonctionner le véhicule à l'extérieur où les gaz d'échappement peuvent pénétrer à l'intérieur d'un édifice par des ouvertures telles des fenêtres ou des portes.

- ▲ Ne vous tenez derrière la moto-marine lorsque le moteur est en marche. Vous pourriez inspirer de la fumée d'échappement. L'inspiration de fumée d'échappement concentrée risque d'entraîner un empoisonnement au monoxyde de carbone, des blessures ou la mort.

## Incendies et autres dangers associés à l'essence

L'essence est inflammable et explosive. Les émanations d'essence peuvent se répandre et s'enflammer s'il y avait une étincelle ou une flamme à quelques mètres du moteur. Suivez les recommandations ci-dessous pour réduire le risque d'incendie et d'explosion:

- ▲ Faites le plein d'essence à l'extérieur dans un endroit bien aéré loin de flammes, d'étincelles, de toute personne qui fume et de toute autre source d'allumage.
- ▲ Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein.
- ▲ Faites le plein d'essence à l'extérieur dans un endroit bien aéré loin de flammes, d'étincelles, de toute personne qui fume et de toute autre source d'allumage.
- ▲ Essuyez toute essence répandue sur le véhicule.
- ▲ Ne démarrez jamais le moteur et ne le faites pas fonctionner lorsque le bouchon de réservoir est enlevé.
- ▲ N'utilisez qu'un bidon d'essence rouge approuvé pour entreposer l'essence.
- ▲ Ne transportez pas de bidons d'essence dans le compartiment de rangement avant ou ailleurs sur le véhicule.



L'essence est toxique et peut entraîner des blessures ou le décès.

- ▲ Ne siphonnez jamais de l'essence avec la bouche.
- ▲ Consultez un médecin immédiatement si vous avalez de l'essence, si de l'essence vous éclabousse les yeux ou si vous respirez des émanations.

Si vous renversez de l'essence sur vous, lavez-vous avec du savon et de l'eau puis changez de vêtements.

## **Brûlures sur les composants chauds**

Le système d'échappement et le moteur peuvent être chauds lorsqu'ils fonctionnent. Évitez de leur toucher lorsqu'ils fonctionnent ainsi qu'immédiatement après qu'ils aient cessé de fonctionner.

N'effectuez pas de modifications non autorisées et n'utilisez aucun accessoire non approuvé par BRP. Comme certains changements ou accessoires n'ont pas été mis à l'essai par BRP, ils peuvent augmenter le risque d'accident ou de blessure et rendre l'utilisation du véhicule illégale.

Consultez un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo pour connaître la liste des accessoires offerts.

---

# INFORMATIONS SPÉCIALES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

## Fonctionnement: rappel

- ▲ La performance de votre motomarine peut nettement surpasser celle des autres embarcations que vous avez pu conduire auparavant. Familiarisez-vous donc complètement avec les commandes et la conduite de votre motomarine avant d'entreprendre une première randonnée ou d'y faire monter des passagers. Si vous n'avez pas eu l'occasion de le faire, exercez-vous en conduisant seul dans un endroit approprié, où il y a peu d'embarcations, pour bien connaître la façon dont réagissent les commandes. Familiarisez-vous totalement avec chaque commande avant de naviguer au-delà du régime de ralenti. Ne présumez pas que toutes les motomarines se conduisent de la même façon. Chaque modèle diffère, souvent de façon importante.
- ▲ N'oubliez jamais que plus l'accélérateur est relâché vers la position de ralenti, plus il est difficile de diriger l'embarcation. Le guidon et l'accélérateur sont nécessaires pour diriger l'embarcation.
- ▲ Comme la plupart des autres embarcations, votre motomarine n'a pas de frein. La distance d'arrêt varie en fonction de la vitesse initiale, de la charge, du vent et des conditions de navigation. Exercez-vous à arrêter et accoster dans un endroit sûr, où il y a peu d'embarcations, pour apprendre à connaître la distance d'arrêt de votre motomarine dans diverses conditions. Ne relâchez pas l'accélérateur lorsque vous tentez d'éviter un objet; vous avez besoin de l'accélérateur pour diriger la motomarine. N'utilisez pas la marche arrière de l'embarcation pour arrêter.
- ▲ Ne démarrez pas et n'utilisez pas la motomarine tant que tout passager n'est pas assis ou si quelqu'un se trouve dans l'eau, près de l'embarcation.
- ▲ Le jet d'eau de la turbine peut causer des blessures. La turbine peut soulever des débris et les projeter vers l'arrière sur des gens ou des propriétés.
- ▲ Observez les instructions sur les étiquettes de sécurité. Elles sont destinées à vous aider à faire des randonnées sécuritaires et plaisantes.
- ▲ Conduire avec des passagers ou remorquer un skieur ou un planchiste modifie le comportement de la motomarine et exige plus d'habileté.
- ▲ Certaines motomarines peuvent être équipées d'oeillets de remorquage ou d'un poteau de fixation de câble de ski, de pneumatique ou de planche nautique. N'utilisez pas ces ancrages ni toute autre partie de la motomarine pour tirer une paravoile ou une autre embarcation, car on pourrait se blesser ou l'embarcation pourrait être gravement endommagée.

- ▲ Il faut de l'air pour faire fonctionner un moteur à combustion; votre motomarine ne peut donc pas être complètement étanche. Les manoeuvres (comme les virages en «8») qui submergent la carrosserie peuvent causer l'infiltration d'eau dans le moteur, ce qui pourrait sérieusement l'endommager. Voir les sections *OPÉRATIONS SPÉCIALES* et *GARANTIE* de ce guide.
- ▲ Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO). On peut subir des blessures ou même mourir si on en respire en quantité suffisante. Ne faites pas fonctionner la motomarine dans un endroit clos et ne laissez pas s'accumuler le CO à proximité de la motomarine ou dans un endroit clos. Lorsque la motomarine est amarée ou lors d'une descente en eaux vives, par exemple, attention aux risques que présente le monoxyde de carbone que laissent échapper les autres embarcations.

### Avant de lever l'ancre

- ▲ Pour des raisons de sécurité et pour assurer un entretien adéquat, faites toujours les vérifications mentionnées dans ce Guide du conducteur.
- ▲ Ne dépassez pas la capacité de charge ou le nombre de passagers prévu pour cette embarcation. Voir la plaque de capacité et les données techniques. La surcharge nuit à la manoeuvrabilité, la stabilité et la performance de l'embarcation. Si la mer est démontée, cela compromet aussi la manoeuvrabilité. Qu'un certain nombre de passagers ou qu'une certaine charge soit permise ne dispense pas d'utiliser son jugement et de faire preuve de bon sens.
- ▲ Inspectez régulièrement la motomarine, la coque, le moteur, l'équipement de sécurité et tout autre accessoire. Assurez-vous qu'ils demeurent en bon état.

- ▲ Avant de partir en randonnée, soyez certain d'avoir l'équipement sécuritaire de base, des vêtements de flottaison et tout autre accessoire nécessaire.
- ▲ Vérifiez si l'équipement de sécurité, y compris l'extincteur, est accessible et en bon état de fonctionnement. Montrez aux passagers où se trouve l'équipement et assurez-vous qu'ils savent comment s'en servir.
- ▲ Soyez attentif aux conditions météorologiques et aux changements de conditions. Écoutez la météo locale avant de partir.
- ▲ Conservez à bord des cartes précises et récentes de l'endroit où vous naviguez. Avant de partir, vérifiez les conditions météorologiques pour la région où vous prévoyez naviguer.
- ▲ Transportez assez d'essence pour votre randonnée. Vérifiez le niveau d'essence avant de partir et pendant la randonnée. Respectez le principe qui consiste à utiliser 1/3 de l'essence pour vous rendre à destination, 1/3 pour revenir et 1/3 comme réserve. Tenir compte dans ce calcul des imprévus dus aux mauvaises conditions météorologiques et d'autres retards possibles.

### Conducteur et passagers

- ▲ Il est important de lire et de comprendre toutes les étiquettes d'avertissement et de sécurité apposées sur votre motomarine. Lisez également le Guide du conducteur et tous les autres documents traitant de la sécurité, et visionnez attentivement le *DVD DE SÉCURITÉ* avant de conduire la motomarine. Rappelez-vous que le symbole «▲» (Avertissement) indique une instruction qui, si elle n'est pas suivie, peut causer de graves blessures et même la mort.

- ▲ Vérifiez les règlements locaux et fédéraux sur la navigation de plaisance applicables à la voie navigable où vous avez l'intention d'utiliser votre motomarine. Apprenez le code de la route de la région. Vous devez connaître et comprendre le système de navigation en vigueur (bouées et signaux). Il est important de connaître les voies navigables que vous prévoyez emprunter. Le courant, les marées, les obstacles cachés, les sillages, les vagues, etc., peuvent compromettre la sécurité. Il n'est pas recommandé de conduire la motomarine lorsque le temps est mauvais.
- ▲ Pour des raisons de sécurité et pour assurer un entretien adéquat, toujours faire les «Vérifications quotidiennes de préutilisation» tel que spécifié dans votre Guide du conducteur avant d'utiliser votre motomarine. Gardez le cordon de sécurité attaché au VFI du conducteur en tout temps, et tenez-le loin du guidon pour que le moteur s'arrête si le conducteur tombe par-dessus bord.
- ▲ Après la randonnée, débranchez la clé D.E.S.S.<sup>MC</sup> de sa borne afin d'éviter que des enfants ou toute autre personne l'utilisent sans autorisation. Si le conducteur tombe de la motomarine et que le cordon de sécurité n'est pas attaché, la motomarine ne s'arrêtera pas.
- ▲ Ne conduisez jamais une embarcation sous l'influence de la drogue ou de l'alcool; cela peut altérer votre jugement et votre temps de réaction. De plus, il s'agit d'une infraction à une loi fédérale. Ne permettez qu'à des gens compétents de conduire votre motomarine.
- ▲ N'oubliez pas que le soleil, le vent, la fatigue ou la maladie peuvent altérer votre jugement et votre temps de réaction.

- ▲ Au moins un passager doit savoir conduire la motomarine en cas d'incapacité du conducteur.
- ▲ Il n'est PAS recommandé que cette embarcation soit utilisée par une personne de moins de 16 ans ou par une personne ayant une incapacité qui diminue la vision, le temps de réaction, le jugement ou la capacité à utiliser les commandes.
- ▲ Utilisez toujours le cordon de sécurité lorsque vous conduisez la motomarine. Assurez-vous que tous les passagers savent s'en servir.
- ▲ S'assurer que tous les passagers savent nager et comment remonter sur la motomarine à partir de l'eau. L'embarquement en eau profonde peut être difficile. Exercez-vous dans un endroit où l'eau vous va à la poitrine avant de conduire votre motomarine ou d'y embarquer. Si une personne ne sait pas nager, assurez-vous qu'elle porte un VFI (vêtement de flottaison individuel) en tout temps et prenez des précautions supplémentaires lors de la navigation.

## Sports nautiques

### **▲ AVERTISSEMENT**

**Évitez les blessures!** Votre motomarine n'est pas conçue pour tirer un paravoile, un cerf-volant, un planeur ou tout autre dispositif pouvant s'élever dans les airs, et ne doit pas être utilisé à ces fins. Utilisez la motomarine seulement pour des sports nautiques appropriés et observez ces conseils de sécurité.

Faire du ski et de la planche nautique ou utiliser des accessoires de sport nautique tiré par une embarcation sont des activités populaires. Quand on fait des activités nautiques, tant le conducteur que les participants doivent user de prudence. Si vous n'avez encore jamais remorqué quelqu'un avec votre

motomarine, il serait bon que vous passiez quelques heures avec un conducteur expérimenté pour l'observer, apprendre et vous exercer. Il faut être conscient du niveau d'expérience et d'habileté de la personne qu'on remorque. Il doit y avoir un surveillant pour observer celui qui est à l'eau; cela permet au conducteur de se concentrer sur la conduite de la motomarine.

Le surveillant et le conducteur ne doivent pas perdre de vue la corde qui sert à remorquer. Si la corde se distend, elle peut s'enrouler autour de personnes ou d'objets, surtout quand on fait un virage serré ou qu'on tourne en rond, et causer de graves blessures.

Toute personne qui pratique des sports nautiques doit suivre ces règles:

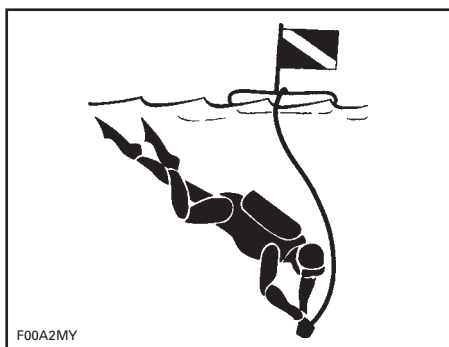
- ▲ Les personnes qui ne savent pas nager ne devraient pas participer à des sports nautiques.
- ▲ Porter un VFI homologué. Un VFI bien conçu permet d'empêcher une personne inconsciente de couler. Un gilet de sauvetage de type IV est un VFI approuvé et approprié.
- ▲ Un surveillant doit observer la personne qui se fait remorquer et informer le conducteur des signaux qu'elle envoie. Le conducteur doit regarder en avant et se concentrer sur la conduite de la motomarine.
- ▲ Respectez les autres plaisanciers.
- ▲ Évitez de tirer tout individu pratiquant un sport nautique quelconque en utilisant un câble trop court qui l'obligerait à inhaler des gaz d'échappement concentrés. En inhalant ces gaz qui renferment du monoxyde de carbone, cette personne risque de s'empoisonner, de se blesser ou même de périr.
- ▲ S'occuper sans délai de toute personne qui tombe à l'eau. Une personne à l'eau est vulnérable et les autres embarcations peuvent ne pas la voir.

- ▲ Pour approcher une personne à l'eau, mettez-vous face au vent. Éteindre le moteur avant d'être trop près de la personne.
- ▲ Pratiquez les sports nautiques dans des endroits sécuritaires. Restez à l'écart des autres embarcations, des canaux, des endroits interdits d'accès, des nageurs, des voies navigables très fréquentées et des obstacles submergés.
- ▲ Éteindre le moteur et jeter l'ancre avant de se mettre à l'eau.
- ▲ Ne nager que dans les endroits reconnus comme sécuritaires. Ces endroits sont délimités par des bouées. Ne pas nager seul ou la nuit.



**BOUÉE DÉLIMITANT UNE AIRE DE BAINNADE**

- ▲ Ne faites pas de ski nautique entre le coucher et le lever du soleil. C'est une pratique illégale dans plusieurs provinces, sans compter qu'elle présente des risques.
- ▲ Ne pas conduire la motomarine directement derrière un skieur ou autre. À 40 km/h (25 MPH), une motomarine rattrape une personne tombée à l'eau 60 m (197 pi) plus loin en 5 secondes.
- ▲ Quand quelqu'un est dans l'eau à proximité de la motomarine, éteindre le moteur et retirer la clé de contact.
- ▲ Se tenir à au moins 45 m (148 pi) d'une bouée de plongée.

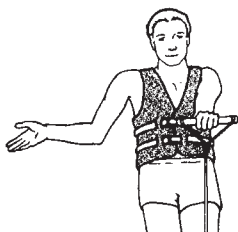


BOUÉE DE PLONGÉE

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Évitez les blessures!** Ne laisser personne s'approcher de la turbine ou de la grille d'admission, même si le moteur est éteint. Les cheveux longs, les vêtements amples, les sangles de VFI, etc., peuvent se prendre dans les pièces mobiles, ce qui peut causer des blessures ou la noyade. En eau peu profonde, les coquillages, le sable, les cailloux, entre autres, peuvent être aspirés et éjectés par la turbine.





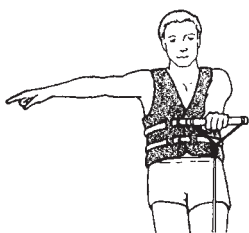
**PLUS VITE -**  
Paume vers le haut.



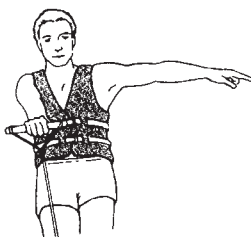
**MOINS VITE -**  
Paume vers le bas.



**BONNE VITESSE -**  
Bras levé - index et pouce se touchent.



**TOURNER À DROITE -**  
Bras droit allongé.



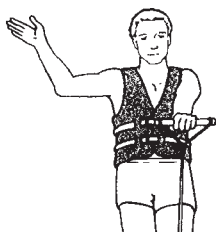
**TOURNER À GAUCHE -**  
Bras gauche allongé.



**RETOURNER AU QUAI -**  
Bras pointé vers l'eau en faisant des cercles.



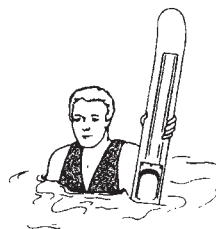
**COUPER LE MOTEUR -**  
Main en travers de la gorge.



**ARRÊTER -**  
Bras levé, paume vers l'avant.



**TOUT VA BIEN -**  
APRÈS UNE CHÛTE -  
Mains jointes au-dessus de la tête.



**VEZ ME CHERCHER**  
OU ATTENTION  
SKIEUR À L'EAU -  
Un ski debout sortant de l'eau.

F00A2NL

**SKI NAUTIQUE — SIGNAUX**

Pour plus de renseignements sur le ski nautique, consulter le site Web de Ski nautique Canada au [www.waterski.ca](http://www.waterski.ca).

## Hypothermie

L'hypothermie, la perte de chaleur corporelle, est une des causes majeures de décès dans les accidents de bateau. La personne victime d'hypothermie perd conscience et se noie.

Grâce à l'isolation qu'il procure, le VFI peut allonger le temps de survie.

Évidemment, plus l'eau est chaude, moins on a besoin d'isolation. Quand on navigue en eau froide (sous 4.4°C (40°F)), on devrait préférer les VFI qui recouvrent le corps comme un manteau plutôt que ceux qui couvrent moins.

Ce qu'il faut savoir sur l'hypothermie:

- Quand vous flottez dans l'eau, ne tentez pas de nager sauf pour rejoindre une embarcation à proximité, un autre survivant ou un objet flottant sur lequel vous pourriez vous étendre ou grimper. La perte de chaleur augmente quand on nage. En eau froide, il n'est pas recommandé d'utiliser les méthodes de survie où il faut mettre la tête dans l'eau. Gardez la tête hors de l'eau. Cela réduira la perte de chaleur et prolongera votre temps de survie.
- Conservez une attitude positive quant à vos chances de survie et de sauvetage. Cela prolongera votre temps de survie en attendant les secours. Votre désir de vivre peut faire la différence!
- S'il y a plus d'une personne à l'eau, il est recommandé de se blottir les uns contre les autres en attendant les secours. Cela réduit la perte de chaleur et prolonge donc le temps de survie.
- Toujours porter votre VFI. Il ne pourra vous aider à combattre l'hypothermie si vous ne le portez pas!

## Cours de sécurité nautique

Dans plusieurs pays, on recommande ou on exige de suivre un cours de sécurité nautique. Vérifier auprès des autorités locales.

Vérifiez les règlements locaux et fédéraux sur la navigation de plaisance applicables à la voie navigable où vous avez l'intention d'utiliser votre motomarine. Apprenez le code de la route de la région. Vous devez connaître et comprendre le système de navigation en vigueur (bouées et signaux).

# ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ

## Équipement de sécurité obligatoire

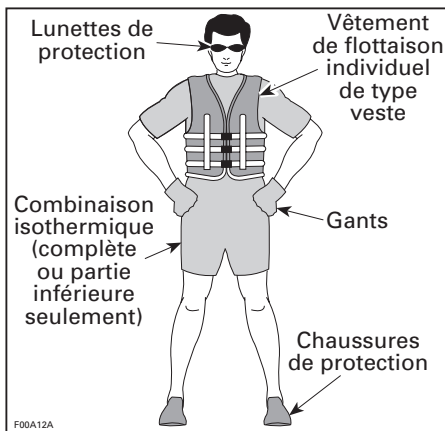
Apportez toujours les articles de sécurité réglementaires et ayez-les à portée de la main. Vérifier les règlements locaux ou consulter un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo. Ces articles comprennent habituellement (la liste n'est pas exhaustive): un avertisseur sonore tel qu'un sifflet, une lampe de poche étanche ou des fusées éclairantes approuvées, un halin flottable, une ancre et une corde\*, une écope\* et un extincteur\* adéquat. Les articles avec un «\*» ne sont pas obligatoires au Canada si toutes les personnes à bord d'une motomarine portent un VFI.

Le conducteur et les passagers doivent porter un vêtement de flottaison individuel (VFI) approuvé par la garde côtière et convenant aux randonnées en motomarine.

Le conducteur et les passagers devraient avoir des lunettes de protection à portée de la main au cas où les conditions de navigation les rendraient nécessaires ou que le besoin d'en porter se ferait sentir. Sous l'effet du vent, des éclaboussures et de la vitesse, les yeux peuvent larmoyer et la vue se brouiller.

Le conducteur et les passagers d'une motomarine doivent porter des vêtements protecteurs, dont:

- La partie inférieure d'une combinaison isothermique ou un vêtement épais, tissé serré et ajusté qui procure une protection équivalente; un cuissard léger, par exemple, ne serait pas approprié. Des blessures internes sérieuses peuvent se produire si l'eau entre sous pression dans les cavités du corps à la suite d'une chute dans l'eau ou si on s'approche trop de la tuyère de turbine. Un maillot de bain normal ne protège pas adéquatement contre l'infiltration d'eau sous pression dans les cavités inférieures du corps des hommes et des femmes.
- On recommande aussi de porter des chaussures, des gants et des lunettes. Une chaussure légère et flexible est conseillée pour réduire le risque de blessure si vous marchez sur des objets coupants.



## Vêtements de flottaison individuels (VFI)

Dans plusieurs pays, on exige la présence d'au moins un VFI approuvé dans l'embarcation récréative. Les enfants de moins de 13 ans doivent porter un VFI en tout temps quand

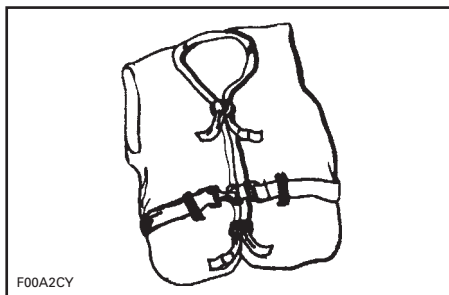
la motomarine se déplace, sauf quand l'enfant est plus bas que le pont ou qu'il est dans une cabine fermée. Vous ne pouvez vous servir de l'embarcation tant que tous les VFI ne sont pas en état de fonctionner et faciles d'accès; ils doivent comporter un autocollant d'approbation, et être de la taille appropriée pour les passagers (poids et tour de taille indiqués sur le VFI).

Un VFI offre un niveau de flottabilité qui, une fois dans l'eau, permet de garder la tête hors de l'eau et d'être dans une position acceptable. Quand on choisit un VFI, il faut tenir compte du poids et de l'âge de la personne. Le niveau de flottabilité du VFI doit permettre de supporter son poids dans l'eau et il doit être à sa taille. Le poids et le tour de poitrine sont des mesures utiles pour trouver la bonne taille de VFI. C'est votre responsabilité de vous assurer que vous avez à bord le nombre et le type appropriés de VFI, en conformité avec les règlements locaux, et que vos passagers savent où les trouver et comment s'en servir.

### Types de VFI

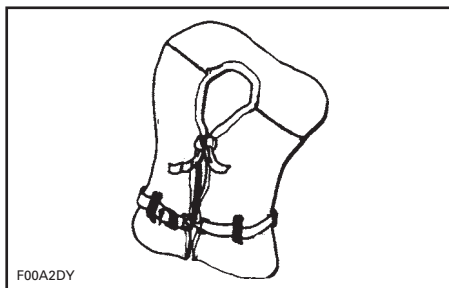
Il y a cinq types de VFI approuvés.

Le **type I** offre la meilleure flottabilité. Sa conception fait qu'il peut retourner la plupart des personnes inconscientes sur le dos, un peu à la verticale, quand elles sont à l'eau, ce qui peut augmenter substantiellement les chances de survie. Ce type de VFI est efficace pour toutes les eaux, et spécialement au large quand les secours peuvent mettre du temps à arriver. Il est aussi très efficace en eau agitée.



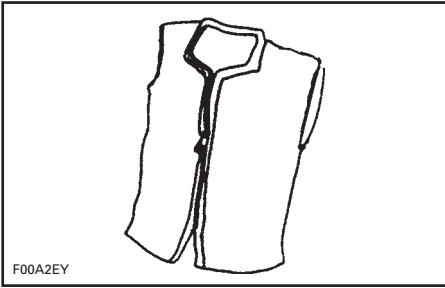
TYPE I — QU'IL FAUT PORTER

Le **type II** retourne celui qui le porte comme le type I mais de façon un peu moins efficace. Dans les mêmes conditions qu'un type I, il ne retourne pas autant de personnes différentes. Il est préférable d'utiliser ce VFI quand il y a des chances que le sauvetage se fasse rapidement, comme dans les endroits où il y a habituellement d'autres plaisanciers.



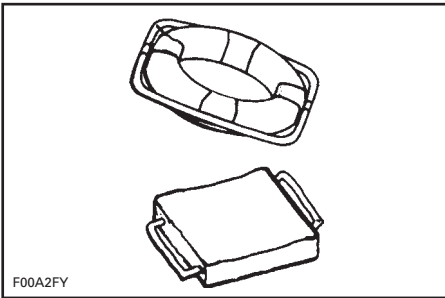
TYPE II — QU'IL FAUT PORTER

Le **type III** permet à celui qui le porte de se retourner sur le dos, un peu à la verticale, mais il ne le retourne pas de lui-même. Il maintient à la verticale, ou légèrement sur le dos, et n'a pas tendance à retourner la personne sur le ventre. Il a le même niveau de flottabilité que le type II et convient aux endroits où il y a habituellement d'autres plaisanciers.



TYPE III — QU'IL FAUT PORTER

En plus des deux types de VFI mentionnés, il faut avoir un dispositif de flottaison de **type IV**. Le plus courant est le coussin ou la bouée. Elle est conçue pour être lancée à la personne qui est à l'eau, pour qu'elle la tienne jusqu'à ce qu'elle soit récupérée. Ce type de VFI doit toujours être en état et facile d'accès. Il peut cependant être difficile de s'y agripper si les secours mettent du temps à arriver ou en cas d'hypothermie.



TYPE IV — QU'ON LANCE

Le VFI de **type V** doit être porté comme un vêtement. Quand on le gonfle, il offre la même flottabilité que les types I, II et III. Cependant, quand il est dégonflé, il peut ne pas supporter certaines personnes.

## Casques

### Quelques points importants

Les casques ont pour but d'offrir une certaine protection en cas de coups à la tête. Dans la plupart des sports motori-

sés, les avantages du port d'un casque excèdent de beaucoup les inconvénients. Cependant, dans le cas des sports motorisés pratiqués dans l'eau comme la motomarine, ce n'est pas nécessairement le cas en raison des risques particuliers associés à l'eau.

### Avantages

Le casque aide à réduire les risques de blessure lorsque la tête frappe une surface dure, par exemple une autre embarcation, lors d'une collision. De même, un casque muni d'une mentonnière peut aider à prévenir les blessures au visage, à la mâchoire et aux dents.

### Risques

Par contre, dans les cas où l'on tombe de la motomarine, les casques ont tendance à prendre l'eau à la façon d'un seau, ce qui provoque une tension extrême au niveau du cou ou de la colonne vertébrale; cela pourrait entraîner un étouffement, des blessures graves ou permanentes au cou ou à la colonne vertébrale ou même la mort.

Les casques peuvent également nuire à la vision périphérique et à l'audition, ou accroître la fatigue, ce qui pourrait accroître les risques de collision.

### Le pour et le contre

La décision de porter ou non un casque dépend de l'environnement où vous conduirez la motomarine, et de facteurs comme l'expérience personnelle. La densité de circulation sur le cours d'eau et votre style de conduite sont d'autres facteurs dont on doit tenir compte.

### En résumé

Chaque option permet de réduire certains risques, mais aussi d'en augmenter d'autres. Vous devez, par conséquent, décider de porter ou non un casque selon la situation qui vous concerne.

Si vous décidez de porter un casque, vous devez alors déterminer le modèle le mieux adapté aux circonstances. Choisissez un casque approuvé conforme aux normes DOT ou Snell et, si possible, qui soit conçu pour les sports nautiques motorisés.

### **Compétition**

La compétition étant ce qu'elle est et compte tenu de la proximité des autres embarcations, BRP recommande de porter un casque lors de toute course où les motomarines sont rapprochées. En matière de casque, respectez toujours les règlements de l'organisme qui sanctionne l'épreuve à laquelle vous participez.

### **Équipement supplémentaire recommandé**

Pour une randonnée agréable en toute sécurité, nous vous recommandons de vous procurer certains articles supplémentaires, dont voici une liste non exhaustive.

- Pagaie
- Trousse de premiers soins
- Cartes
- Écran solaire
- Réserve d'urgence d'eau potable et de nourriture.

Un téléphone cellulaire rangé dans un contenant hermétique s'est avéré utile dans des situations de détresse ou simplement pour communiquer avec quelqu'un sur la terre ferme.



# PRATIQUES DE NAVIGATION SÉCURITAIRE

VOUS êtes responsable de votre propre sécurité, de celle de vos passagers et de celle des autres plaisanciers. Tout le monde gagne à se servir de sa tête!

## Drogues et alcool

Ne consommez pas d'alcool ou de drogues quand vous conduisez une embarcation. Naviguer requiert autant d'attention que conduire une voiture; il faut être attentif et sobre. Conduire une embarcation sous l'effet des drogues est dangereux et, qui plus est, il s'agit d'une infraction à une loi fédérale qui est passible de graves sanctions. La loi est rigoureusement appliquée. La consommation de drogues ou d'alcool, ou des deux, augmente le temps de réaction, altère le jugement et la vue, et compromet la capacité à conduire l'embarcation de façon sécuritaire.

### AVERTISSEMENT

La consommation d'alcool et la navigation ne font pas bon ménage! La conduite en état d'ébriété met les passagers et les autres plaisanciers en danger. En vertu des lois fédérales, il est interdit de conduire une embarcation sous l'influence de l'alcool ou de drogues.

## Utilisation sécuritaire

- ▲ N'oubliez jamais que plus l'accélérateur est relâché vers la position de ralenti, plus il est difficile de diriger l'embarcation. Le guidon et l'accélérateur sont nécessaires pour diriger l'embarcation.
- ▲ Il est important de connaître les eaux dans lesquelles l'embarcation naviguera: les courants, marées, rapides, obstacles inapparents, sillages, vagues, etc. Il n'est pas recommandé de naviguer quand la météo est défavorable.

- ▲ Gardez le cordon de sécurité attaché au VFI du conducteur en tout temps, et tenez-le loin du guidon pour que le moteur s'arrête si le conducteur tombe par-dessus bord. Après la randonnée, débranchez la clé D.E.S.S.<sup>MC</sup> de sa borne afin d'éviter que des enfants ou toute autre personne l'utilisent sans autorisation. Si le conducteur tombe de la motomarine et que le cordon de sécurité n'est pas attaché, la motomarine ne s'arrêtera pas.
- ▲ Conduisez selon vos limites et vos habiletés. Évitez tout comportement agressif afin de réduire le risque de perte de contrôle, d'éjection ou de collision. Connaissez les capacités de votre motomarine et tenez-en compte.
- ▲ Conduisez de façon responsable et prudente. Faites preuve de bon sens et de courtoisie.
- ▲ Bien que votre motomarine puisse atteindre des vitesses élevées, il est fortement recommandé de ne circuler à haute vitesse que dans des conditions idéales et là où c'est permis. La vitesse exige du conducteur de plus grandes habiletés et augmente les risques de blessures graves.
- ▲ Lorsque vous tournez, manœuvrez dans les sillons ou les vagues, conduisez en eau agitée ou si vous tombez de la motomarine, particulièrement à haute vitesse, la force exercée sur le corps des personnes à bord de l'embarcation peut causer des blessures telles que la fracture d'une jambe ou autre, ou des blessures plus graves. Demeurez décontracté et évitez de tourner brusquement.

- ⚠ En eau peu profonde, manoeuvrez avec prudence et à très basse vitesse. L'échouement ou des arrêts soudains peuvent causer des blessures. La turbine peut aussi soulever des débris et les projeter vers l'arrière sur des gens ou des propriétés.
- ⚠ N'utilisez pas la marche arrière de la motomarine, si elle en est pourvue, pour arrêter. Vous et vos passagers pourriez être violemment éjectés vers l'avant, sur le guidon ou par-dessus bord, sur l'obstacle.
- ⚠ Les motomarines n'ont pas été conçues pour une utilisation nocturne.

### **Ce que le conducteur et les passagers doivent savoir**

Le conducteur de la motomarine est responsable d'informer le ou les passagers des mesures de sécurité.

- ⚠ Ne jamais tourner le guidon lorsque quelqu'un se trouve près de l'arrière de la motomarine. Se tenir loin des pièces mobiles de la direction (tuyère, dérives latérales, tringlerie, etc.).
- ⚠ Ne démarrez pas la motomarine et ne la conduisez pas s'il y a quelqu'un sur la plate-forme de bronzage ou d'embarquement, ou dans l'eau à proximité. L'eau ou des débris éjectés par la tuyère de turbine peuvent causer de graves blessures.
- ⚠ Le conducteur et les passagers doivent être bien assis avant de démarrer ou d'avancer, et en tout temps pendant le déplacement. Aviser les passagers d'utiliser les poignées de maintien ou les courroies du siège de l'embarcation, ou de tenir la personne assise devant eux par la taille.

- ⚠ Lorsque vous accélérez avec une motomarine sur laquelle se trouvent des passagers, que ce soit à partir d'un arrêt complet ou en cours de route, faites-le toujours progressivement. Une accélération soudaine peut faire perdre l'équilibre ou lâcher prise à vos passagers et les faire tomber derrière la motomarine. Il est important que vos passagers sachent qu'il y aura accélération rapide ou qu'ils puissent l'anticiper.
- ⚠ Écartez-vous de la grille d'admission quand le moteur tourne. Les longs cheveux, vêtements amples ou sangles des VFI peuvent s'enchevêtrer dans les parties mobiles et causer de sérieuses blessures ou la noyade.
- ⚠ Des blessures internes sérieuses peuvent se produire si l'eau entre sous pression dans les cavités du corps à la suite d'une chute dans l'eau ou si on s'approche trop de la tuyère de turbine.
- ⚠ Afin de prévenir le démarrage accidentel, débranchez toujours la clé D.E.S.S. de sa borne lorsque des nageurs y embarquent ou se trouvent tout près, ou lorsque vous enlevez des algues ou des débris de la grille d'admission.
- ⚠ Il faut se rappeler que le soleil, le vent, l'alcool, les drogues, la fatigue et la maladie peuvent influencer votre jugement et augmenter votre temps de réaction.
- ⚠ En motomarine, ne mettez jamais les pieds ni les jambes dans l'eau pour vous aider à tourner.

### **Conduite par un mineur**

Les mineurs doivent être supervisés par un adulte pour conduire une motomarine. Les différentes provinces ont des règlements quant à l'âge et aux exigences de compétence des conducteurs. Renseignez-vous au-

près des autorités appropriées. BRP recommande un âge minimal de 16 ans pour conduire une motomarine.

### Manoeuvrabilité et remorquage

- ▲ Ne surchargez pas la motomarine et respectez le nombre limite de passagers permis sur un type particulier de modèle. Respectez la charge maximale établie pour le poteau de fixation du câble de ski/planche nautique. La surcharge peut nuire à la maniabilité, à la stabilité et au rendement de la motomarine.
- ▲ Évitez d'ajouter des accessoires ou de l'équipement qui pourraient vous gêner lorsque vous conduisez.
- ▲ Certaines motomarines peuvent être équipées d'oeillets de remorquage ou d'un poteau de fixation de câble de ski, de pneumatique ou de planche nautique. N'utilisez pas ces ancrages ni toute autre partie de la motomarine pour tirer une paravoile ou une autre embarcation, car on pourrait se blesser ou l'embarcation pourrait être gravement endommagée.
- ▲ Conduire avec des passagers ou remorquer un skieur ou un planchiste modifie le comportement de la motomarine et exige plus d'habileté.
- ▲ Respectez toujours la sécurité et le confort de vos passagers et celui de la personne sur skis, sur planche ou sur tout autre accessoire nautique que vous tirez.
- ▲ Ayez toujours à bord un observateur lorsque vous remorquez un skieur ou un planchiste, n'allez pas plus vite qu'il le faut et suivez les directives de l'observateur. À moins que ce soit absolument nécessaire, ne faites pas de virage serré et brusque. Restez à distance des quais, baigneurs, embarcations ou objets.
- ▲ Utilisez une corde de longueur et de taille suffisantes et assurez-vous qu'elle est bien fixée à votre motomarine. Bien que certaines motomarines soient munies d'un mécanisme de remorquage spécial ou qu'on puisse en installer un, évitez de poser un poteau de remorquage sur une motomarine. Celui-ci peut constituer un danger si quelqu'un tombe dessus.
- ▲ Soyez conscient que des blessures sérieuses peuvent être causées si la corde n'est pas tendue durant un virage serré ou lorsque vous faites des cercles. La corde pourrait s'enrouler autour du cou ou des membres d'une personne tombée à l'eau.
- ▲ Lorsqu'une planche nautique et/ou le support de planche sont fixés à la motomarine, il faut conduire en redoublant de prudence. Ne jamais effectuer de manoeuvres agressives comme des virages serrés, et ne jamais sauter les vagues. Faire preuve de bon sens et réduire sa vitesse. Si on ne le fait pas, la planche pourrait se détacher, ou les passagers pourraient tomber sur la planche ou le support et se blesser.
- ▲ Évitez de faire des vagues là où on l'interdit. Respectez aussi les droits des autres plaisanciers, ainsi que l'environnement. En tant que « capitaine » et propriétaire d'une motomarine, vous êtes responsable des dommages que le sillage de votre motomarine pourrait causer aux autres embarcations. Ne laissez personne jeter des déchets par-dessus bord.

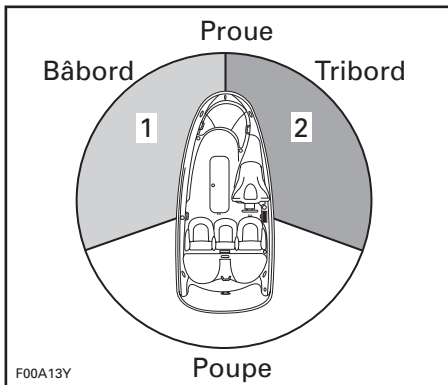
Souvenez-vous: Tout le monde gagne à se servir de sa tête!

# RÈGLES DE NAVIGATION

## Règlements de circulation

Conduire une motomarine peut être comparé à conduire sur des autoroutes et des chemins non balisés. Afin d'éviter les plaisanciers et d'empêcher les collisions, il est important de suivre des règles de circulation. Il ne s'agit pas seulement de bon sens... c'est la loi!

En règle générale, gardez la droite, soyez prudent et évitez les autres embarcations. Tenez-vous à distance des autres embarcations, personnes et objets.



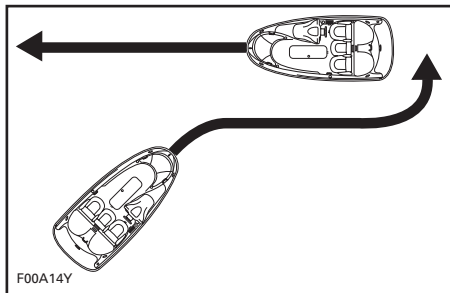
TYPIQUE

1. Feu ROUGE

2. Feu VERT (cédez le passage)

## Croisement

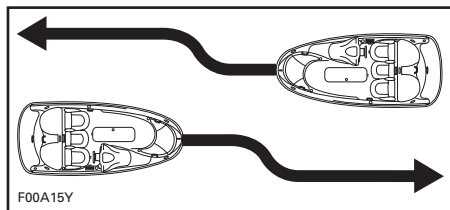
Cédez le passage à toute embarcation devant vous et à votre droite. Ne jamais couper devant une autre embarcation.



TYPIQUE

## Face à face

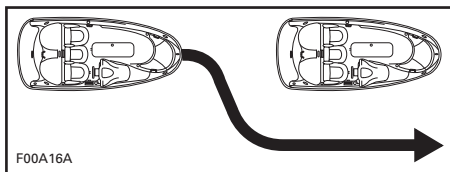
Gardez la droite.



TYPIQUE

## Doublage

Cédez le passage aux autres embarcations et écartez-vous.



TYPIQUE

## Système de navigation

Les aides à la navigation comme les signaux ou les bouées vous aident à repérer les eaux sûres. Les bouées indiquent si vous devez rester à droite (tribord) ou à gauche (bâbord) de la bouée ou quel chenal utiliser. Elles peuvent aussi vous avertir si vous pénétrez une zone réglementée ou contrôlée, comme une zone où il est interdit de laisser de gros sillages ou une zone à vitesse réduite. Les

bouées peuvent également désigner des dangers ou fournir de l'information pertinente sur la navigation. Les balises sont sur la rive ou sur l'eau. Elles peuvent aussi indiquer les limites de vitesse, les endroits où il est défendu de naviguer ou d'utiliser un hors-bord, les lieux d'ancrage et d'autres informations utiles. (La forme des balises indique de quelle situation il s'agit.)

Vous devez connaître et comprendre le système de navigation qui s'applique à l'endroit où vous prévoyez naviguer.

### **Pour éviter l'abordage**

- ⚠ Ne relâchez pas l'accélérateur pour changer de direction et vous écarter d'un objet. L'accélérateur est essentiel pour pouvoir tourner.
  - ⚠ Surveillez constamment s'il y a d'autres personnes, embarcations ou objets dans l'eau, surtout en effectuant un virage. Soyez attentif aux conditions pouvant vous rendre moins visible ou vous bloquer la vue.
  - ⚠ Respectez les droits des autres usagers de la voie navigable ou des passants et tenez-vous toujours à distance des autres embarcations, personnes et objets.
  - ⚠ Ne sautez pas les sillons ni les vagues. Ne naviguez pas non plus sur la ligne de ressac. N'essayez jamais d'arroser les autres avec votre motomarine. Vous pourriez surestimer les capacités de la motomarine ou votre habileté à conduire, et heurter une embarcation ou une personne.
  - ⚠ Votre motomarine peut virer plus brusquement que d'autres embarcations; cependant, sauf en cas d'urgence, ne pas faire de virages brusques à haute vitesse. Ces manœuvres vous rendent difficile à éviter, et il est difficile d'anticiper votre trajectoire. De plus, vous et vos passagers pourriez être éjectés de la motomarine.
- ⚠ Comme toutes les autres embarcations, votre motomarine n'a pas de frein. La distance d'arrêt varie en fonction de la vitesse initiale, de la charge, du vent et des conditions de navigation. Exercez-vous à arrêter et accoster dans un endroit sûr, où il y a peu d'embarcations, pour apprendre à connaître la distance d'arrêt de votre motomarine dans diverses conditions.
  - ⚠ Il peut être nécessaire de maintenir ou d'augmenter votre vitesse pour éviter une collision.

# POUR FAIRE LE PLEIN

## Carburant recommandé

Utiliser de l'essence sans plomb présentant l'indice d'octane recommandé ci-dessous.

INDICE D'OCTANE	
En Amérique du Nord	(87 (RON + MON)/2) (1)
Ailleurs qu'en Amérique du Nord	92 RON (1)

**REMARQUE:** (1) Dans le cas des modèles suralimentés, utiliser de l'essence super sans plomb pour un rendement optimal.

**AVIS** Ne jamais utiliser d'autres carburants ni modifier les proportions. Ne jamais utiliser d'essence contenant plus de 10% d'alcool (éthanol ou méthanol). L'utilisation d'essence non recommandée peut nuire à la performance de la motomarine ainsi qu'endommager des composants importants du système d'alimentation et du moteur.

## Ravitaillement

### AVERTISSEMENT

Toujours arrêter le moteur avant de faire le plein. Le carburant risque de s'enflammer et d'exploser dans certaines conditions. Toujours le manipuler dans un endroit bien aéré. Ne pas fumer. Tenir loin des flammes et des étincelles. Le réservoir d'essence peut être sous pression. Pour l'ouvrir, tourner le bouchon lentement. Ne jamais vérifier le niveau de carburant à la lueur d'une flamme. Voir à ce que le bateau est de niveau lorsqu'on fait le plein d'essence. Ne pas trop remplir. Ne jamais remplir le réservoir d'essence pour ensuite laisser l'embarcation exposée au soleil. Lorsque la température augmente, le carburant se dilate et risque de déborder. Toujours essuyer le carburant répandu sur le bateau. Vérifier régulièrement le système d'alimentation.

Arrêter le moteur.

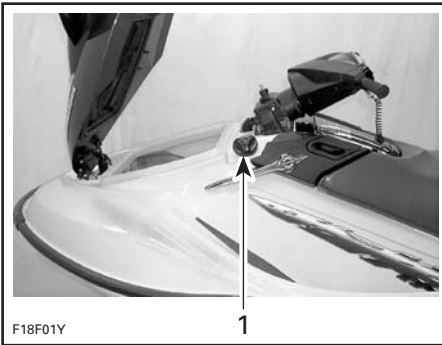
Ne laisser personne demeurer sur la motomarine.

Fixer solidement la motomarine au quai de ravitaillement.

S'assurer qu'on a un extincteur à portée de la main.

Ouvrir le couvercle du compartiment de rangement avant pour accéder au bouchon du réservoir.



**TYPIQUE***1. Bouchon du réservoir d'essence*

Dévisser le bouchon dans le sens anti-horaire.

Ne pas trop enfoncer le bec dans le goulot de remplissage.

Faire le plein lentement afin de permettre à l'air de s'échapper du réservoir et d'empêcher le reflux du carburant. Prendre soin de ne pas renverser d'essence.

Cesser de remplir le réservoir lorsque l'essence atteint le bas du goulot de remplissage. Ne pas emplir le tube de remplissage afin de prévenir tout débordement. Ne pas trop remplir.

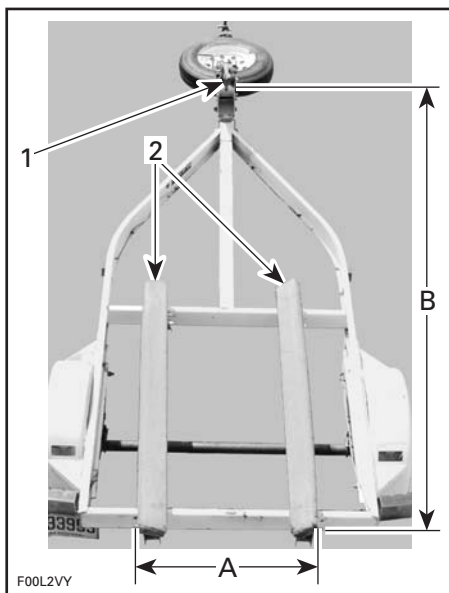
Remettre le bouchon et le serrer au maximum.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si le bouchon de réservoir d'essence devait être remplacé, n'utiliser qu'un bouchon de réservoir d'essence BRP. Sinon, l'intégrité du système d'alimentation sera compromise. On ne vend aucun bouchon de réservoir d'essence équivalent sur le marché.

# REMORQUAGE

**AVIS** L'écartement maximal des supports de bois de la remorque ne devrait pas dépasser 71 cm (28 po), y compris la largeur des supports, pour ne pas que les dérives latérales du système O.P.A.S. soient endommagées. L'extrémité des supports de bois ne devrait pas se situer à plus de 2.59 m (102 po) du point de fixation avant (proue) de la motomarine. Voir la photo ci-dessous.



## REMORQUE POUR MOTOMARINES MUNIES D'UN SYSTÈME O.P.A.S.

1. Point de fixation avant (proue) de la motomarine
  2. Supports de bois
- A. 71 cm (28 po)  
B. 2.59 m (102 po)

S'assurer que le bouchon du réservoir d'essence est bien installé.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne jamais incliner le véhicule vers l'arrière au cours du transport. Nous recommandons de le transporter dans sa position normale d'utilisation.

S'informer des lois et règlements en vigueur dans sa région avant d'effectuer un remorquage, particulièrement en ce qui a trait aux points suivants:

- Système de freinage
- Poids du véhicule remorqué
- Rétroviseurs.

Prendre les précautions suivantes lorsqu'on remorque une motomarine.

Attacher la motomarine aux oeillets avant et arrière (proue et poupe) pour qu'elle soit retenue fermement sur la remorque. Utiliser des sangles d'arrimage supplémentaires si nécessaire.

**AVIS** Ne pas acheminer les cordes ou les sangles d'arrimage par-dessus le siège ou la poignée de maintien, car elles pourraient causer des dommages permanents. Envelopper les cordes ou les sangles d'arrimage avec des chiffons ou des protecteurs semblables là où elles peuvent entrer en contact avec la motomarine.

S'assurer que les couvercles des compartiments de rangement ainsi que le ou les sièges sont bien verrouillés.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

S'assurer que le ou les sièges sont bien enclenchés avant de remorquer la motomarine.

Recouvrir la motomarine d'une bâche Sea-Doo, surtout avant de conduire sur des routes poussiéreuses, afin de prévenir l'entrée de poussière par les ouvertures d'admission d'air.

Observer les règles de sécurité pendant le remorquage.

*Modèles WAKE***⚠ AVERTISSEMENT**

Ne JAMAIS laisser la planche nautique sur son support lorsqu'on remorque une motomarine, puisque le ou les ailerons de la planche pourraient blesser les passants ou encore la planche pourrait s'envoler et tomber sur la route.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Comme les sangles élastiques sont sous tension, elles pourraient se détacher et atteindre toute personne à proximité. Faire preuve de prudence.

**REMARQUE:** Il se peut qu'on doive enlever le support intérieur de la planche nautique lorsqu'on remorque 2 motomarines à la fois.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Avant de remorquer la motomarine, s'assurer que les réservoirs de lest sont vides.

Le poids des réservoirs de lest augmente la charge sur la remorque, l'essieu et les pneus; cela pourrait faire s'user les pièces prématurément ou les endommager. De plus, le poids des réservoirs de lest réduit la stabilité de la motomarine, car il élève le centre de gravité de cette dernière sur la remorque. Vider complètement les réservoirs de lest avant de remorquer la motomarine.

**Lancement/chargement**

**AVIS** Avant de mettre la motomarine à l'eau, s'assurer que les bouchons de vidange de la cale sont visés au maximum. Après avoir placé la motomarine sur la remorque, dévisser ces bouchons afin de bien vider la cale.

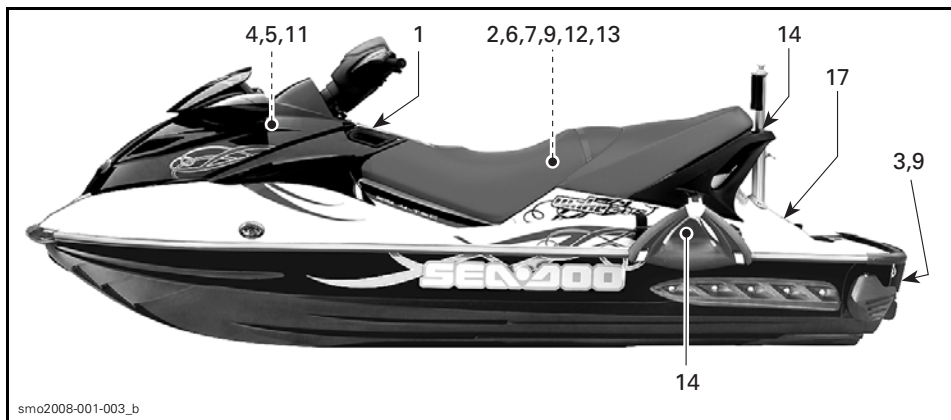
## EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES

Les étiquettes suivantes sont apposées sur votre embarcation. Si elles se décollent ou s'endommagent, on les remplacera gratuitement. S'adresser à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

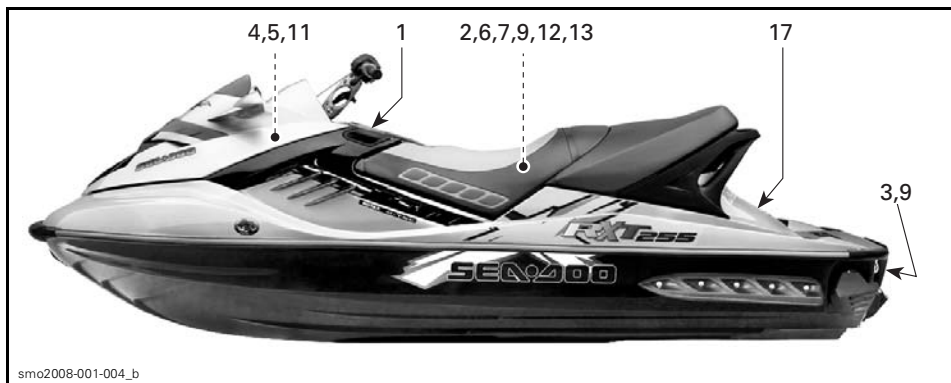
Bien lire les étiquettes suivantes avant d'utiliser la motomarine.



MODÈLES GTI<sup>MC</sup>



TYPIQUE — MODÈLES GTX<sup>t</sup>, RXT<sup>MC</sup>, RXP<sup>MC</sup> ET WAKE<sup>MC</sup>



smo2008-001-004\_b

## TYPIQUE — MODÈLES MUNIS DE L'ENSEMBLE X

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de BLESSURES GRAVES ou de DÉCÈS:

**PORTEZ UN VÊTEMENT DE FLOTTAISON INDIVIDUEL (VFI) approuvé par la Garde côtière et adéquat pour la randonnée en motomarine, de même que tous les utilisateurs.**

**PORTEZ DES VÊTEMENTS PROTÉCTEURS.** De graves blessures internes peuvent survenir si l'eau pénètre avec force dans les cavités du corps en tombant ou si on se trouve près de la tuyère d'éjection. Un maillot de bain ne protège pas contre de telles infiltrations dans les orifices inférieurs du corps (hommes ou femmes). On doit porter le bas d'un vêtement isothermique ou un vêtement protecteur équivalent et, de préférence, des souliers, gants et verres protecteurs. Voir le Guide du conducteur.

**CONNAISSEZ LES RÈGLES DE NAVIGATION.** Bombardier recommande que le conducteur soit âgé d'au moins 16 ans. Connaissiez l'âge minimal et les exigences de formation dans sa province. Un cours de sécurité nautique est conseillé et il peut être exigé dans votre région.

**ATTACHEZ LE CORDON DE SÉCURITÉ** au VFI et le tenir loin du guidon afin que le moteur s'arrête si le conducteur tombe à l'eau. Après la randonnée, retirez le cordon pour éviter que quiconque n'utilise la motomarine sans autorisation.

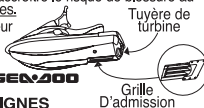
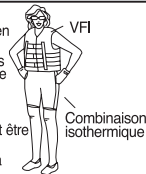
**RESPECTEZ VOS LIMITES ET ÉVITEZ LES MANŒUVRES AGRESSIVES** pour éviter pertes de contrôle, chutes et collisions. Il s'agit d'une embarcation de haute performance, non d'un jouet. Un virage brusque ou le fait de sauter sillons et vagues peut accroître le risque de blessure au dos (paralysie), au visage, et de fracture d'une jambe, d'une cheville ou d'autres os. **Ne pas sauter sillons ni vagues.**

**N'APPUYEZ PAS SUR LA MANETTE D'ACCELERATEUR SI QUELQU'UN EST DERRIÈRE** – arrêtez le moteur ou le laissez tourner au ralenti. L'eau ou tout débris éjecté par la tuyère peut causer de graves blessures.

**ÉCARTEZ-VOUS DE LA GRILLE D'ADMISSION** lorsque le moteur tourne. Cheveux longs, vêtements amples ou sangles de VFI peuvent s'emmêler dans les pièces mobiles et causer de graves blessures ou la noyade.

**NE CONDUISEZ JAMAIS APRÈS AVOIR CONSOMMÉ DROGUES OU ALCOOL.**

**LISEZ LE GUIDE DU CONDUCTEUR ET OBSERVEZ-EN LES CONSIGNES**



### ⚠ AVERTISSEMENT

Les collisions causent plus de BLESSURES et DÉCÈS que tout autre accident de motomarine.

**POUR ÉVITER LES COLLISIONS:**

**SCRUTEZ TOUJOURS** les environs (personnes, objets ou autres motomarines). Soyez aux aguets de conditions vous rendant moins visible ou vous bloquant la vue.

**CONDUISEZ DÉFENSIVEMENT** à une vitesse sécuritaire et gardez une distance sécuritaire des autres personnes, objets ou motomarines.

- Ne suivez pas les autres embarcations de trop près.
- Évitez les virages brusques ou les manœuvres qui font que les autres puissent difficilement vous éviter ou savoir où vous allez.
- Évitez les zones avec des objets submergés ou d'eau peu profonde.
- Ne vous approchez pas des autres pour les arroser.

**CONDUISEZ DE FAÇON** à éviter les collisions sans oublier que ni motomarines, ni bateaux n'ont de freins.

**NE RELÂCHEZ PAS L'ACCELERATEUR SI VOUS VOULEZ CHANGER DE DIRECTION** pour éviter un objet; vous avez besoin d'appuyer sur l'accélérateur pour manœuvrer.

Vérifiez toujours le fonctionnement de la manette et de la direction avant de démarrer.

Observez les règles de navigation ainsi que les lois locales et provinciales visant les motomarines. Lisez le Guide du conducteur pour plus de détails.

Les places se limitent à quatre: un conducteur et XX passagers (XXX lb/XXX kg).



F12LOFL

219 901 919

## ÉTIQUETTE 1: TYPIQUE — MODÈLES GTX, WAKE ET RXT

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Pour réduire les risques de BLESSURES GRAVES ou de DÉCÈS:**  
**PORTEZ UN VÊTEMENT DE FLOTTAISON INDIVIDUEL (VFI)** approuvé par la Garde côtière et adéquat pour la randonnée en motomarine, de même que tous les utilisateurs.

**PORTEZ DES VÊTEMENTS PROTECTEURS.** De graves blessures internes peuvent survenir si l'eau pénètre avec force dans les cavités du corps en tombant ou si on se trouve près de la tuyère d'éjection. Un maillot de bain ne protège pas contre de telles infiltrations dans les orifices intérieurs du corps (hommes ou femmes). On doit porter le bas d'un vêtement isothermique ou un vêtement protecteur équivalent et, de préférence, des souliers, gants et verres protecteurs. Voir le Guide du conducteur.

**CONNAISSEZ LES RÈGLES DE NAVIGATION.** Bombardier recommande que le conducteur soit âgé d'au moins 16 ans, Connaissez l'âge minimal et les exigences de formation dans sa province. Un cours de sécurité nautique est conseillé et il peut être exigé dans votre région.

**ATTACHEZ LE CORDON DE SÉCURITÉ** au VFI et le tenir loin du guidon afin que le moteur s'arrête si le conducteur tombe à l'eau. Après la randonnée, retirez le cordon pour éviter que quiconque n'utilise la motomarne sans au or sa on.

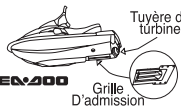
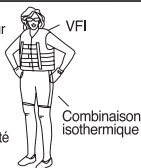
**RESPECTEZ VOS LIMITES ET ÉVITEZ LES MANŒUVRES AGRESSIVES** pour éviter pertes de contrôle, chutes et collisions. Il s'agit d'une embarcation de haute performance, non d'un jouet. Un virage brusque ou le fait de sauter sillons et vagues peut accroître le risque de blessure au dos (paralysie), au visage, et de fracture d'une jambe, d'une cheville ou d'autres os. Ne pas sauter sillons ni vagues.

**N'APPUYEZ PAS SUR LA MANETTE D'ACCÉLÉRATEUR SI QUELQU'UN EST DERRIÈRE** — arrêtez le moteur ou le laissez tourner au ralenti. L'eau ou tout débris éjecté par la tuyère peut causer de graves blessures.

**ÉCARTEZ-VOUS DE LA GRILLE D'ADMISSION** lorsque le moteur tourne. Cheveux longs, vêtements amples ou sangles de VFI peuvent s'emmêler dans les pièces mobiles et causer de graves blessures ou la noyade.

**NE CONDUISEZ JAMAIS APRÈS AVOIR CONSOMMÉ DROGUES OU ALCOOL.**

**LISEZ LE GUIDE DU CONDUCTEUR ET OBSERVEZ-EN LES CONSIGNES**



**⚠ AVERTISSEMENT**

Les collisions causent plus de BLESSURES et DÉCÈS que tout autre accident de motomarine.

**POUR ÉVITER LES COLLISIONS:**

**SCRUTEZ TOUJOURS** les environs (personnes, objets ou autres motomarines). Soyez aux aguets de conditions vous rendant moins visible ou vous bloquant la vue.

**CONDUISEZ DÉFENSIVEMENT** à une vitesse sécuritaire et gardez une distance sécuritaire des autres personnes, objets ou motomarines.

- Ne suivez pas les autres embarcations de trop près.
- Ne vous approchez pas des autres pour les arroser.
- Évitez les virages brusques ou les manœuvres qui font que les autres puissent difficilement vous éviter ou savoir où vous allez.
- Évitez les zones avec des objets submergés ou d'eau peu profonde.

**CONDUISEZ DE FAÇON** à éviter les collisions sans oublier que ni motomarines, ni bateaux n'ont de freins.

**NE RELÂCHEZ PAS L'ACCÉLÉRATEUR SI VOUS VOLEZ CHANGER DE DIRECTION** pour éviter un objet: vous avez besoin d'appuyer sur l'accélérateur pour manœuvrer.

Vérifiez toujours le fonctionnement de la manette et de la direction avant de démarrer.

Observez les règles de navigation ainsi que les lois locales et provinciales visant les motomarines. Lisez le Guide du conducteur pour plus de détails.

Les places se limitent à deux: un conducteur et un passager (XXX lb./XXX kg.).

219 901 915

F16LOPL

ÉTIQUETTE 1 (SUITE): TYPIQUE — MODÈLES RXP

F

N

R

**⚠ AVERTISSEMENT**



Combinaison isothermique

Pour réduire les risques de **BLESSURES GRAVES** ou de **DÉCÈS** : **PORTEZ UN VÊTEMENT DE FLOTTAISON INDIVIDUEL (VFI)**. Tous les occupants doivent porter un VFI qui est adéquat pour la randonnée en motomarine et qui est approuvé par la garde côtière. **PORTEZ DES VÊTEMENTS PROTÉCTEURS**. De graves blessures internes peuvent survenir si l'eau pénètre avec force dans les cavités du corps en tombant ou si on se trouve près de la tuyère d'éjection. Un maillot de bain ne protège pas contre de telles infiltrations dans les crêtes inférieures du corps (hommes ou femmes). On doit porter le bas d'un vêtement isothermique ou un vêtement protecteur équivalent et, de préférence, des souliers, gants et verres protecteurs. Voir le Guide du conducteur.

**CONNAISSEZ LES RÈGLES DE NAVIGATION**. BRP recommande que le conducteur soit âgé d'au moins 16 ans. Connaissiez l'âge minimal et les exigences de formation dans votre région. Un cours de sécurité nautique est conseillé et il peut être exigé dans votre région.

**ATTACHEZ LE CORDON DE SÉCURITÉ au VFI et le tenir loin du guidon afin que le moteur s'arrête si le conducteur tombe à l'eau.** Après la randonnée, retirez le cordon pour éviter que quiconque n'utilise la motomarine sans autorisation. **RESPECTEZ VOS LIMITES ET ÉVITEZ LES MANŒUVRES AGRESSIVES** pour éviter pertes de contrôle, chutes et collisions. Il s'agit d'une embarcation de haute performance, non d'un jouet. Un virage brusque ou le fait de sauter silons et vagues peut accroître le risque de blessure au dos (paralysie), au visage et de fracture d'une jambe, d'une cheville ou d'autres os. **Né pas sauter silons ni vagues, N'APPUYEZ PAS SUR LA MANÈTTE D'ACCELERATEUR SI QUELQU'UN EST DERRIÈRE** - arrêtez le moteur ou laissez tourner au ralenti. L'eau ou tout débris éjecté par la tuyère peut causer de graves blessures.



Tuyère de turbine

Grille d'admission

**ÉCARTEZ-VOUS DE LA GRILLE D'ADMISSION** lorsque le moteur tourne. Cheveux longs, vêtements amples ou sanges de VFI peuvent s'emmêler dans les pièces mobiles et causer de graves blessures ou la mort. **NE CONDUISSEZ JAMAIS APRÈS AVOIR CONSOMMÉ DROGUES OU ALCOOL. LISEZ LE GUIDE DU CONDUCTEUR ET OBSERVEZ-EN LES CONSIGNES.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les collisions causent plus de **BLESSURES et DÉCÈS** que tout autre accident de motomarine. **POUR ÉVITER LES COLLISIONS : SCRUTEZ TOUJOURS les environs** (personnes, objets ou autres motomarines). Soyez aux aguets des conditions vous rendant moins visible ou vous bloquant la vue. **CONDUISSEZ DÉFENSIVEMENT** à une vitesse sécuritaire et gardez une distance sécuritaire des autres personnes, objets ou motomarines. • Ne suivez pas les autres embarcations de trop près. • Ne vous approchez pas des autres pour les arrêter. • Évitez les virages brusques ou les manœuvres qui font que les autres puissent difficilement vous éviter ou savoir où vous allez. • Évitez les zones avec des objets submergés ou d'eau peu profonde. Conduisez de façon à **ÉVITEZ LES COLLISIONS** sans oublier que ni motomarines, ni bateaux n'ont de freins. **NE RELACHEZ PAS L'ACCELERATEUR SI VOUS VOULEZ CHANGER DE DIRECTION pour éviter un objet, vous avez besoin d'appuyer sur l'accélérateur pour manœuvrer.** Vérifiez toujours le fonctionnement de la manette et de la direction avant de démarrer. Observez les règles de navigation ainsi que les lois locales et provinciales visant les motomarines. Lisez le Guide du conducteur pour plus de détails. Les places se limitent à un opérateur et deux passagers (600lbs/273kg).

219 902 231

smo2006-002-013\_fr

ÉTIQUETTE 1 (SUITE): MODÈLES GTI

**⚠ WARNING / AVERTISSEMENT**

**DO NOT CHARGE OR BOOST THE BATTERY WHILE INSTALLED ON THE WATERCRAFT**

219902201

**NE PAS CHARGER OU SURVOLTER LA BATTERIE LORSQU'ELLE EST INSTALLÉE DANS LA MOTOMARINE**

F00A23Y

ÉTIQUETTE 2

**⚠ WARNING / AVERTISSEMENT**

- Engine must be off when using boarding step.
- Keep away from jet and intake grate.
- Stay on center of the step.
- Only one person at a time on the step.
- Never use the step for pulling, towing, diving or jumping, boarding a PWC that is out of water or any other purpose for which it was not designed.

Le moteur doit être arrêté lorsqu'on utilise la marche d'embarquement.

- Se tenir à l'écart de la turbine et de la grille d'admission.
- Rester au centre de la marche.
- Une personne à la fois sur la marche.
- La marche ne doit jamais servir à tirer ou à remorquer la motomarine, à plonger, à sauter à l'eau, à embarquer sur la motomarine si elle n'est pas à l'eau ou pour toute autre activité pour laquelle elle n'a pas été conçue.

F00A26Y

ÉTIQUETTE 3: MODÈLES ÉQUIPÉS D'UNE MARCHÉ D'EMBARQUEMENT

**⚠ WARNING / AVERTISSEMENT**

- Gasoline vapors may cause fires or explosions.
- Do not overfill fuel tank.
- Keep the craft away from open flames and sparks.
- Do not start watercraft if liquid gasoline or vapors are present.
- Always replace seat (or engine cover) before starting.

Les émanations d'essence peuvent provoquer des incendies ou des explosions.

- Éviter de trop remplir le réservoir de carburant.
- Garder la motomarine à l'écart des flammes et des étincelles.
- Ne pas démarrer la motomarine en présence d'essence liquide ou d'émanation d'essence.
- Toujours remettre le siège (ou le couvercle du compartiment-moteur) en place avant de démarrer la motomarine.

F00A27Y

ÉTIQUETTE 4

**⚠ WARNING / AVERTISSEMENT**



**Use only BRP vented fuel cap.**

**Utiliser seulement le bouchon à essence ventilé de BRP.**

ÉTIQUETTE 5

**⚠ WARNING / AVERTISSEMENT**

When disconnecting coil from sparkplug, always disconnect coil from main harness first. Never check for engine ignition spark from an open coil and/or sparkplug in the engine compartment as spark may cause fuel vapor to ignite.

Lorsque vous déconnectez la bobine d'allumage de la bougie, toujours déconnecter la bobine d'allumage du harnais principal en premier. Ne jamais vérifier si le circuit d'allumage du moteur produit une étincelle en utilisant la bobine d'allumage et/ou la bougie dans le compartiment moteur car une étincelle pourrait entraîner l'allumage des vapeurs d'essence.

F18L0NY

ÉTIQUETTE 6

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

33

**⚠ WARNING / AVERTISSEMENT**  
**CHECKING ENGINE OIL LEVEL**  
 Vehicle must be level to perform verification. Bring engine to normal operating temperature then let idle for 30 seconds. Stop engine, wait for at least 30 sec. and check oil level using the dipstick. **Caution:** Never let the engine run out of the water without cooling through the flush kit connection as it may damage the engine. Oil may be hot.

**VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE DU MOTEUR**  
 Avec la motomarine à niveau et à température normale d'utilisation, laissez le moteur tourner au ralenti 30 secondes. Arrêtez le moteur, attendez au moins 30 sec. et vérifiez le niveau d'huile. **Attention:** Ne pas laisser tourner le moteur hors de l'eau sans faire circuler de l'eau par le raccord de rinçage. L'huile peut être chaude.

F18L10Y

ÉTIQUETTE 7: TYPIQUE

**CAUTION**

- To comply with noise regulations, this engine is designed to operate with an air intake silencer.
- Operation without air intake silencer or with one not properly installed may cause engine damage.

**ATTENTION**

- Le moteur a été conçu pour fonctionner avec ce silencieux d'admission afin de se conformer aux lois et règlements relatifs au bruit.
- Son absence ou une mauvaise installation peut endommager le moteur.

A01A2EY 516 001 191

ÉTIQUETTE 8

**⚠ WARNING**  
 When operating the engine while the watercraft is out of the water, the heat exchanger in the ride plate may become very hot. Avoid any contact with ride plate as burns may occur.

**⚠ AVERTISSEMENT**  
 Faire fonctionner le moteur quand le véhicule est hors de l'eau peut rendre le radiateur incorporé à la plaque de promenade très chaud. Éviter tout contact avec la plaque de promenade, des brûlures peuvent survenir.

F18L0YY 2992 97

ÉTIQUETTE 9: TYPIQUE



ÉTIQUETTE 10

**CAUTION**  
**Recommended: Premium unleaded gasoline 91 pump octane or higher.**  
**Minimum: Regular unleaded gasoline 87 pump octane or higher.**

**ATTENTION**  
**Recommandé: Essence super sans plomb 91 octane ou plus.**  
**Minimum requis: Essence ordinaire sans plomb 87 octane.**

F18L31Y

ÉTIQUETTE 11: MOTEURS SURALIMENTÉS SEULEMENT

<b>⚠ WARNING</b> Certain components in the engine compartment may be very hot. Direct contact may result in skin burn.	<b>⚠ AVERTISSEMENT</b> Certaines composantes dans l'habitacle du moteur peuvent être très chaudes. Le contact direct sur la peau peut causer des brûlures.
---	---

F00A1AY

ÉTIQUETTE 12

LUBRIFICATION DU PAPILLON DES GAZ  
 VOIR SECTION ENTRETIEN DU GUIDE DU CONDUCTEUR.

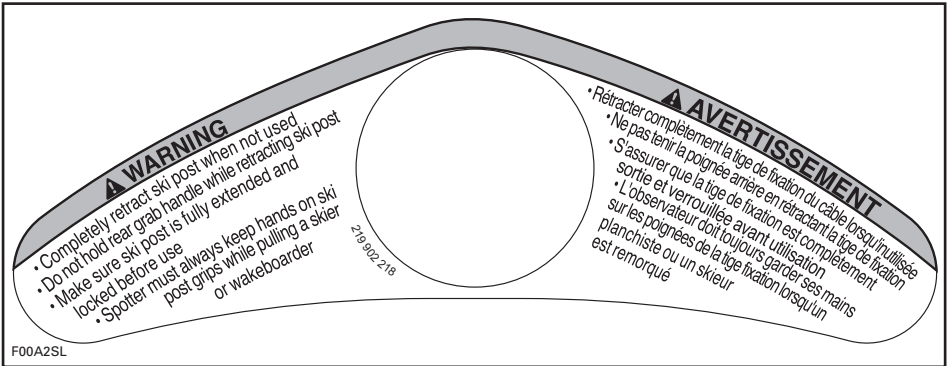
**THROTTLE BODY LUBRICATION** 219902695  
 SEE MAINTENANCE SECTION IN OPERATOR'S GUIDE.

smo2007-002-025

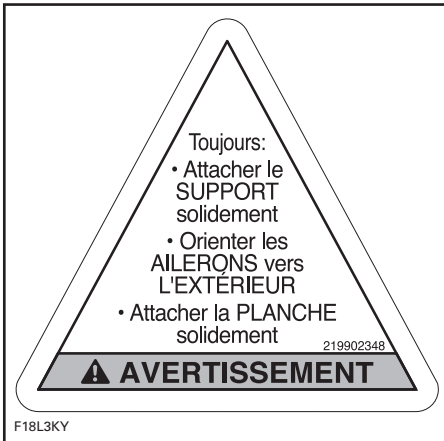
ÉTIQUETTE 13



## Modèles Wake



ÉTIQUETTE 14: MODÈLES WAKE

ÉTIQUETTE 15: MODÈLES WAKE  
ÉTIQUETTE 16: NON ILLUSTRÉE

**AVERTISSEMENT**

**AVEC LES RÉSERVOIRS PLEINS, NE PAS:**

- Utiliser dans les vagues.
- Sauter les vagues.
- Utiliser à plus de 50 km/h (31 MPH).
- Exécuter des manoeuvres brusques.

Le comportement de la moto-marine pourrait en être affecté.

**NE JAMAIS:**

- Installer seulement un réservoir.
- Remplir seulement un réservoir.

Si les réservoirs ne sont pas correctement fixés sur la plate-forme, ils pourraient se détacher et créer un risque de blessures. Vérifier périodiquement que les réservoirs soient correctement fixés. Référez-vous à votre Guide du conducteur pour d'information.

*Motomarines ailleurs qu'en  
Amérique du Nord*



ÉTIQUETTE 17: TOUS LES MODÈLES SAUF  
LES RXP/RXP-X



MODÈLES RXP/RXP-X

# VÉRIFICATION DE PRÉUTILISATION

## AVERTISSEMENT

Il est primordial de vérifier la motomarine avant de l'utiliser. Avant de démarrer, toujours s'assurer que les commandes principales, les dispositifs de sécurité et les composants mécaniques fonctionnent bien tel que décrit ci-après. À défaut de se conformer aux opérations ci-dessous, de graves blessures ou le décès pourraient survenir. Apporter tout le matériel de sécurité prescrit par les règlements locaux.

Pour obtenir plus de détails concernant ces éléments, consulter les sections concernées.

## AVERTISSEMENT

Arrêter le moteur et débrancher la clé D.E.S.S. de sa borne avant de faire les opérations ci-dessous. Démarrer la motomarine seulement lorsque toutes les pièces ont été vérifiées et fonctionnent correctement.

PIÈCE	OPÉRATION	✓
Coque	Inspecter.	
Admission d'eau de la turbine	Inspecter et nettoyer.	
Cale	Vider. S'assurer que les bouchons sont bien en place.	
Batterie	Vérifier la solidité des câbles et des attaches.	
Réservoir d'essence	Remplir.	
Compartiment moteur	Vérifier s'il y a des signes de fuite ou des odeurs de carburant. Vérifier si les composants d'échappement sont en bon état.	
Niveau d'huile à moteur	Vérifier/remplir.	
Niveau de liquide de refroidissement	Vérifier/remplir.	
Direction et dérives latérales (O.P.A.S. <sup>MC</sup> )	Vérifier le fonctionnement.	
Mécanisme d'accélérateur	Vérifier le fonctionnement.	
Système de levier sélecteur	Vérifier le fonctionnement.	
Correcteur d'assiette (VTS)	Vérifier le fonctionnement.	
Couvercles de compartiment de rangement et siège	S'assurer que les couvercles sont fermés et enclenchés.	
Bac de rangement amovible indépendant	S'assurer qu'il est installé sur le véhicule et qu'il est bien fermé et verrouillé.	

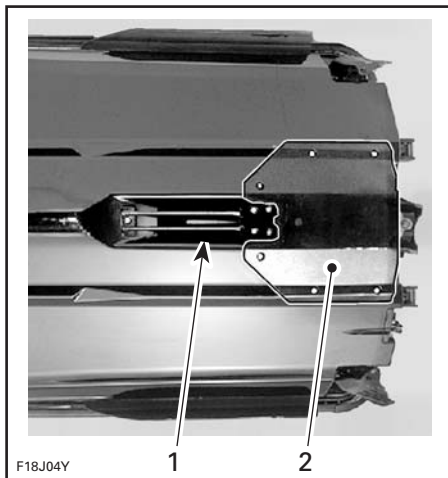
PIÈCE	OPÉRATION	✓
Support de planche nautique	<ul style="list-style-type: none"> <li>- S'assurer que le support est bien installée.</li> <li>- S'assurer que les courroies élastiques sont en bon état.</li> <li>- S'assurer que la planche est bien installée.</li> </ul>	
Poteau de fixation du câble de ski/planche nautique	Inspecter et vérifier le fonctionnement.	
Borne D.E.S.S. et bouton de démarrage/d'arrêt du moteur	Vérifier le fonctionnement.	
Réservoirs de lest	S'assurer que les réservoirs sont bien installés et retenus.	

## Coque

Vérifier si la coque est fissurée ou endommagée.

## Admission d'eau de la turbine

Enlever les algues, les coquillages et les autres débris qui peuvent entraver le débit d'eau et endommager le groupe propulseur. Nettoyer au besoin. Si une obstruction résiste au nettoyage, voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.



**TYPIQUE — INSPECTER CES ENDROITS**

1. Admission d'eau
2. Plaque de promenade

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsqu'on fait fonctionner le moteur alors que la motomarine est hors de l'eau, l'échangeur de chaleur de la plaque de promenade peut devenir très chaud. Éviter tout contact avec cette plaque afin de prévenir les brûlures.

## Cale

S'il y a de l'eau dans la cale, incliner la motomarine vers l'arrière et dévisser les bouchons de vidange pour vider complètement la cale.

Remettre les bouchons de vidange de la cale.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

S'assurer que les bouchons de vidange sont bien serrés avant de mettre la motomarine à l'eau.

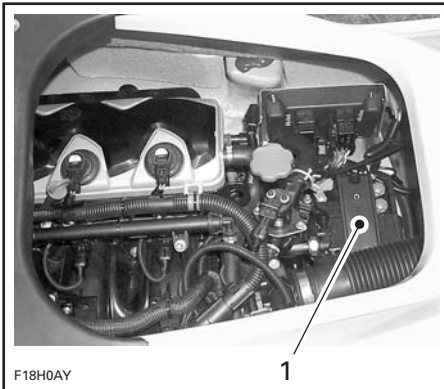
## Batterie

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Vérifier la solidité des câbles et des bornes de la batterie, ainsi que l'état de la ou des attaches. Ne pas charger ou survolter la batterie lorsqu'elle est installée dans la motomarine.

*Tous les modèles sauf RXP et GTI*

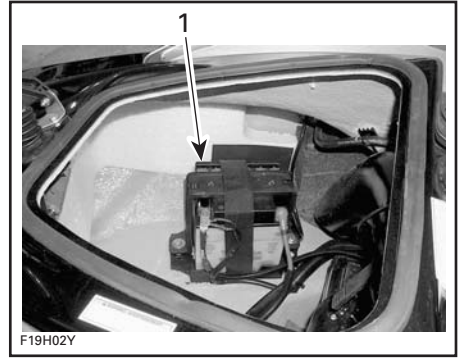
La batterie est sous le siège, dans la cale.



TYPIQUE  
1. Batterie

*Modèles RXP et GTI*

La batterie est sous le bac de rangement du compartiment de rangement avant.



TYPIQUE  
1. Batterie

## Réservoir d'essence

Maintenir la motomarine à l'horizontale et remplir le réservoir d'essence au niveau recommandé.

Vérifier les brides de fixation et les attaches du réservoir d'essence.

## Compartiment moteur

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas démarrer le moteur s'il y a une fuite ou une odeur de carburant. Voir immédiatement un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo avant d'utiliser la motomarine.

## Huile à moteur

S'assurer que le niveau d'huile est tel que prescrit dans la section *PROCÉDURES D'ENTRETIEN*. Vérifier s'il y a des fuites d'huile sur le moteur et dans le compartiment moteur.

## Liquide de refroidissement du moteur

S'assurer que le niveau de liquide de refroidissement est tel que prescrit dans la section *PROCÉDURES D'ENTRETIEN*. Vérifier s'il y a des fuites de

liquide de refroidissement sur le moteur, dans la cale et au niveau de la plaque de promenade.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsqu'on fait fonctionner le moteur alors que la motomarine est hors de l'eau, l'échangeur de chaleur de la plaque de promenade peut devenir très chaud. Éviter tout contact avec cette plaque afin de prévenir les brûlures.

### **Direction et dérives latérale (O.P.A.S.)**

Avec l'aide d'une autre personne, s'assurer que la direction fonctionne librement. Lorsque le guidon est à l'horizontale, la tuyère de la turbine doit être bien droite. Le rebord arrière des dérives latérales doit présenter un angle d'environ 20° vers l'extérieur de la motomarine. S'assurer que la tuyère et les dérives latérales pivotent facilement et dans la même direction que le guidon.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Vérifier le fonctionnement du guidon et de la tuyère de direction avant le démarrage. Ne jamais tourner le guidon lorsque quelqu'un se trouve près de l'arrière de la motomarine. Se tenir loin des pièces mobiles de la direction (tuyère, dérives latérales, tringlerie, etc.).

### **Mécanisme d'accélérateur**

Vérifier si la manette d'accélérateur se déplace librement et revient en position initiale dès qu'on la relâche.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Vérifier le fonctionnement de la manette d'accélérateur avant de démarrer le moteur.

### **Système de levier sélecteur**

S'assurer que le déflecteur de marche arrière se déplace librement. Lorsque le levier sélecteur est en position de marche avant, le déflecteur doit être levé au maximum et s'abaisser difficilement. Lorsque le levier sélecteur est au point mort, le déflecteur doit se trouver au centre. Lorsque le levier sélecteur est en position de marche arrière, le déflecteur doit être abaissé.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

S'assurer que le déflecteur de marche arrière fonctionne correctement avant de démarrer le moteur.

### **Correcteur d'assiette (VTS)**

#### *Modèles RXP, RXT-X et WAKE*

Brancher la clé D.E.S.S., puis appuyer sur les flèches du bouton du correcteur d'assiette afin de vérifier le déplacement de la tuyère. On peut voir l'indicateur de position du correcteur d'assiette se déplacer à même l'indicateur multifonctionnel.

### **Couvercles des compartiments de rangement et siège**

S'assurer qu'ils sont bien fermés et enclenchés.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Voir à ce que le siège soit bien enclenché.

## Support de planche nautique

Modèles WAKE

### AVERTISSEMENT

Bien fixer le support à la carrosserie de la motomarine. S'assurer que la planche nautique est bien placée et bien fixée à son support avant d'utiliser la motomarine. Voir également à ce que les courroies soient en bon état.

## Poteau de fixation du câble de ski/planche nautique

Modèles WAKE

S'assurer que le poteau de fixation du câble de ski/planche nautique est déployé et verrouillé avant de l'utiliser.

Le rentrer complètement lorsqu'on ne l'utilise pas.

### AVERTISSEMENT

La prudence est de mise lorsqu'on remorque un skieur/planchiste puisque le câble peut être propulsé sur la motomarine s'il est relâché. À moins d'absolue nécessité, ne pas faire de virage serré et brusque.

## Réservoirs de lest

Modèles WAKE

### AVERTISSEMENT

S'assurer que les réservoirs sont bien fixés à la plate-forme d'embarquement avant d'utiliser la motomarine.

## Borne D.E.S.S. et bouton de démarrage/d'arrêt du moteur

Mettre le levier sélecteur au point mort. S'assurer que les deux interrupteurs fonctionnent bien. À cette fin, démarrer le moteur et l'arrêter avec chaque interrupteur.

### AVERTISSEMENT

Remplacer la clé D.E.S.S. si elle se desserre ou se détache continuellement de la borne afin de prévenir l'utilisation non sécuritaire de la motomarine.





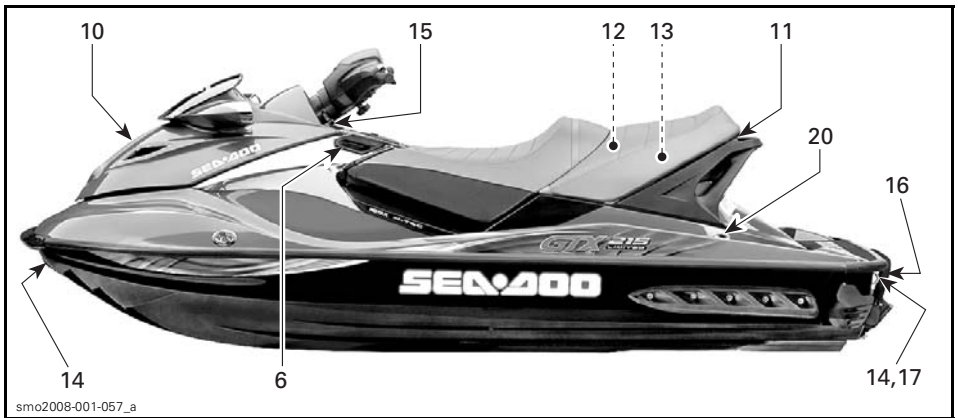
# ***RENSEIGNEMENTS SUR LE VÉHICULE***

# COMMANDES/INSTRUMENTS/ÉQUIPEMENTS

REMARQUE: Certains composants sont absents sur certains modèles ou sont offerts en option.



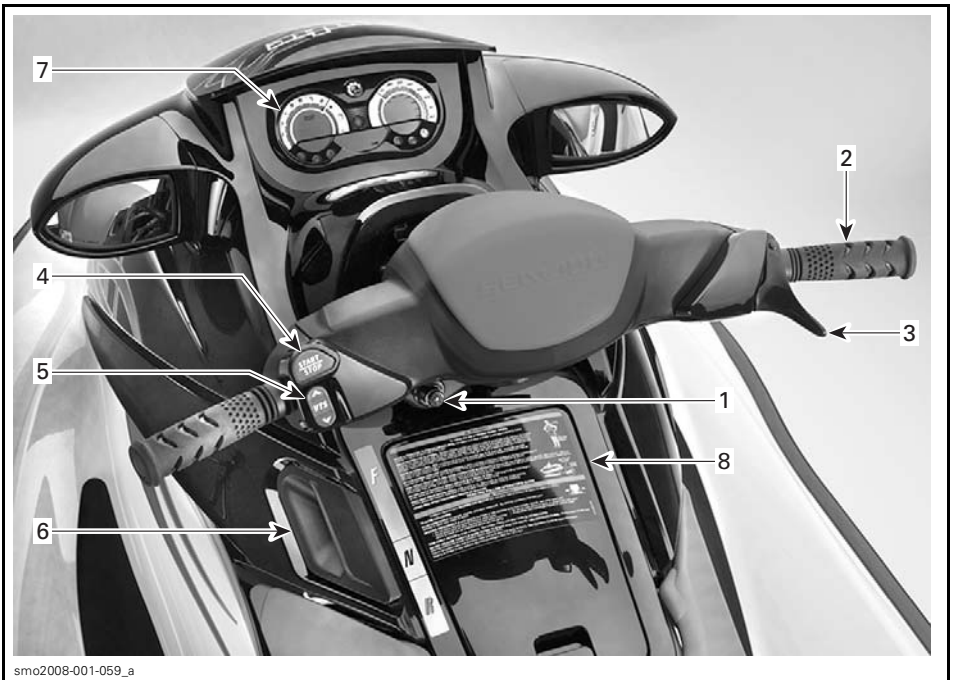
TYPIQUE — MODÈLES GTI



TYPIQUE — MODÈLES GTX, RXT, RXP ET WAKE



TYPIQUE — MODÈLES MUNIS DE L'ENSEMBLE X

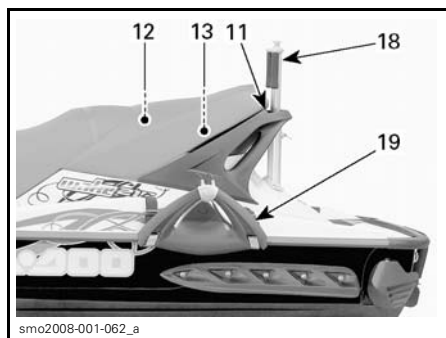


TYPIQUE — TOUS LES MODÈLES SAUF CEUX MUNIS DE L'ENSEMBLE X



smo2008-001-060\_a

TYPIQUE — MODÈLES MUNIS DE L'ENSEMBLE X



smo2008-001-062\_a

TYPIQUE — MODÈLES WAKE



smo2008-001-063\_a

TYPIQUE — MODÈLES WAKE

## 1) Borne D.E.S.S. (interrupteur d'arrêt du moteur)

Pour qu'elle fonctionne bien, la clé D.E.S.S. doit être bien branchée à sa borne.

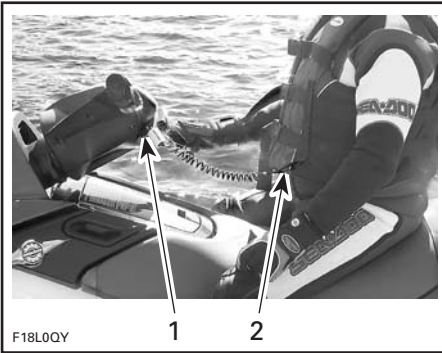
Le moteur s'éteint quand on débranche la clé de la borne D.E.S.S.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Bien qu'il soit possible d'arrêter le moteur avec le bouton de démarrage/d'arrêt, on recommande aussi de débrancher la clé D.E.S.S. pour arrêter le moteur.

Fixer le cordon au vêtement de flottaison individuel (VFI) du conducteur, puis brancher la clé à la borne D.E.S.S. avant de démarrer le moteur.

Quand deux courts bips se font entendre, le système est prêt pour le démarrage du moteur. Pour connaître les autres codes, voir *DIAGNOSTIC DES PANNES*.



### **TYPIQUE**

1. Clé sur la borne D.E.S.S.
2. Cordon de sécurité fixé au VFI du conducteur

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Quand le moteur est arrêté, la manœuvrabilité de la motomarine est réduite. Toujours débrancher la clé D.E.S.S. quand la motomarine n'est pas en marche afin de prévenir les démarrages accidentels, les utilisations non autorisées par des enfants ou d'autres personnes, ainsi que le vol.

Si on ne démarre pas le moteur dans les 5 secondes après avoir branché la clé D.E.S.S., 4 courts bips, à différents intervalles, seront émis pendant environ 4 heures pour rappeler qu'on doit

démarrer le moteur ou débrancher la clé D.E.S.S. Par la suite, ces bips s'arrêteront. La même chose se produira si on laisse la clé D.E.S.S. branchée 5 secondes après qu'on a arrêté le moteur.

Ne jamais laisser la clé D.E.S.S. branchée après avoir arrêté le moteur.

**IMPORTANT:** La batterie se déchargera lentement si on laisse la clé D.E.S.S. branchée alors que le moteur est arrêté.

### **Système de sécurité à encodage numérique (D.E.S.S.)**

La clé D.E.S.S. renferme un circuit électronique dont le numéro de série est unique. Cela équivaut à une clé conventionnelle.

Cette clé ne peut être utilisée sur une autre motomarine, et on ne peut utiliser la clé D.E.S.S. d'une autre motomarine sur la sienne.

Cependant, le système D.E.S.S. est d'une grande flexibilité. On peut se procurer une clé D.E.S.S. supplémentaire et la programmer pour sa motomarine.

Pour obtenir une clé D.E.S.S. supplémentaire, s'adresser à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

### **Fonctionnement à vitesse réduite**

S'adresser à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo pour faire programmer votre clé.



F00L2SY

TYPIQUE - CLÉ D'APPRENTISSAGE — VERTE



smo2006-002-002

CLÉ «R» — ORANGE

On peut programmer la clé d'apprentissage SEA-DOO Learning Key<sup>MC</sup> ou la clé «R» pour limiter la vitesse de la motomarine. Les conducteurs novices ou peu expérimentés peuvent ainsi apprendre à conduire une motomarine tout en acquérant la confiance et la maîtrise nécessaires.

TYPE	COULEUR	RESTRICTION DU RÉGIME DU MOTEUR
Clé standard	Jaune	Aucune
Clé «R»	Orange	± 6500 tr/mn
Clé d'apprentissage	Verte	± 5500 tr/mn

## 2) Guidon

Le guidon contrôle la direction de la motomarine. Lorsqu'on tourne le guidon vers la droite, la motomarine tourne vers la droite et vice versa.

Voir les *PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT* dans les *INSTRUCTIONS D'UTILISATION* pour une description du système de direction.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

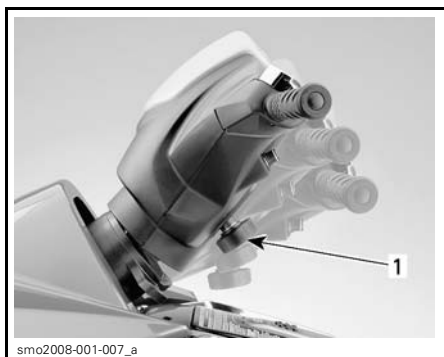
Vérifier le fonctionnement du guidon, de la tuyère de direction et des dérives latérales (s'il y a lieu) avant le démarrage. Ne jamais tourner le guidon lorsque quelqu'un se trouve près de l'arrière de la motomarine. Se tenir loin des pièces mobiles de la direction (tuyère, dérives latérales, tringlerie, etc.).

## Réglage

### *Modèles GTX Limited et RXT International*

On peut régler la hauteur du guidon selon les préférences de l'utilisateur.

Pour le régler, tourner le bouton de réglage sous le guidon.



1. Bouton de réglage

### Modèles munis de l'ensemble X

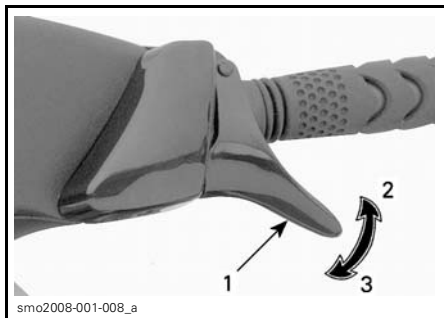
On peut régler la hauteur du guidon selon les préférences de l'utilisateur.

Pour le régler, s'adresser à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

## 3) Manette d'accélérateur

### Tous les modèles sauf ceux munis de l'ensemble X

La motomarine accélère lorsqu'on appuie sur cette manette. Quand on la relâche, le moteur retourne au ralenti et la motomarine s'arrête graduellement en raison de la résistance de l'eau.



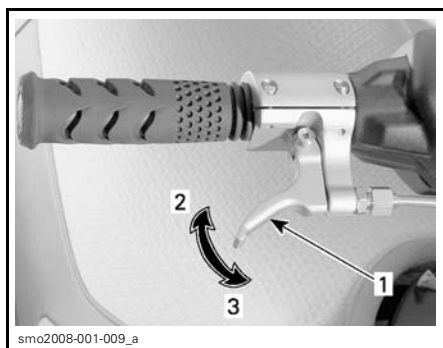
1. Manette d'accélérateur  
2. Pour accélérer  
3. Pour décélérer

## Accélérateur au doigt

### Ensemble X seulement

L'accélérateur au doigt offre un confort accru dans des conditions d'utilisation exigeantes.

Lorsqu'on l'enfonçe, la motomarine accélère. Lorsqu'on le relâche complètement, le moteur revient automatiquement au ralenti et la résistance de l'eau ralentit graduellement la motomarine.



1. Accélérateur au doigt  
2. Pour accélérer  
3. Pour décélérer

## 4) Bouton de démarrage/d'arrêt du moteur

Pour démarrer le moteur, appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt et le relâcher dès que le moteur démarre.

Pour arrêter le moteur, appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt. Une fois le moteur arrêté, débrancher la clé D.E.S.S. de la motomarine. On recommande de relâcher la manette d'accélérateur en premier.

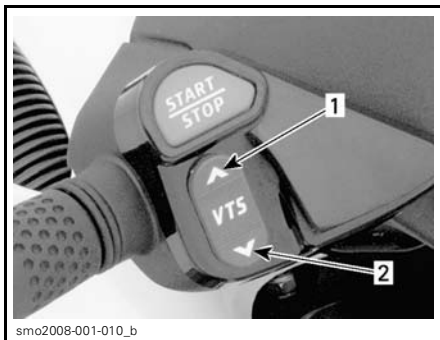
### **AVERTISSEMENT**

Changer de direction devient plus difficile lorsqu'on relâche l'accélérateur ou que le moteur est arrêté.



**TYPIQUE — TOUTS LES MODÈLES SAUF CEUX MUNIS DE L'ENSEMBLE X**

1. Bouton de démarrage/d'arrêt du moteur



**MODÈLES RXP ET WAKE**

1. Proue relevée
2. Proue abaissée



**ENSEMBLE X SEULEMENT**

1. Bouton de démarrage/d'arrêt du moteur



**MODÈLES RXP-X ET RXT-X**

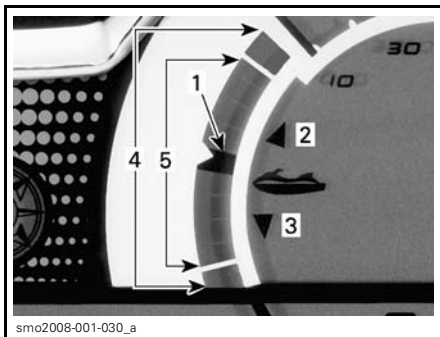
1. Proue relevée
2. Proue abaissée

## 5) Correcteur d'assiette (VTS)

*Modèles RXP, RXP-X, RXT-X et WAKE*

Il permet de corriger l'assiette ainsi que d'optimiser la puissance d'accélération et la stabilité à haute vitesse.

Appuyer sur les boutons pour corriger l'assiette de la motomarine. Voir les *PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT* dans les *INSTRUCTIONS D'UTILISATION* pour une description du système de correcteur d'assiette.



**INDICATEUR MULTIFONCTIONNEL — INDICATEUR DE POSITION DE CORRECTEUR**

1. Indicateur de position
2. Proue relevée
3. Proue abaissée
4. Plage de fonctionnement (modèles RXP)
5. Plage de fonctionnement (autres modèles)



## Correcteur haute performance

### Modèles RXP-X, RXT-X et WAKE

Le correcteur haute performance permet de prérégler des positions du correcteur pour en régler la position rapidement.

Il est possible d'enregistrer deux positions de correcteur; une par bouton.

Le correcteur analysera les pré-réglages; le réglage le plus élevé se trouvera sur le bouton supérieur (proue relevée) et le réglage le plus bas se trouvera sur le bouton inférieur (proue abaissée).

Si les deux positions du correcteur sont identiques, les deux boutons présenteront le même réglage.

### Enregistrement des positions du correcteur

1. Appuyer simultanément sur les deux boutons du correcteur.



#### POUR ENREGISTRER

2. «PRESET 1» s'affichera sur l'indicateur multifonctionnel pour indiquer qu'il est prêt à enregistrer le pré-réglage du correcteur.



#### «PRESET 1» — PRÊT À ENREGISTRER

3. Régler le correcteur à la position voulue au moyen des boutons du correcteur.
4. Appuyer de nouveau sur les deux boutons simultanément pour enregistrer la position du correcteur.
5. «PRESET 2» s'affichera ensuite sur l'indicateur multifonctionnel pour indiquer qu'il est prêt à enregistrer un autre pré-réglage du correcteur.



#### «PRESET 2» — PRÊT À ENREGISTRER

6. Régler le correcteur à la position voulue au moyen des boutons du correcteur.
7. Appuyer de nouveau sur les deux boutons simultanément pour enregistrer la position du correcteur.

Les pré-réglages du correcteur sont enregistrés et prêts à utiliser.

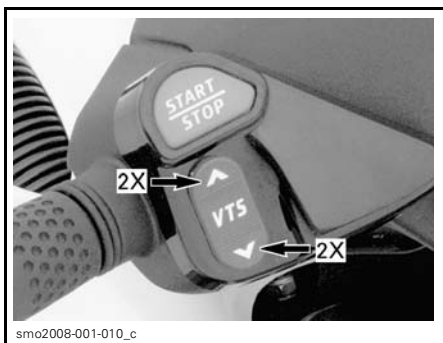
Pour enregistrer de nouveaux pré-réglages, procéder de la même façon.

## Utilisation des préréglages du correcteur

Pour régler le correcteur à la position plus élevée, double cliquer sur le bouton supérieur du correcteur (proue relevée).

Pour régler le correcteur à la position la moins élevée, double cliquer sur le bouton inférieur (proue abaissée).

S'il n'y a qu'un seul préréglage, double cliquer sur le bouton inférieur ou supérieur du correcteur.



smo2008-001-010\_c  
DOUBLE CLIQUER POUR UTILISER LES PRÉRÉGLAGES

## 6) Levier sélecteur

Ce levier qu'on tire ou qu'on pousse permet ces positions:

- Marche avant
- Point mort
- Marche arrière.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Le levier sélecteur ne doit être utilisé que lorsque le moteur est au ralenti et que la motomarine est complètement arrêtée. Ne pas utiliser comme poignée de maintien.

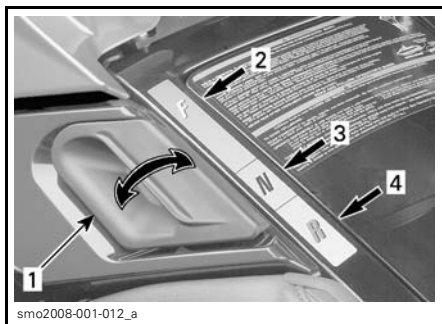
### **⚠ AVERTISSEMENT**

N'utiliser la marche arrière qu'à basse vitesse et le moins longtemps possible. Lorsqu'on recule en eau peu profonde, toujours s'assurer qu'il n'y a aucun objet, aucune personne ni aucun enfant jouant en eau peu profonde.

**AVIS** Ne jamais faire tourner le moteur à haut régime lorsqu'on recule.

En position de marche avant, tirer pour mettre le levier en position de marche arrière. Pousser le levier pour revenir en marche avant. Toujours ramener le levier en position de marche avant après l'utilisation de la motomarine. Pour trouver le point mort, mettre le levier en position de marche arrière, puis le pousser jusqu'à ce que la motomarine cesse de reculer.

Voir les *PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT* dans les *INSTRUCTIONS D'UTILISATION* pour une description du système de propulsion.



#### TYPIQUE

1. Levier sélecteur
2. Marche avant
3. Point mort
4. Marche arrière

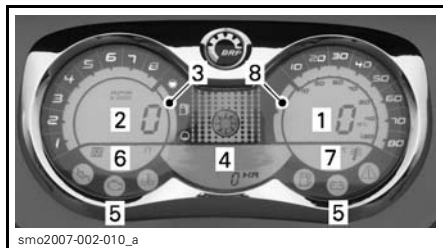
## 7) Indicateur multifonctionnel

Il s'agit d'un cadran multifonctions qui fournit au conducteur des renseignements utiles en temps réel en anglais, français ou espagnol. Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo pour le réglage de la langue.

Au démarrage, l'affichage à cristaux liquides et les voyants demeurent allumés 3 secondes à chaque activation de l'indicateur multifonctionnel (lorsque la clé D.E.S.S. est branchée). De cette façon, le conducteur peut s'assurer de leur bon fonctionnement.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Lorsqu'on conduit la motomarine, la lecture de l'indicateur multifonction peut être une source de distraction; cela peut surtout nous détourner de notre surveillance constante de l'horizon. Une collision pourrait survenir, ce qui pourrait mener à de graves blessures ou la mort. Avant de lire l'indicateur multifonctionnel, s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles sur notre trajet et ralentir pour circuler à basse vitesse. Avant de faire des réglages, vérifier s'il y a des obstacles à proximité et qu'on peut les faire en toute sécurité.



#### MODÈLES GTX, RXP, RXT ET WAKE

1. Indicateur de vitesse
2. Tachymètre
3. Niveau d'essence
4. Affichage d'information
5. Voyants
6. Affichage de la profondeur de l'eau (s'il y a lieu)
7. Affichage de la température de l'eau
8. Indicateur de position de correcteur d'assiette (s'il y a lieu)

### 1) Indicateur de vitesse

#### En option sur le modèle GTI 130

Indique la vitesse de la motomarine en milles à l'heure (MPH) ou en kilomètres à l'heure (km/h).

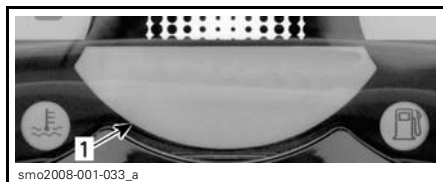
### 2) Tachymètre

Indique le nombre de rotations du moteur par minute (tr/mn). Multiplier ce nombre par 1000 pour obtenir le véritable régime du moteur.

### 3) Niveau d'essence

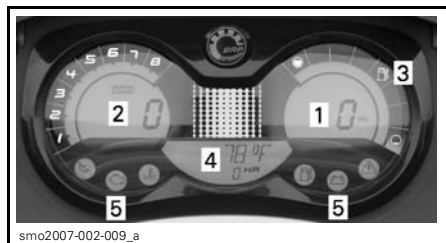
Un indicateur à barres affiche la quantité d'essence dans le réservoir pendant l'utilisation de la motomarine.

### 4) Affichage d'information



#### MODÈLES GTI

1. Affichage d'information



#### MODÈLES GTI

1. Indicateur de vitesse (s'il y a lieu)
2. Tachymètre
3. Niveau d'essence
4. Affichage d'information
5. Voyants



MODÈLES GTX, RXP, RXT ET WAKE  
1. Affichage d'information

## Boussole

### Tous les modèles sauf GTI

Affiche les points cardinaux pour permettre de connaître l'orientation de la motomarine.



TYPIQUE  
1. Boussole

## **⚠ AVERTISSEMENT**

N'utiliser la boussole qu'à titre indicatif. Elle ne doit pas être utilisée pour la navigation.

## Totalisateur d'heures (HR)

Affiche la durée d'utilisation de la motomarine en heures.



TYPIQUE  
1. Totalisateur d'heures

## Messages

Affiche les message provenant du système de contrôle.

Consulter la section *DIAGNOSTIC DES PANNES* pour plus de détails.



TYPIQUE  
1. Messages

## Température de l'eau

### Modèle GTI SE 130

Affiche la température de l'eau dans laquelle on navigue en degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).



TYPIQUE  
1. Température de l'eau

## 5) Voyants

Les voyants fournissent de l'information par rapport à une condition particulière ou anormale.

Consulter la section *DIAGNOSTIC DES PANNES* pour plus de détails.

## 6) Profondimètre

### Modèle GTX Limited

Indique la profondeur de l'eau sous la coque de 0 m à 50 m (0 pi à 164 pi).

**REMARQUE:** Dans certaines conditions, il se peut que le profondimètre n'affiche pas la profondeur. Le fonctionnement du profondimètre dépend des conditions d'utilisation.



TYPIQUE — SOUS LE TACHYMÈTRE

1. Profondimètre

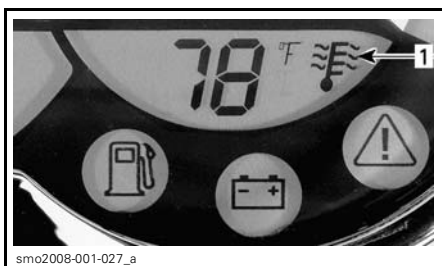
## ⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser le profondimètre comme dispositif d'avertissement pour circuler en eau peu profonde. Ne l'utiliser qu'à titre indicatif. Il ne doit pas être utilisé pour la navigation.

## 7) Température de l'eau

*Tous les modèles sauf GTI*

Affiche la température de l'eau dans laquelle on navigue en degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).



TYPIQUE — SOUS L'INDICATEUR DE VITESSE

1. Température de l'eau

## 8) Indicateur de position de correcteur d'assiette

*Modèles RXP 215, RXP-X, RXT-X et WAKE*

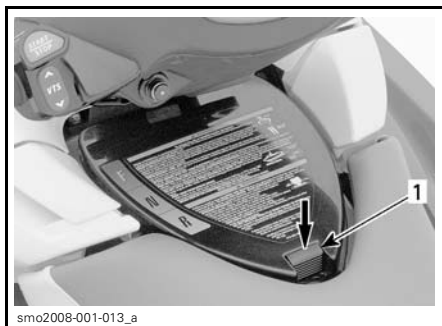
Indique l'angle de la coque de la moto-marine par rapport à la surface de l'eau.

Consulter la section *CORRECTEUR D'ASSIETTE* pour de plus amples détails.

## 8) Boîte à gants

Petit compartiment de rangement pratique pour mettre des objets personnels.

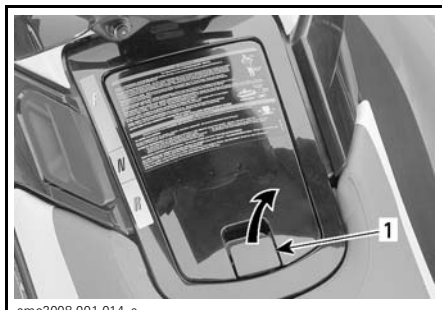
Utiliser le verrou pour ouvrir la boîte à gants.



smo2008-001-013\_a

MODÈLES RXP — POUSSER SUR LE VERROU POUR LE RELÂCHER

1. Verrou de couvercle



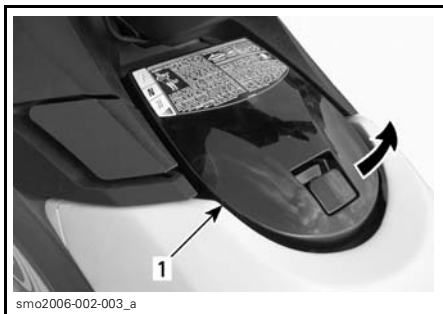
smo2008-001-014\_a

MODÈLES GTX, RXT ET WAKE — TIRER SUR LE VERROU POUR LE RELÂCHER

1. Verrou de couvercle

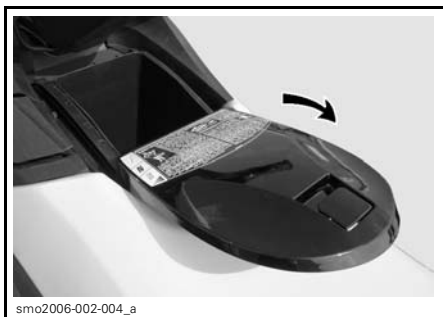
### Modèles GTI

Pour accéder facilement à l'intérieur de la boîte, utiliser le verrou pour ouvrir la boîte à gants puis tirer son couvercle.



**OUVRIRE LE COUVERCLE**

1. Couverture de la boîte à gants



**TIRER SUR LE COUVERCLE**

**9) Récepteur GPS  
(système mondial  
de positionnement)**

*Modèle GTX Limited*

Un récepteur GPS amovible se trouve sur le couvercle de la boîte à gants.

Le récepteur donne la position terrestre de la motomarine.

Pour savoir comment utiliser le récepteur, consulter les instructions qui l'accompagnent.



**TYPIQUE — GPS**

**⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsqu'on conduit la motomarine, la lecture du récepteur GPS peut être une source de distraction; cela peut surtout nous détourner de notre surveillance constante de l'horizon. Une collision pourrait survenir, ce qui pourrait mener à de graves blessures ou la mort. Avant de lire le récepteur GPS, s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles sur notre trajet et ralentir pour circuler à basse vitesse. Vérifier souvent s'il y a des obstacles à proximité.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les données fournies par le GPS sont à titre indicatif seulement. NE JAMAIS se fier uniquement à ces données pour assurer sa sécurité.

**AVIS** Pour éviter que le récepteur soit volé ou subisse des dommages dus aux intempéries, toujours le retirer de son boîtier une fois la randonnée terminée.

Pour enlever le récepteur, appuyer sur le bouton de déclenchement.



F19L05Y

TYPIQUE

Pour remettre le récepteur à sa place, le pousser jusqu'à ce qu'il se verrouille.



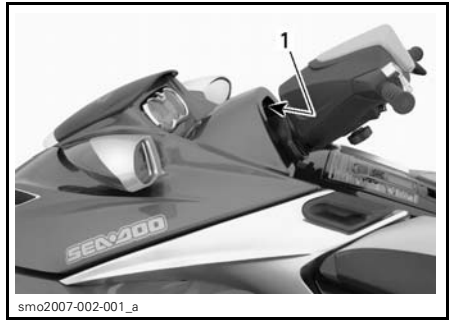
F19L06Y

TYPIQUE

## 10) Compartiment de rangement avant

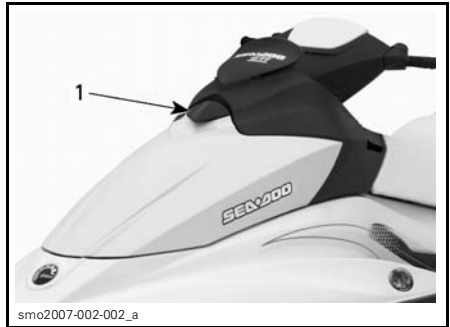
Compartiment étanche pratique (amovible sur certains modèles) pour transporter des effets personnels. L'endroit idéal pour un extincteur approuvé (vendu séparément), un câble de remorquage, une trousse de premiers soins, etc.

Tirer sur le loquet pour ouvrir le couvercle du compartiment de rangement avant. Bien l'enclencher quand on referme le couvercle.



smo2007-002-001\_a

TYPIQUE — TOUS LES MODÈLES SAUF GTI  
1. Loquet



smo2007-002-002\_a

TYPIQUE — MODÈLES GTI  
1. Loquet

**REMARQUE:** Vérifier périodiquement si la goupille de verrouillage du couvercle du compartiment de rangement est bien serrée. La resserrer au besoin et s'assurer que le couvercle ferme bien.

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

Ne jamais mettre d'objets lourds ou fragiles dans ce compartiment ou dans le panier de rangement sans les assujettir. Ne jamais utiliser la motomarine lorsque le compartiment de rangement est ouvert.

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

Ne jamais rien mettre sous le bac de rangement.

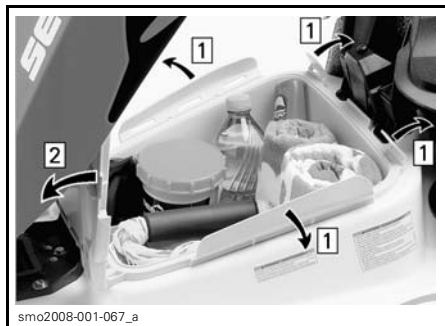
## Bac de rangement amovible indépendant

Modèles GTI, GTX et Wake

**AVIS** La charge MAXIMALE est de 11 kg (24 lb).

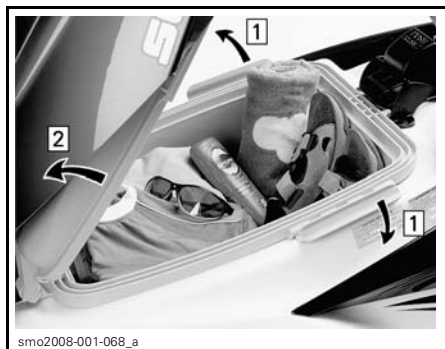
### Ouverture du couvercle

Dégager le couvercle de ses fermoirs puis tirer sur sa poignée pour l'ouvrir.



#### MODÈLES GTI

Étape 1: Dégager le couvercle de ses fermoirs  
Étape 2: Ouvrir le couvercle



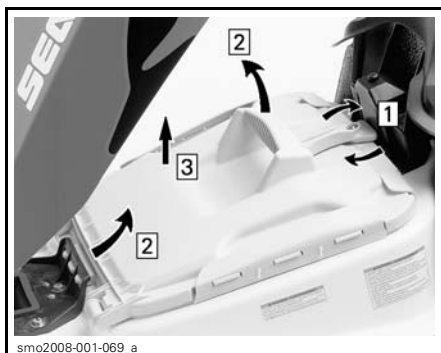
#### MODÈLES GTX ET WAKE

Étape 1: Dégager le couvercle de ses fermoirs  
Étape 2: Ouvrir le couvercle

### Dépose du bac de rangement

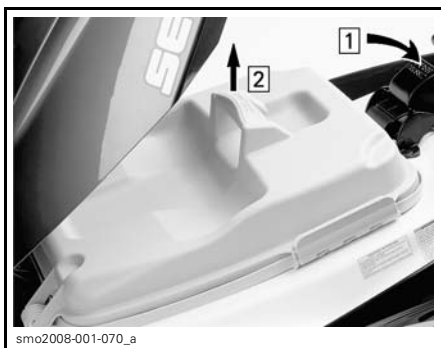
S'assurer que les fermoirs du couvercle sont bien verrouillés.

Relâcher le bouton, puis tirer sur la poignée du bac pour retirer celui-ci de la motomarine.



#### MODÈLES GTI

Étape 1: Tourner la poignée de déclenchement  
Étape 2: Soulever le bac et l'incliner pour le dégager des pattes avant  
Étape 3: Retirer le bac de rangement



#### MODÈLES GTX ET WAKE

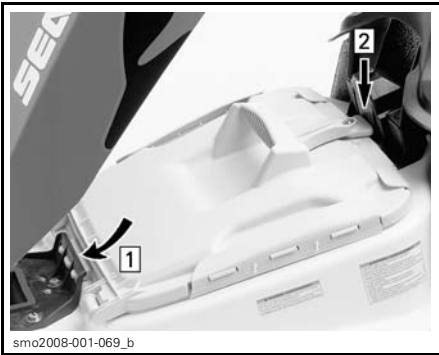
Étape 1: Appuyer sur le bouton de déclenchement et le tenir  
Étape 2: Enlever le bac de rangement

### Installation du bac de rangement

Insérer les pattes avant du bac de rangement sous le support d'amortisseur du couvercle du compartiment de rangement.

Pousser sur le bac pour que le dispositif de verrouillage l'immobilise.

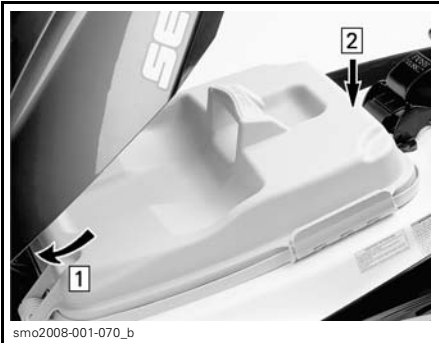




**MODÈLES GTI**

Étape 1: Insérer les pattes avant du bac de rangement

Étape 2: Pousser sur le bac pour l'immobiliser



**MODÈLES GTX ET WAKE**

Étape 1: Insérer les pattes avant du bac

Étape 2: Pousser sur le bac pour l'immobiliser

**AVIS** Ne jamais conduire la motomarine sans que le bac de rangement soit bien installé, sinon de l'eau pourrait entrer dans la cale.

**Compartiments de rangement auxiliaires**

*Modèles GTX, Wake et RXT*

Compartiments pratiques servant à transporter des articles mouillés.

Retirer le bac de rangement pour accéder aux deux compartiments auxiliaires.

**⚠ AVERTISSEMENT**  
 Ne jamais laisser de petits objets dans les compartiments sans les attacher.



**Panier amovible**

*Modèles GTX Limited et Wake*

Le panier amovible est pratique pour transporter des effets personnels.



**TYPIQUE**

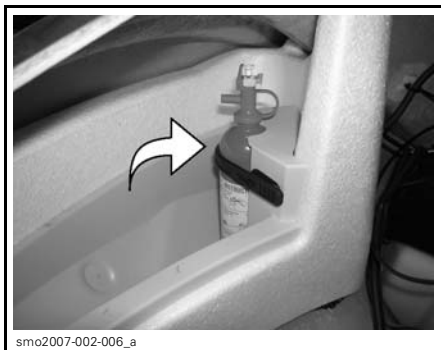
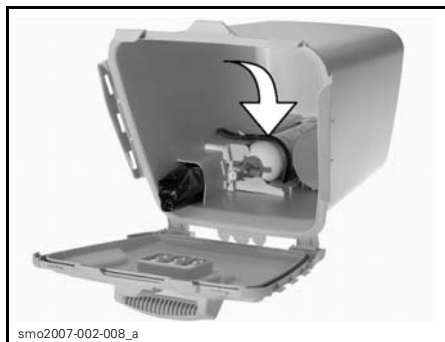
1. Panier amovible

**Support d'extincteur**

**REMARQUE:** L'extincteur est vendu séparément.

### Modèles GTI

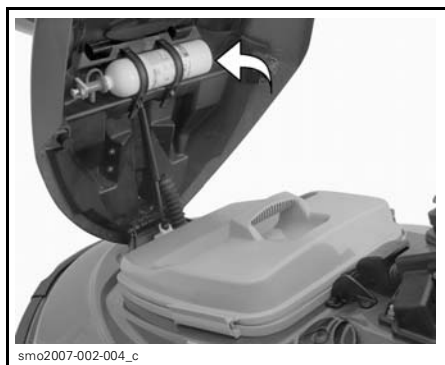
Le support se trouve à l'intérieur du bac de rangement amovible dans le compartiment de rangement avant. Fixer l'extincteur à l'aide des attaches de caoutchouc.



### Modèles RXP

Soulever le bac de rangement pour accéder à un support pour extincteur approuvé (extincteur vendu séparément). On y trouvera aussi le guide du conducteur et la trousse d'outils.

### Modèles GTX et Wake



## 11) Loquet de siège arrière

### Modèles GTX, RXT et WAKE

### Modèles RXT

Le support se trouve à l'intérieur du compartiment de rangement auxiliaire droit.

Enlever le siège arrière pour accéder au panier de rangement arrière ainsi qu'au loquet du siège.

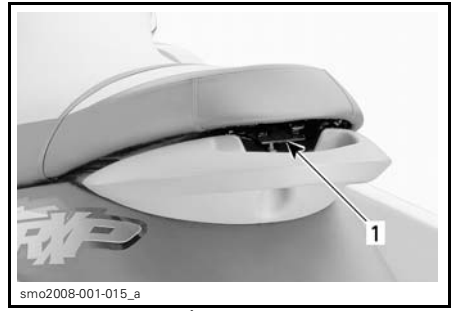


**TYPIQUE**

1. Loquet de siège arrière

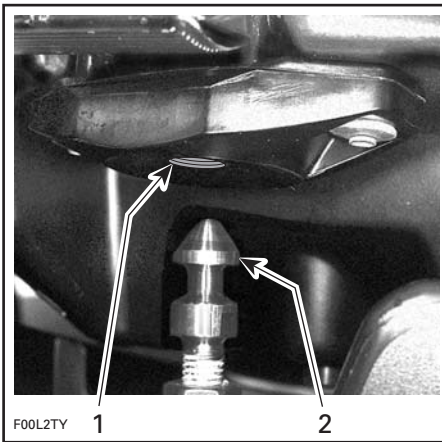
Pour enlever le siège, tirer le loquet vers le haut et le maintenir. Soulever ensuite le siège et le tirer vers l'arrière.

Pour enclencher le siège, aligner l'orifice du loquet sur la goupille, puis pousser fermement sur l'arrière.



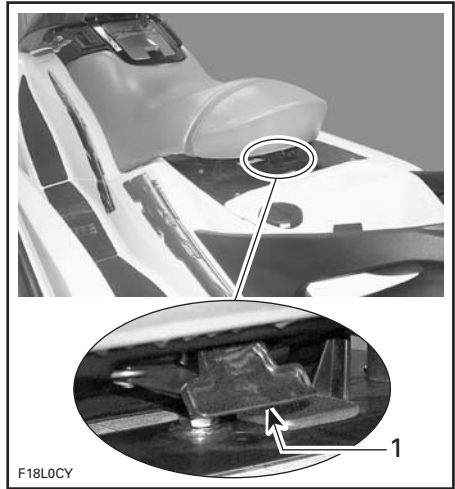
**TYPIQUE — MODÈLES GTI ET RXP**

1. Loquet de siège



**TYPIQUE**

- 1. Orifice du loquet
- 2. Goupille



**TYPIQUE — MODÈLES GTX, RXT ET WAKE**

1. Loquet de siège

Pour enlever le siège, tirer le loquet vers le haut et le maintenir. Soulever ensuite le siège et le tirer vers l'arrière.

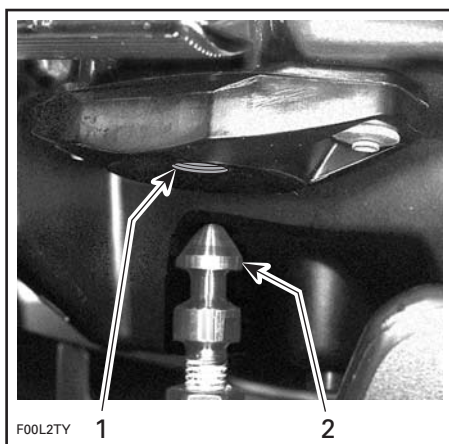
Pour enclencher le siège, aligner l'orifice du loquet sur la goupille, puis pousser fermement sur l'arrière.

**12) Loquet de siège**

Pour accéder au compartiment moteur, enlever le siège.

Le loquet du siège est à l'arrière de la motomarine, sous le siège.

**REMARQUE:** Dans le cas de certains modèles, enlever le siège arrière en premier.



1. Orifice du loquet
2. Goupille

### Compartment moteur

Enlever le siège pour accéder au moteur, au système électrique et au système d'alimentation.

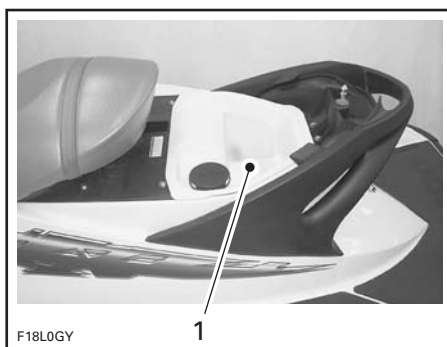
## ⚠ AVERTISSEMENT

Certains composants à l'intérieur du compartiment moteur peuvent être très chauds. Un contact direct peut causer des brûlures. Éviter de toucher aux pièces électriques au démarrage ou lorsque le moteur tourne. Ne jamais laisser d'objets, de chiffons, d'outils, etc., dans le compartiment moteur ni dans la cale.

### 13) Panier de rangement arrière

*Modèles GTX, Wake et RXT sauf ceux munis de l'ensemble X*

Panier pratique, étanche et amovible pour le transport d'objets personnels.



#### TYPIQUE

1. Panier de rangement arrière

### 14) Oeillets avant et arrière (proue/poupe)

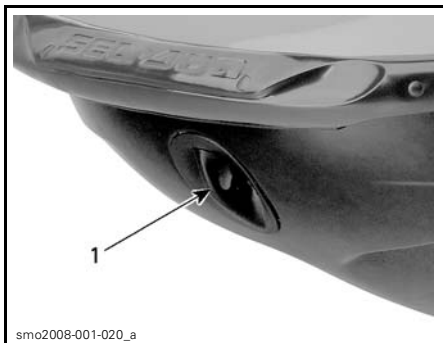
Les oeillets servent à amarrer la motomarine, à la remorquer ou à l'attacher lorsqu'on la transporte sur une remorque.

#### Oeillet avant (proue)



#### MODÈLES GTI

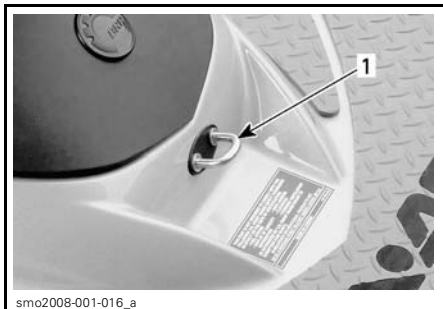
1. Oeillet



TOUS LES AUTRES MODÈLES

1. Oeillet

### Oeillet arrière (poupe)



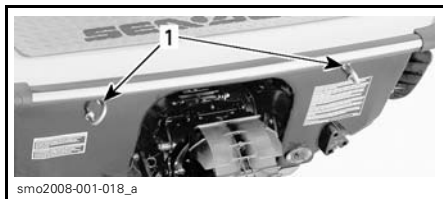
MODÈLES GTI, RXP, RXT ET WAKE

1. Oeillet



MODÈLES GTI SE ET GTX

1. Oeillet

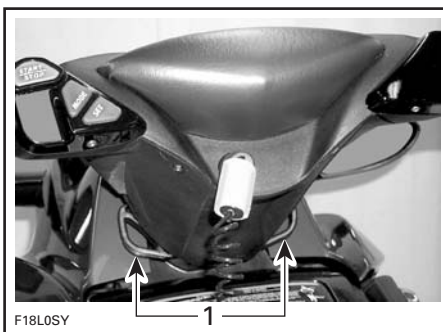


TOUS LES MODÈLES SAUF GTI

1. Oeillets

### 15) Taquets d'amarre

On peut utiliser ces taquets pour amarrer temporairement la motomarine quand, par exemple, on fait le plein d'essence.



TYPIQUE — TOUS LES MODÈLES SAUF CEUX MUNIS DE L'ENSEMBLE X

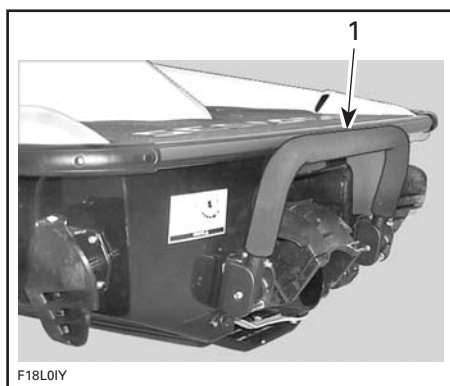
1. Taquets d'amarre

**AVIS** Ne jamais tirer ni soulever la motomarine par les taquets d'amarre.

### 16) Marche d'embarquement

*Tous les modèles sauf GTI 130 et RXP*

La marche facilite le rembarquement sur la motomarine.

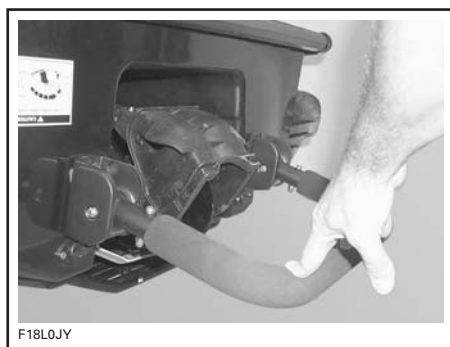


F18L0IY

**TYPIQUE**

1. Marche d'embarquement

Abaisser la marche et la maintenir jusqu'à ce qu'on y pose le pied ou le genou.

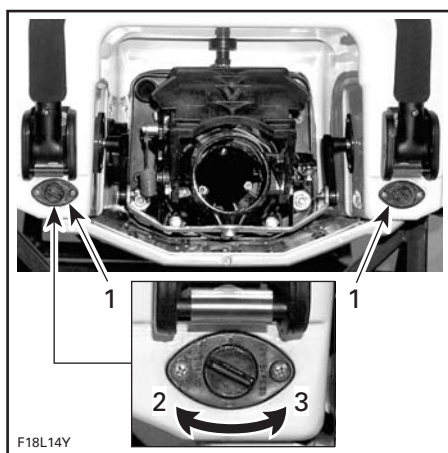


F18L0JY

**17) Bouchons de vidange de la cale**

S'il y a de l'eau dans la cale, dévisser les bouchons de vidange et incliner légèrement la motomarine vers l'arrière pour laisser l'eau s'écouler de la cale.

**AVIS** Sortir la motomarine de l'eau avant de dévisser les bouchons de vidange.



F18L14Y

**TYPIQUE**

1. Bouchons de vidange
2. Serrer
3. Dévisser

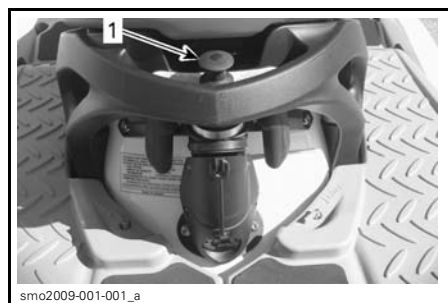
**AVIS** S'assurer que les bouchons de vidange sont bien vissés avant de mettre la motomarine à l'eau.

**18) Poteau de fixation du câble de ski/planche nautique**

**Modèles WAKE**

Tirer le poteau vers le haut pour y accrocher le câble de ski ou de planche nautique. Abaisser une fois terminé et bien verrouiller.

Tirer le bouton pour sortir le poteau. S'assurer ensuite qu'il est bien verrouillé.



smo2009-001-001\_a

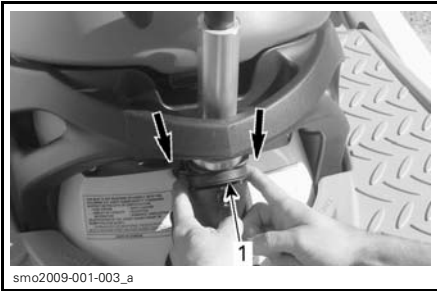
1. Bouton



smo2009-001-002

**POTEAU DE FIXATION DE CÂBLE DE SKI  
OU DE PLANCHE NAUTIQUE SORTI**

Abaisser le poteau en poussant chaque côté de la goupille de verrouillage vers l'avant de la motomarine.



smo2009-001-003\_a

**POUSSER VERS L'AVANT**

1. Goupille de verrouillage

**⚠ AVERTISSEMENT**

S'assurer que le poteau de fixation de ski ou de planche nautique est complètement sorti et verrouillé avant de l'utiliser. Le rentrer complètement quand on ne l'utilise pas. Soyez prudent car si le skieur relâche la corde, elle peut aller frapper la motomarine. Ne jamais tourner brusquement quand on remorque un skieur, un planchiste ou un accessoire.

S'assurer qu'une personne autre que le conducteur agit comme observa-

**REMARQUE:** Les poignées permettent à l'observateur de se tenir pendant qu'il surveille un skieur ou un planchiste.

**AVIS** Ne jamais se servir de la tige de fixation du câble de ski nautique pour remorquer d'autres embarcations. Respecter la charge maximale établie pour le poteau de fixation du câble de ski/planche nautique. La surcharge peut nuire à la maniabilité, à la stabilité et au rendement de la motomarine.

**19) Support de planche nautique**

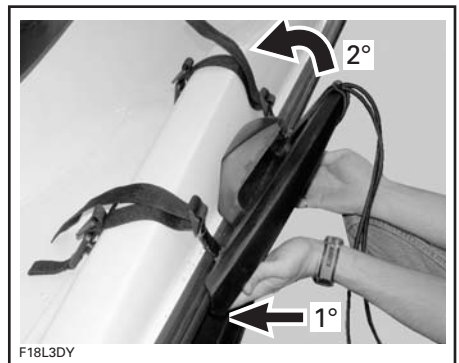
*Modèles WAKE*

Ce support pratique permet de transporter une planche nautique.

Pour installer un support:

**REMARQUE:** Le support de planche nautique s'installe d'un côté comme de l'autre de la motomarine.

1. Placer le support sur la garniture de pare-chocs; le centrer entre les deux fixations de boucles près du repose-pied.
2. Insérer les deux crochets en "J" du support afin de l'agripper au rebord en fibre de verre de la coque en dessous de la garniture du pare-chocs.



F18L3DY

3. Fixer les boucles mâles aux boucles femelles dans le repose-pied.





4. Pour serrer les courroies, les tirer fermement vers le haut.



5. Tirer sur le support pour s'assurer qu'il est bien installé.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si le support n'est pas bien attaché à la motomarine, il pourrait se desserrer et se détacher soudainement, ce qui pourrait causer des blessures aux personnes à proximité. Pour éviter ce risque:

- S'assurer que les courroies sont en bon état.
- Bien fixer le support à la motomarine.
- Vérifier régulièrement si les courroies sont bien serrées.

6. Lors de l'installation d'une planche nautique sur le support, orienter la ou les dérives vers l'extérieur, puis serrer les courroies pour fixer solidement la planche.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Pour éviter de se blesser ou de se couper sur les dérives de la planche, toujours les orienter **VERS L'EXTÉRIEUR**.



1. *Dérive vers l'extérieur*



7. Après l'avoir installée, tirer et pousser sur la planche pour s'assurer qu'elle est solidement fixée.



## ⚠ AVERTISSEMENT

Si le support n'est pas bien attaché à la motomarine, il pourrait se desserrer et se détacher soudainement, ce qui pourrait causer des blessures aux personnes à proximité. Pour éviter ce risque:

- Vérifier les courroies et les remplacer si elles sont endommagées.
- Bien fixer la planche au support.
- Vérifier régulièrement si la planche est bien fixée.



F18L3JY

**AVIS** Le support est conçu pour tenir une planche nautique. Ne pas l'utiliser pour transporter plus d'une planche ni pour transporter des skis ou un autre objet. Ne pas se servir du ou des supports comme point d'amarrage ou pour remonter sur la motomarine.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Lorsqu'une planche nautique et/ou le support de planche sont fixés à la motomarine, il faut conduire en redoublant de prudence.

- NE JAMAIS effectuer de manœuvres agressives comme des virages serrés.
- NE JAMAIS sauter les vagues.
- Faire preuve de bon sens et réduire sa vitesse.

Si on ne le fait pas, la planche pourrait se détacher, ou les passagers pourraient tomber sur la planche ou le support et se blesser.



F18L3IY

**REMARQUE:** Lorsqu'on enlève la planche du support, fixer les courroies pour qu'elles ne bougent pas pendant qu'on conduit la motomarine.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsqu'on remorque la motomarine, la planche NE DOIT JAMAIS être installée sur le support, sinon la ou les dérives pourraient blesser des gens à proximité, ou la planche pourrait être projetée sur la route. Les courroies sont tendues; elles pourraient se détendre brusquement et frapper quelqu'un lorsqu'on les détache. Faire preuve de prudence.

Pour la dépose, inverser les étapes de l'installation.

## **20) Taquets d'amarre encastrés**

### *Modèle GTX Limited*

Des taquets d'amarre supplémentaires pouvant temporairement servir à l'accostage.



1. Taquets d'amarre encastrés

**AVIS** Ne jamais tirer ni soulever la motomarine au moyen des taquets d'amarre encastrés.

## **21) Système de lest**

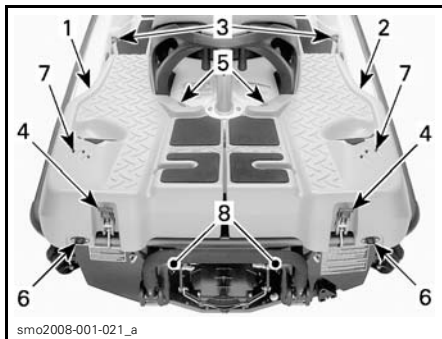
### *Modèles WAKE*

Les réservoirs de lest permettent d'ajouter du poids à la plate-forme d'embarquement afin de modifier la taille et la forme des vagues.

Contenance du système de lest: 91 kg (201 lb).

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Le poids additionnel des réservoirs de lest modifie la maniabilité de la motomarine. Lorsque les réservoirs de lest contiennent de l'eau, ne pas faire de manoeuvre à haute vitesse et ne pas conduire la motomarine à plus de 50 km/h (31 MPH).



### TIPIQUE — SYSTÈME DE LEST

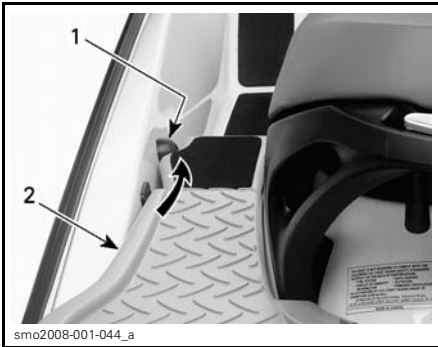
1. Réservoir de bâbord
2. Réservoir de tribord
3. Supports avant
4. Attaches arrière
5. Soupapes
6. Bouchons de vidange
7. Orifices de trop-plein
8. Connexions du système de propulsion

### Installation

## **⚠ AVERTISSEMENT**

NE JAMAIS installer un seul réservoir de lest, le déséquilibre du poids additionnel du lest modifie la maniabilité du véhicule.

Glisser la partie avant du réservoir de lest sous le support avant (demi-sphère).

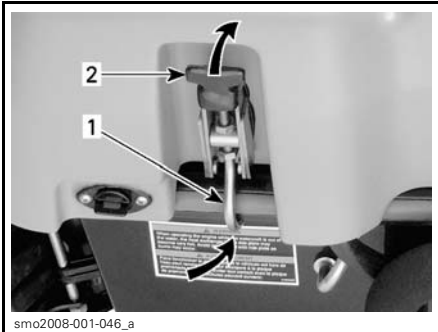


1. Support avant (demi-sphère)
2. Réservoir de lest

Positionner adéquatement le réservoir de lest sur la plate-forme d'embarquement arrière.

Retenir le réservoir de lest à l'arrière au moyen de son attache.

Placer le crochet d'attache sous le rail de pare-chocs puis pousser la poignée vers le haut afin de la verrouiller.



1. Crochet d'attache
2. Poignée

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Si les réservoirs de lest ne sont pas adéquatement retenus à la plate-forme d'embarquement, ils peuvent se détacher soudainement, ce qui peut causer des blessures aux personnes à proximité. Vérifier périodiquement si les réservoirs de lest sont bien retenus.

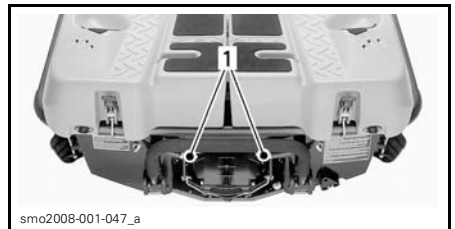
La tension de l'attache est réglable au besoin; relâcher la tension de l'attache puis desserrer les écrous autobloquants. Régler en conséquence.

Resserrer les écrous puis vérifier le réglage.



1. Écrous autobloquants

Au moyen des adaptateurs à branchement rapide, brancher les tuyaux de remplissage de réservoir de lest au système de propulsion de la motomarine.



### **TYPIQUE**

1. Connexions du système de propulsion

Installer l'autre réservoir de lest.

On peut maintenant remplir les réservoirs de lest.

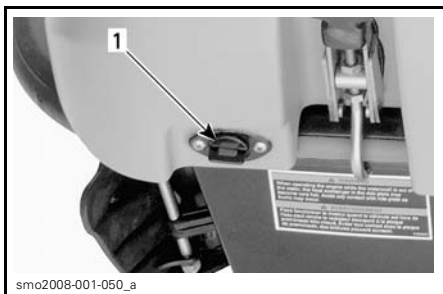
### **Remplissage**

Les réservoirs de lest se remplissent grâce à la pression de la turbine. La motomarine doit avancer pour que les réservoirs de lest se remplissent.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**NE JAMAIS** installer un seul réservoir de lest, le déséquilibre du poids additionnel des réservoirs de lest modifie la maniabilité du véhicule.

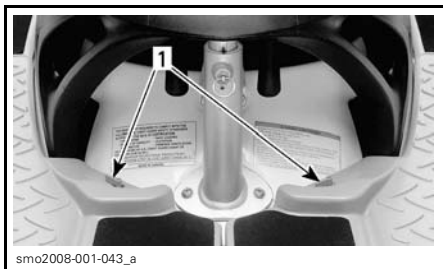
Serrer les bouchons de vidange des réservoirs de lest.



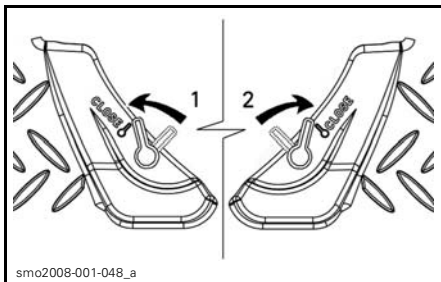
### TYPIQUE

1. Bouchon de vidange

Positionner la soupape des réservoirs de lest à la position «ON».



1. Emplacement des soupapes



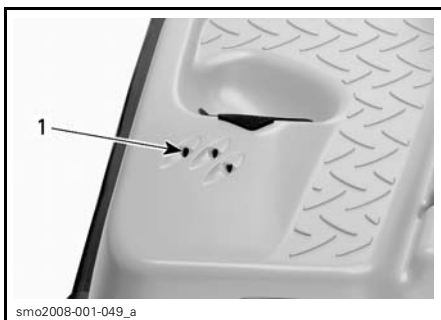
smo2008-001-048\_a

### TYPIQUE

1. Réservoir de bâbord
2. Réservoir de tribord

Le moteur étant en marche et le levier sélecteur en position de marche avant, appuyer sur la manette d'accélérateur pour faire accélérer la motomarine; les réservoirs de lest se rempliront.

Continuer de remplir jusqu'à ce de l'eau s'écoule par les orifices de trop-plein.



smo2008-001-049\_a

### TYPIQUE

1. Orifices de trop-plein

Le système de lest est prêt à être utilisé.

**REMARQUE:** Laisser la soupape des réservoirs de lest à la position «ON». Les réservoirs contiendront ainsi le maximum d'eau pendant la randonnée.

## Vidange

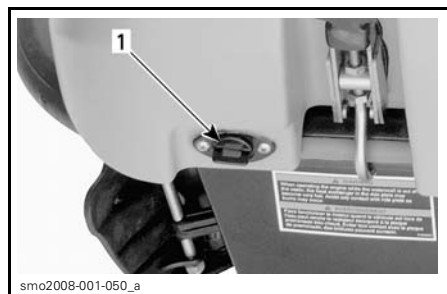
**REMARQUE:** On recommande de vider les réservoirs de lest après chaque utilisation.

Vider complètement l'eau dans le plan d'eau duquel elle est provient. Ne pas transférer l'eau d'un plan d'eau à un autre.

Pour vider les réservoirs de lest:

- Dévisser les bouchons de vidange et vidanger l'eau.
- Bien rincer l'intérieur des réservoirs à l'eau douce.
- Une fois qu'ils sont vides, resserrer les bouchons de vidange et la soupape des réservoirs.

**REMARQUE:** Il n'est pas nécessaire de détacher le tuyau de remplissage des réservoirs de lest.



smo2008-001-050\_a

### TYPIQUE

1. Bouchon de vidange

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Avant de remorquer la motomarine, toujours s'assurer que les réservoirs de lest sont vides. Le poids du lest augmente la charge sur la remorque, l'essieu et les pneus; ce qui peut faire s'user les pièces prématurément ou les endommager. De plus, le poids du lest réduit la stabilité de la motomarine, car il élève le centre de gravité de cette dernière sur la remorque.

## Dépose

Inverser les étapes de l'installation tout en s'assurant que les réservoirs sont vides avant de les enlever.

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Toujours faire les **VÉRIFICATIONS DE PRÉUTILISATION** avant de se servir de la motomarine et voir à bien connaître chacune des commandes ainsi que leur fonction. Si une commande ou une instruction n'est pas bien comprise, communiquer avec un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

## **Principes de fonctionnement**

### **Propulsion**

Le moteur est directement relié à un arbre de transmission qui fait tourner une hélice. Cette hélice est ajustée avec précision à l'intérieur d'un carter. L'eau est aspirée en dessous de la motomarine et s'écoule au travers de l'hélice jusqu'au venturi. Ce dernier accélère la vitesse de l'eau et produit une poussée pour déplacer la motomarine. Lorsqu'on appuie sur la manette d'accélérateur, le moteur tourne plus rapidement et la vitesse de la motomarine augmente.



F18J06Y

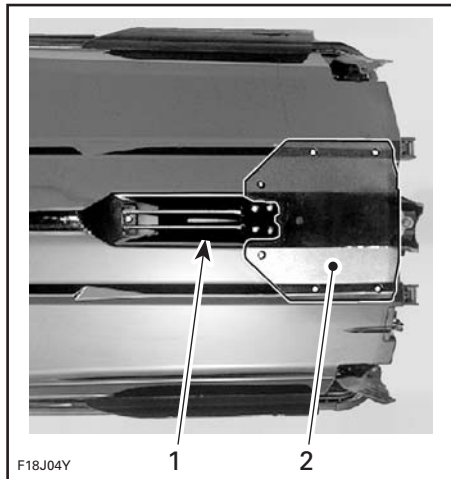
**TYPIQUE**

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Le conducteur et le ou les passagers doivent toujours être bien assis sur la motomarine chaque fois que le moteur est démarré. Ils doivent également toujours porter des vêtements de protection, notamment un VFI approuvé par la Garde côtière et la partie inférieure d'un vêtement isothermique.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Se tenir à l'écart de la grille d'admission lorsque le moteur tourne. Les cheveux longs, vêtements amples ou sangles des VFI peuvent s'enchevêtrer dans les parties mobiles et provoquer de **sérieuses blessures ou la noyade.**



F18J04Y

**TYPIQUE**

1. Admission d'eau
2. Plaque de promenade

Le levier sélecteur devrait être placé vers l'avant pour que la motomarine puisse avancer.

**Point mort et marche arrière****⚠ AVERTISSEMENT**

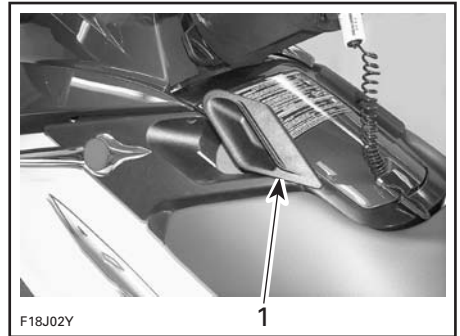
Ne jamais se servir des composants de la turbine comme point d'appui pour remonter sur la motomarine. On ne doit utiliser le levier sélecteur que lorsque le moteur tourne au ralenti et que la motomarine est complètement immobilisée. Ne jamais faire tourner le moteur à haut régime en marche arrière. Ne pas passer en marche arrière pour arrêter la motomarine. Ne reculer qu'à basse vitesse et le moins longtemps possible. Lorsqu'on fait marche arrière en eau peu profonde, toujours s'assurer qu'il n'y a aucun objet ni aucune personne, notamment un enfant, derrière la motomarine.

Pour trouver le point mort, mettre le levier en position de marche arrière, puis le pousser jusqu'à ce que la motomarine cesse de reculer.

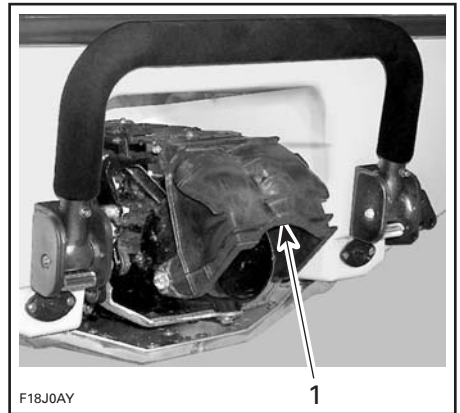
Le déflecteur de marche arrière sera alors au centre, ce qui dirigera la moitié du jet d'eau vers l'avant pour réduire le mouvement de la motomarine.

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'arbre de transmission et la turbine tournent encore lorsque le levier sélecteur est au point mort.

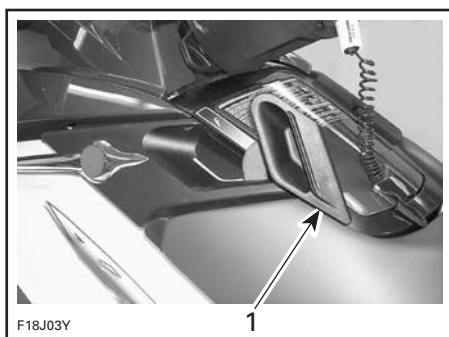
**TYPIQUE**

1. Levier sélecteur au point mort

**TYPIQUE**

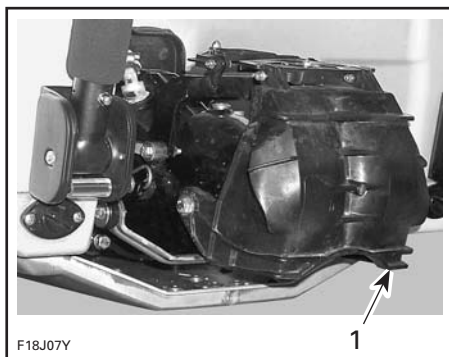
1. Déflecteur de marche arrière en position centrale

Pour passer en marche arrière, tirer complètement le levier sélecteur. Le déflecteur de marche arrière sera alors abaissé et dirigera le jet d'eau vers l'avant de la motomarine.



**TYPIQUE**

1. Levier sélecteur en position de marche arrière



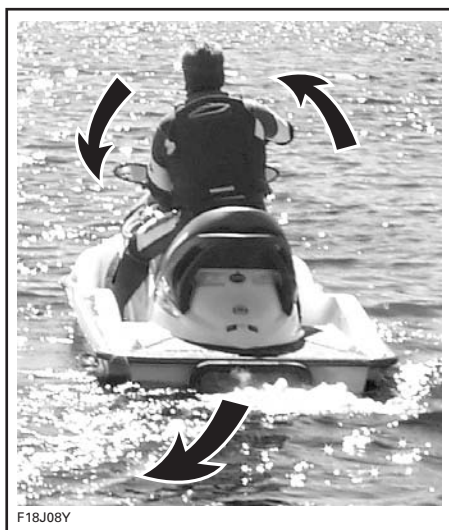
**TYPIQUE**

1. Défecteur de marche arrière en position abaissée

**REMARQUE:** Pour assurer un maximum d'efficacité et de contrôle en marche arrière, augmenter légèrement la vitesse du moteur juste au-delà du ralenti. Un régime excessif entraînera une turbulence dans l'eau et réduira l'efficacité en marche arrière.

En marche arrière, tourner le guidon dans le sens opposé à la direction que l'on veut prendre.

Par exemple, pour entraîner l'arrière de la motomarine vers la gauche, tourner le guidon vers la gauche.



**TYPIQUE**

**⚠ AVERTISSEMENT**

Utiliser le levier sélecteur seulement lorsque le moteur est au ralenti et que la motomarine est complètement arrêtée. Ne pas utiliser la marche arrière pour arrêter la motomarine.

**Correcteur d'assiette**

*Modèles RXP, RXP-X, RXT-X et WAKE*

Le correcteur d'assiette, un système rapide et efficace, permet de varier l'angle de la tuyère de turbine selon la charge, la poussée, la position de conduite et les conditions de l'eau. Lorsque le correcteur est bien réglé, il peut améliorer la maniabilité, réduire le marsouinage et permettre à la motomarine d'adopter le meilleur angle possible de façon à obtenir une performance maximale.

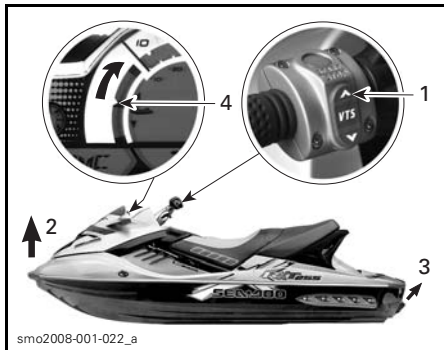
Aux premières utilisations, le conducteur devrait utiliser le correcteur d'assiette à différentes vitesses et dans différentes conditions nautiques pour se familiariser avec ce dispositif. Les utilisateurs préfèrent habituellement



réglér le correcteur au centre de sa course lors d'une randonnée. Ce n'est qu'avec l'expérience que le conducteur apprendra à utiliser le correcteur en fonction des différentes conditions. Il serait bon de se familiariser avec le correcteur d'assiette pendant la période de rodage (moment où on recommande de circuler à basse vitesse).

Lorsque la tuyère est orientée vers le haut, le jet d'eau dirige la proue de la motomarine dans cette direction. On utilise cette position pour obtenir une meilleure vitesse de pointe.

**REMARQUE:** La position du correcteur d'assiette est affichée par un indicateur à barres faisant partie de l'indicateur multifonctionnel.

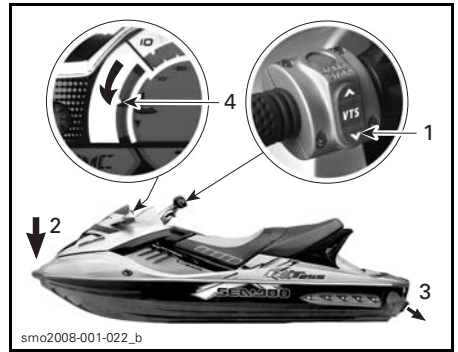


#### TYPIQUE

1. Appuyer sur la flèche qui pointe vers le haut du bouton du correcteur d'assiette (VTS)
2. Proue élevée
3. Tuyère orientée vers le haut
4. Position du correcteur d'assiette

Lorsque la tuyère est orientée vers le bas, la proue redescend et améliore la maniabilité de la motomarine. La vitesse, la position de conduite du conducteur et le transfert de poids sont tous des facteurs qui influencent l'efficacité d'une motomarine lorsqu'elle aborde un virage. Il est possible de réduire ou d'éliminer l'effet de marsoinage lorsque la tuyère est orientée vers le bas et que la vitesse est réglée proportionnellement.

**REMARQUE:** La position du correcteur d'assiette est affichée par un indicateur à barres faisant partie de l'indicateur multifonctionnel.



#### TYPIQUE

1. Appuyer sur la flèche qui pointe vers le bas du bouton du correcteur d'assiette (VTS)
2. Proue abaissée
3. Tuyère orientée vers le bas
4. Position du correcteur d'assiette

## Virages



Lorsqu'on tourne le guidon, on fait pivoter la tuyère de la turbine, ce qui dirige la motomarine. Si on tourne le guidon vers la droite, la motomarine tourne à droite, et vice versa. Il faut appuyer sur l'accélérateur pour faire tourner la motomarine.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

On recommande d'appuyer sur l'accélérateur et de tourner le guidon pour donner à la motomarine une nouvelle direction. L'efficacité de la direction varie selon le nombre de passagers, la charge et l'état de l'eau ainsi que d'autres facteurs ambiants comme le vent.

À la différence d'une voiture, il faut appuyer sur l'accélérateur pour pouvoir tourner. Dans un endroit approprié, s'exercer à tourner tout en mettant les gaz et en s'éloignant d'un objet fictif. Il s'agit là d'une bonne technique pour éviter les collisions.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Les changements de direction deviennent plus difficiles lorsqu'on relâche l'accélérateur ou que le moteur est arrêté.

La maniabilité de la motomarine varie et nécessite plus de dextérité lorsqu'on a un passager. Le passager devrait toujours tenir la courroie du siège ou la poignée de maintien. Il est important de réduire la vitesse et d'éviter les virages accentués. Éviter les eaux agitées avec un passager.

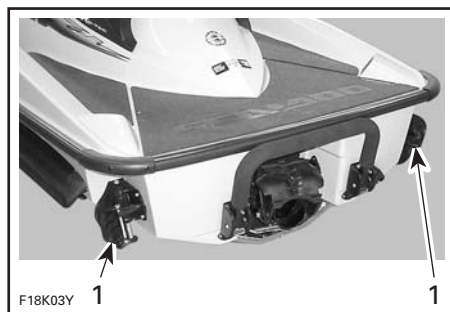
**AVIS** Pour qu'un moteur à combustion fonctionne, il lui faut de l'air; par conséquent, votre motomarine n'est pas complètement étanche. Toute manoeuvre submergeant la carrosserie peut causer l'absorption d'eau par le moteur, ce qui l'endommagerait sérieusement. Consultez les sections *OPÉRATIONS SPÉCIALES* et *GARANTIE LIMITÉE* de cette section.

### **Système d'aide directionnelle en absence de propulsion (O.P.A.S.)**

Le système d'aide directionnelle en absence de propulsion (O.P.A.S.) est constitué de deux dérives latérales ai-

lant à diriger la motomarine lors des décélérations, à réorienter la motomarine lorsqu'on tourne le guidon après avoir relâché l'accélérateur ou arrêté le moteur.

Les dérives latérales situées de chaque côté à l'arrière de la coque tournent lorsqu'on tourne le guidon. Avant de partir en randonnée, s'exercer à tourner avec ce système.



#### **TYPIQUE**

1. Les dérives latérales tournent en fonction du mouvement de la direction

### **Modèles munis de dérives latérales coulissantes (système O.P.A.S.)**

Lorsque le moteur fonctionne à environ 75% de sa capacité ou à un régime élevé, les dérives latérales se soulèvent automatiquement puisqu'elles ne servent pas à ce régime.

À un régime entre 30% et 75%, les dérives latérales passent graduellement de la position basse à la position soulevée.

## Embarquement

### Généralités

Comme pour toute autre motomarine, on devrait y prendre place avec précaution et veiller à ce que le moteur soit arrêté.

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

Le moteur devrait être arrêté lorsqu'on monte sur la motomarine ou qu'on utilise la marche d'embarquement. Garder les membres à l'écart de la turbine ou de la grille d'admission. Rester au centre de la marche. Une personne à la fois sur la marche. La marche ne doit jamais servir à tirer ou à remorquer la motomarine, à plonger, à sauter à l'eau, à embarquer sur la motomarine si elle n'est pas à l'eau. Cette marche ne doit servir qu'à l'embarquement.

Un marchepied facilite l'embarquement.

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

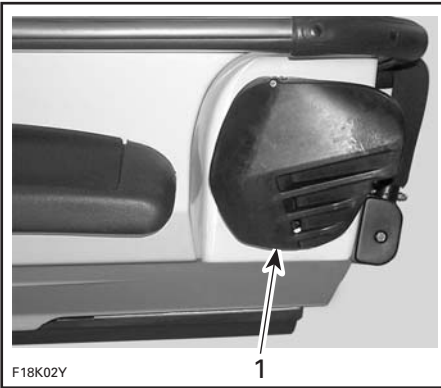
Les personnes inexpérimentées devraient s'exercer à embarquer près du rivage avant de s'aventurer en eau profonde.

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

Ne jamais s'appuyer sur les composants de la turbine ou des dérives latérales pour prendre place à bord de la motomarine.

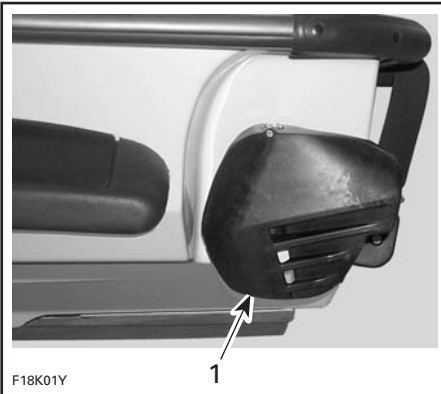
### Embarquement à partir d'un quai ou dans l'eau peu profonde

Pour embarquer à partir d'un quai, placer doucement un pied sur le marchepied de la motomarine installée le long du quai, et transférer simultanément le poids du corps de l'autre côté afin d'équilibrer la motomarine tout en tenant le guidon. Passer ensuite l'autre



1. Dérive latérale en position soulevée

Lorsqu'on relâche l'accélérateur et que le régime du moteur baisse, les dérives latérales descendent automatiquement et facilitent la dirigeabilité.



1. Dérive latérale en position abaissée

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

Vérifier le fonctionnement du guidon et de la tuyère de direction avant le démarrage. Ne jamais tourner le guidon lorsque quelqu'un se trouve près de l'arrière de la motomarine. Se tenir loin des pièces mobiles de la direction (tuyère, dérives latérales, tringlerie, etc.).

pied au-dessus du siège et le placer de l'autre côté du marchepied. Éloigner ensuite la motomarine du quai.



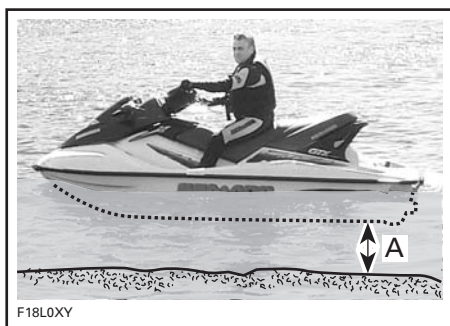
F18A01Y

En eau peu profonde, embarquer sur la motomarine par le côté ou par l'arrière.

S'assurer qu'il y a au moins 90 cm (3 pi) d'eau sous la partie arrière la plus basse de la coque.

Tenir compte que la coque calera une fois que les passagers auront pris place sur la motomarine. S'assurer que l'eau est assez profonde pour éviter que du sable et des cailloux soient aspirés par la turbine.

**AVIS** Démarrer le moteur ou circuler là où l'eau n'est pas assez profonde pourrait endommager l'hélice ou d'autres composants de la turbine.



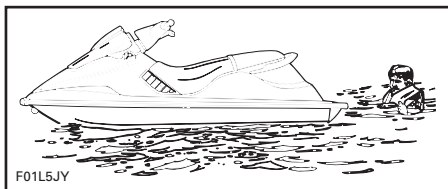
F18L0XY

A. S'assurer qu'il y a au moins 90 cm (3 pi) sous la partie arrière la plus basse de la coque une fois que les passagers ont pris place sur la motomarine

## Embarquement en eau profonde

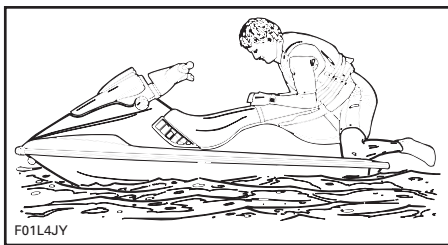
### Conducteur seul

Nager à l'arrière de la motomarine.



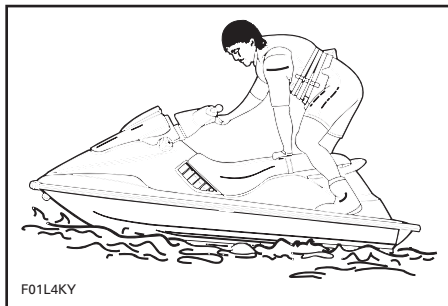
F01L5JY

Saisir la poignée de maintien et placer les genoux sur la plate-forme d'embarquement, puis agripper la courroie du siège.



F01L4JY

Amener les pieds sur le marchepied tout en demeurant en équilibre.



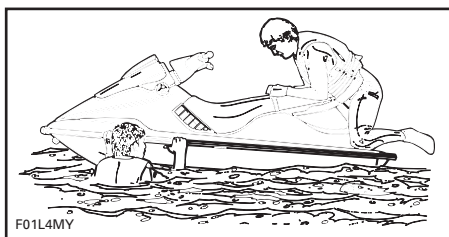
F01L4KY

Chevaucher le siège.

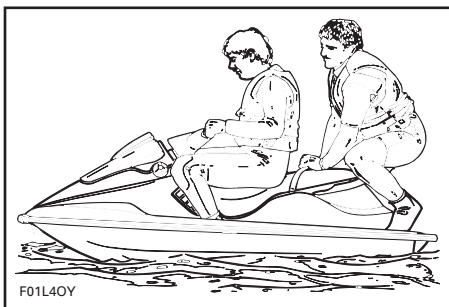
### Conducteur avec passager

Le conducteur prend place de la façon indiquée précédemment.

En eau agitée, le passager se trouvant dans l'eau peut retenir la motomarine pour aider le conducteur à monter.



Le passager monte ensuite sur la motomarine alors que le conducteur la maintient en équilibre et s'assoit le plus près possible de la console.



## Démarrage

### Préparation

Avant d'enlever la motomarine de la remorque, on peut la faire démarrer pendant environ 10 secondes pour vérifier si elle fonctionne bien.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Certains composants à l'intérieur du compartiment moteur peuvent être très chauds. Un contact direct peut provoquer des brûlures. Ne toucher à aucune pièce électrique et se tenir loin de la turbine lorsque le moteur tourne.

Fixer le cordon de sécurité à son VFI et brancher la clé D.E.S.S. à sa borne avant de démarrer le moteur.

**REMARQUE:** Si on entend autre chose que deux courts bips provenant du D.E.S.S., on doit corriger une situation anormale. Consulter la section *DIAGNOSTIC DES PANNES* pour connaître la signification des signaux codés.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Avant qu'on démarre le moteur, le conducteur et les passagers devraient toujours être assis sur le siège de la motomarine.

Mettre le levier sélecteur au point mort.

Tenir fermement le guidon avec la main gauche et placer les deux pieds sur le marche-pied.

**AVIS** Avant de démarrer le moteur, s'assurer qu'il y a au moins 90 cm (3 pi) d'eau sous la partie arrière de la coque une fois que tous les passagers ont pris place sur la motomarine. Sinon, l'hélice ou d'autres composants de la turbine pourrait subir des dommages.

Pour démarrer le moteur, appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur et le maintenir dans cette position. Procéder de la façon ci-dessous pour démarrer.

Si le moteur n'a pas démarré après 10 secondes, attendre quelques instants, puis réessayer.

**AVIS** Pour empêcher la surchauffe du démarreur, le temps de lancement ne doit pas dépasser 30 secondes, et une période de repos doit être observée entre les lancements. Le démarreur pourra ainsi se refroidir. Prendre soin de ne pas décharger la batterie.

Relâcher le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur immédiatement après le démarrage.

### Moteur froid ou chaud

Ne pas actionner la manette d'accélérateur lors d'un démarrage à froid ou à chaud.

### Conduite

Accélérer doucement pour aller en eau plus profonde. Attendre que le moteur soit chaud avant d'appuyer à fond sur la manette d'accélérateur.



F18A02Y

### Ouverture d'admission d'air

L'air pénètre dans l'ouverture d'admission d'air pour se rendre au moteur et aérer le compartiment moteur. Quand l'ouverture est submergée, l'eau pénètre dans la cale.

**AVIS** Quand l'ouverture est submergée, ce qui peut arriver quand on fait des virages serrés, l'eau pénètre dans la cale et peut occasionner de sérieux dommages aux composants internes du moteur.



smo2008-001-055\_a

#### TYPIQUE

1. Ouverture d'admission d'air

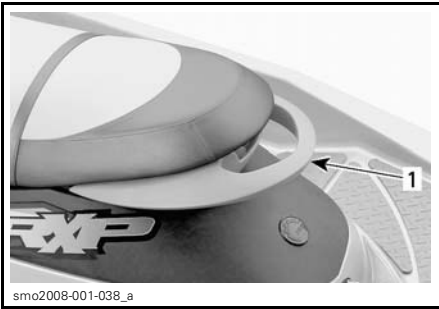
### Poignée de maintien arrière

La poignée de maintien arrière offre une bonne prise pour monter sur la motomarine et sert de point d'appui pour le passager ou l'observateur.

**AVIS** Ne jamais se servir de la poignée de maintien pour remorquer quoi que ce soit ni pour soulever la motomarine.

**AVIS** Éviter d'utiliser la motomarine dans un endroit où il y a beaucoup d'algues. Si cela est impossible, varier la vitesse de la motomarine.





smo2008-001-038\_a

**TYPIQUE**

1. Poignée de maintien



smo2009-001-004\_a

POIGNÉE(S) DE MAINTIEN -  
MODÈLES WAKE**Conduite avec le support  
de planche nautique et les  
réservoirs de lest**

Modèles WAKE

**⚠ AVERTISSEMENT**

Redoubler de prudence.

- NE JAMAIS effectuer de manœuvres agressives comme des virages serrés.
- NE JAMAIS sauter les vagues.
- Faire preuve de bon sens et réduire sa vitesse.

Si on ne le fait pas, la planche ou les réservoirs pourraient se détacher, ou les passagers pourraient tomber sur la planche, le support ou les réservoirs et se blesser.

**Conduite en eau agitée ou  
avec visibilité réduite**

Éviter d'utiliser la motomarine dans de telles conditions. Si c'est indispensable, naviguer avec prudence et à une vitesse minimale.

**Façon d'aborder les vagues**

Réduire la vitesse de la motomarine.

Toujours être prêt à diriger et à balancer la motomarine au besoin.

Lorsque la motomarine aborde le sillage d'une embarcation, toujours maintenir une bonne distance avec cette dernière.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ralentir lorsqu'on aborde une vague ou le sillage d'une embarcation. Le conducteur et le ou les passagers doivent bien s'agripper. Ne pas sauter les sillons ni les vagues.

**Arrêt ou accostage au quai**

La résistance de l'eau a pour effet de ralentir la motomarine. La distance d'arrêt varie en fonction de la taille de la motomarine, de sa vitesse, du poids qu'elle transporte, des conditions de l'eau, du vent et du courant.



F18A03Y

Le conducteur devrait apprendre à connaître les distances d'arrêt dans diverses conditions.

Relâcher la manette d'accélérateur à une distance suffisante du lieu d'accostage.

Ralentir jusqu'à la vitesse de ralenti.

Mettre le levier sélecteur au point mort, en marche arrière ou en marche avant selon le cas.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Les changements de direction deviennent plus difficiles lorsqu'on relâche l'accélérateur ou que le moteur est arrêté.

## **Accostage sur une plage**

**AVIS** Il n'est pas recommandé de conduire la motomarine jusqu'au rivage.

S'approcher lentement de la plage. Débrancher la clé D.E.S.S. pour arrêter le moteur avant que la profondeur sous la partie arrière la plus basse de la coque soit inférieure à 90 cm (3 pi). Débarquer ensuite de la motomarine et la tirer jusqu'à la plage.

**AVIS** Circuler là où l'eau n'est pas assez profonde pourrait endommager l'hélice ou d'autres composants de la turbine.



F18A03Y

**AVIS** Lorsqu'on laisse la motomarine sur la plage, il ne faut pas que les dérives latérales frottent contre le sol ou le frappent si le véhicule se balance. Cela pourrait endommager les composants du système O.P.A.S.

## **Arrêt du moteur**

Afin de garder le contrôle de la direction de la motomarine, laisser le moteur fonctionner jusqu'à ce que la motomarine soit au ralenti.

Pour arrêter le moteur, appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt. Une fois le moteur arrêté, débrancher la clé D.E.S.S. de la motomarine. On recommande de relâcher la manette d'accélérateur en premier.

Pour arrêter le moteur, enfoncer le bouton de démarrage/d'arrêt. Enlever la clé D.E.S.S. de la motomarine.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Il est impossible de diriger la motomarine lorsque le moteur est arrêté. Toujours débrancher la clé D.E.S.S. de sa borne quand la motomarine n'est pas en marche afin de prévenir les démarrages accidentels, les utilisations non autorisées par des enfants ou d'autres personnes, ainsi que le vol.

## **Entretien d'après-utilisation**

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Laisser le moteur refroidir avant d'effectuer toute opération d'entretien.

## **Entretien général**

Sortir la motomarine de l'eau tous les jours pour empêcher la formation d'organismes marins.



S'il y a de l'eau dans la cale, dévisser les bouchons de vidange et pencher la motomarine vers l'arrière pour permettre à l'eau de s'écouler.

Avec des chiffons propres et secs, essuyer le liquide dans le compartiment moteur (cale, moteur, batterie, etc.). Cette opération est particulièrement importante lorsque la motomarine a été utilisée en eau salée.

### Entretien supplémentaire à la suite d'une utilisation en eau souillée ou salée

Lorsque la motomarine est utilisée en eau souillée, et particulièrement en eau salée, on recommande d'y apporter des soins supplémentaires pour la protéger, tout comme ses composants.

On recommande de lubrifier le carter de papillon toutes les 10 heures d'utilisation. Consulter la section *ENTRETIEN* pour connaître la procédure.

Rincer la cale de la motomarine à l'eau douce.

Ne jamais utiliser un nettoyeur à haute pression pour nettoyer la cale; **NE NETTOYER QU'À BASSE PRES- SION** (avec un boyau d'arrosage par exemple).

Une pression élevée pourrait causer des dommages électriques ou mécaniques.

**AVIS** Si le rinçage de la motomarine, le rinçage du système d'échappement, du refroidisseur intermédiaire (moteurs suralimentés) et le traitement anticorrosion ne sont pas faits lorsque la motomarine est utilisée en eau salée, cette dernière sera endommagée, tout comme ses composants. Toujours remiser la motomarine à l'abri du soleil.

### Rinçage du système d'échappement

**REMARQUE:** Y compris le refroidisseur dans le cas des moteurs suralimentés.

#### Généralités

Il faut rincer le système d'échappement et le refroidisseur (moteurs suralimentés) à l'eau douce pour neutraliser les effets corrosifs du sel ou des autres produits chimiques contenus dans l'eau. Le rinçage sert à dégager le sable, le sel, les coquillages et les autres particules contenues dans les chemises d'eau ou les boyaux.

Le rinçage doit être fait après chaque journée d'utilisation ou chaque fois que la motomarine est remise pendant une période prolongée.



### AVERTISSEMENT

Faire l'opération qui suit dans un endroit bien aéré.

Procéder comme suit:

Vaporiser de l'eau à l'admission et la sortie pour nettoyer la turbine, puis appliquer une couche de lubrifiant XP-S Lube ou l'équivalent.

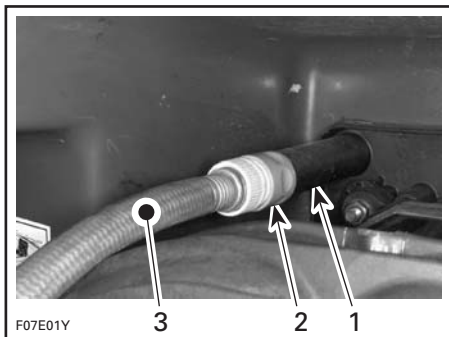


### AVERTISSEMENT

Lorsqu'on fait fonctionner le moteur alors que la motomarine est hors de l'eau, l'échangeur de chaleur de la plaque de promenade peut devenir très chaud. Éviter tout contact avec cette plaque afin de prévenir les brûlures.

Brancher un tuyau d'arrosage au raccord situé à l'arrière de la motomarine, sur le support de turbine. Ne pas ouvrir le robinet immédiatement.

**REMARQUE:** On peut installer un adaptateur de tuyau à branchement rapide en option (N/P 295 500 473). Toutefois, il n'est pas nécessaire d'utiliser un pince-boyau pour rincer le moteur.



#### TYPIQUE

1. Adaptateur de tuyau
2. Adaptateur de tuyau à branchement rapide (en option, non obligatoire)
3. Tuyau d'arrosage

### Rinçage

Pour rincer le système d'échappement, démarrer le moteur puis ouvrir immédiatement le robinet d'eau.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Certains composants à l'intérieur du compartiment moteur peuvent être très chauds. Un contact direct peut provoquer des brûlures. Ne toucher à aucune pièce électrique et se tenir loin de la turbine lorsque le moteur tourne.

**AVIS** Ne jamais rincer un moteur chaud. Toujours démarrer le moteur avant d'ouvrir le robinet. Ouvrir le robinet immédiatement après le démarrage du moteur pour empêcher la surchauffe.

Laisser tourner le moteur environ 20 secondes à un ralenti accéléré entre 4000 et 5000 tr/mn.

**AVIS** Lorsque la motomarine est hors de l'eau, ne jamais faire fonctionner le moteur sans alimenter le système d'échappement en eau.

S'assurer que l'eau s'écoule par la turbine lors du rinçage. Sinon, consulter un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo pour l'entretien.

**AVIS** Ne jamais faire tourner le moteur plus de 5 minutes, car l'anneau d'étanchéité de l'arbre de transmission n'est plus refroidi lorsque la motomarine est hors de l'eau.

Fermer le robinet du boyau d'arrosage puis arrêter le moteur.

**AVIS** Toujours fermer le robinet du boyau d'arrosage avant d'arrêter le moteur.

**AVIS** Retirer l'adaptateur à branchement rapide (si on en a utilisé un) une fois le rinçage terminé.

### Traitement contre la corrosion

Pour prévenir la corrosion, vaporiser un produit anticorrosion (résistant à l'eau salée) tel le lubrifiant XP-S Lube ou un produit équivalent sur les pièces métalliques du compartiment moteur.

Appliquer de la graisse diélectrique (résistant à l'eau salée) sur les bornes de la batterie, de même que sur le connecteur de chaque câble.

**AVIS** Ne jamais laisser de chiffons ou d'outils dans le compartiment moteur ou dans la cale.

### Système de lest

#### Modèles WAKE

**REMARQUE:** Il n'est pas nécessaire de débrancher le boyau de remplissage des réservoirs de lest.

On recommande de vider les réservoirs de lest après chaque utilisation.

Vider complètement l'eau dans le plan d'eau duquel elle est provient. Ne pas transférer l'eau d'un plan d'eau à un autre.

Pour vider les réservoirs de lest:

- Dévisser les bouchons de vidange et vidanger l'eau.
- Bien rincer l'intérieur des réservoirs à l'eau douce.
- Une fois qu'ils sont vides, resserrer les bouchons de vidange et la soupape des réservoirs.

## OPÉRATIONS SPÉCIALES

### Nettoyage de l'admission d'eau de la turbine et de l'hélice

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Se tenir à l'écart de la grille d'admission lorsque le moteur tourne. Les cheveux longs, vêtements amples ou sangles de votre vêtement de flottaison individuel, par exemple, peuvent s'emmêler dans les pièces mobiles, ce qui pourrait provoquer des blessures graves ou même la noyade.

Les algues, coquillages et autres débris peuvent s'accumuler sur la grille d'admission, l'arbre de transmission ou l'hélice. Certains problèmes peuvent survenir lorsque l'admission d'eau est obstruée. Par exemple:

- **Cavitation:** Le moteur tourne rapidement, mais la motomarine se déplace lentement à cause d'une poussée réduite du jet. Il se peut que les composants de la turbine soient endommagés.
- **Surchauffe:** Comme la turbine commande le débit d'eau servant à refroidir le système d'échappement, une admission obstruée entraînera la surchauffe du moteur et endommagera ses composants internes.

On peut nettoyer la partie obstruée par des algues de la façon suivante:

#### Nettoyage sur l'eau

Balancer plusieurs fois la motomarine tout en appuyant plusieurs fois sur le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur pendant quelques instants sans démarrer le moteur. La plupart du temps, cela permettra de dégager la partie obstruée. Démarrer le moteur, puis s'assurer que la motomarine fonctionne normalement.

Si le système est toujours obstrué, sortir la motomarine de l'eau et retirer l'obstruction à la main.

Si le système est toujours obstrué, procéder de la façon suivante:

- Le moteur étant en marche et avant d'appuyer sur l'accélérateur, mettre le levier sélecteur en marche arrière et appuyer rapidement sur la manette d'accélérateur à plusieurs reprises.
- Répéter l'opération au besoin.

#### Nettoyage à l'eau sur la plage

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Avant de nettoyer la turbine, toujours enlever la clé D.E.S.S. de sa borne pour empêcher le démarrage accidentel du moteur.

Placer un carton ou un tapis près de la motomarine afin d'éviter de l'égratigner en la retournant pour la nettoyer.

Retourner la motomarine sur un côté pour la nettoyer.



TYPIQUE

Nettoyer l'admission d'eau. En cas de difficulté, confier cette tâche à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**AVIS** Vérifier si la grille d'admission d'eau est endommagée. S'il y a lieu, voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo pour la réparation.

## Chavirement de la motomarine

La motomarine est conçue de façon qu'il soit difficile de la chavirer. De plus, il y a un stabilisateur de chaque côté de la coque, ce qui améliore la stabilité de la motomarine. Dans le cas d'un chavirement, la motomarine restera dans cette position.

### AVERTISSEMENT

Lorsque la motomarine est chavirée, ne pas essayer de redémarrer le moteur. Le conducteur et les passagers doivent toujours porter des vêtements de flottaison individuels approuvés.

Pour remettre la motomarine à l'endroit, s'assurer que le moteur est arrêté et que la clé D.E.S.S. N'EST PAS branchée à sa borne. Saisir la grille d'admission, placer le pied sur le pare-chocs et en faisant appel à son poids, tourner la motomarine dans la direction désirée.

Le moteur 4-TEC<sup>MC</sup> présente un système de protection en cas de chavirement (T.O.P.S.<sup>MC</sup>). Lorsque la motomarine chavire, le moteur s'arrête automatiquement et une soupape se ferme pour empêcher l'huile du moteur de revenir dans le système d'admission.

Lorsqu'on ramène la motomarine dans sa position de fonctionnement normale, on peut alors faire démarrer le moteur normalement.

**AVIS** Si une motomarine reste chavirée plus de 5 minutes, ne pas tenter de lancer le moteur afin d'éviter toute ingestion d'eau qui pourrait endommager le moteur. S'adresser à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo dès que possible.

**AVIS** Si le moteur refuse de tourner, cesser immédiatement toute tentative pour ne pas l'endommager. S'adresser à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo dès que possible.

Vérifier dès que possible s'il y a de l'eau dans la cale et la vidanger au besoin après avoir regagné le rivage.

## Motomarine submergée

Pour limiter les dommages au moteur, faire l'opération suivante dès que possible.

Vider la cale.

Si la motomarine était submergée dans l'eau salée, vaporiser de l'eau douce sur la cale et les composants avec un boyau d'arrosage pour contrer l'effet corrosif du sel.

**AVIS** Ne jamais tenter de lancer ou de démarrer le moteur. L'eau contenue dans le collecteur d'admission serait entraînée vers le moteur et pourrait gravement endommager celui-ci.

Confier dès que possible l'entretien de la motomarine à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**AVIS** Plus le délai est long avant l'entretien du moteur, plus les dommages seront importants.

## Moteur noyé d'eau

**AVIS** Ne jamais tenter de lancer ou de démarrer le moteur. L'eau contenue dans le collecteur d'admission serait entraînée vers le moteur et pourrait gravement endommager celui-ci.

Confier dès que possible l'entretien de la motomarine à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

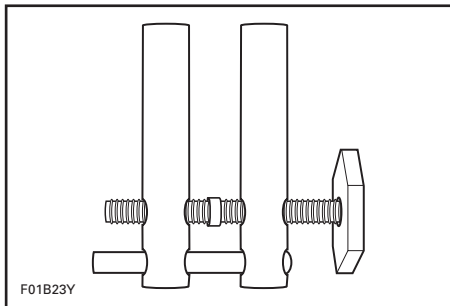
**AVIS** Plus le délai est long avant l'entretien du moteur, plus les dommages seront importants. À défaut de soumettre la motomarine à un entretien adéquat, le moteur pourrait subir de graves dommages.

## Remorquage de la motomarine sur l'eau

Des mesures de précaution spéciales doivent être prises lors du remorquage d'une motomarine Sea-Doo sur l'eau.

La vitesse de remorquage maximale recommandée est de 24 km/h (15 MPH).

Avant de remorquer la motomarine sur l'eau, mettre un grand pince-boyau (N/P 529 032 500) sur le boyau d'admission d'eau reliant le collecteur d'échappement au silencieux.

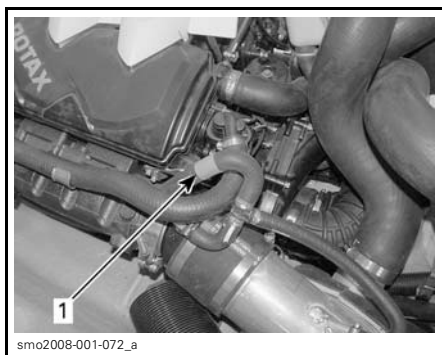


Cette opération empêchera le système d'échappement et, éventuellement, le moteur de se remplir d'eau. En effet, lorsque le moteur est arrêté, il

n'y a aucune pression dans le système d'échappement; l'eau ne peut donc pas s'évacuer.

**AVIS** Si on n'utilise pas le pince-boyau, le moteur pourrait être endommagé. Si la motomarine ne fonctionne plus et qu'il faut la remorquer sur l'eau, circuler beaucoup plus lentement que la vitesse de remorquage maximale de 24 km/h (15 MPH).

**REMARQUE:** Du ruban rouge indique quel boyau pincer.



### TYPIQUE

1. Boyau d'alimentation présentant du ruban rouge

**AVIS** Une fois le remorquage terminé, on recommande d'enlever le pince-boyau avant d'utiliser la motomarine, sinon le moteur subira des dommages.

# ***INFORMATION SUR L'ENTRETIEN***

## TABLEAU D'ENTRETIEN

L'entretien est essentiel pour que l'utilisation de la motomarine demeure sécuritaire. En tant que propriétaire, vous êtes responsable de l'entretien approprié du véhicule. Effectuez des vérifications périodiques et observez les consignes du tableau d'entretien suivant.

### AVERTISSEMENT

**Si la motomarine n'est pas entretenu conformément aux consignes du tableau d'entretien périodique et des procédures d'entretien, son utilisation peut ne pas s'avérer sécuritaire.**

Faire l'entretien de routine en fonction des heures et des conditions d'utilisation. Une motomarine utilisée de façon intensive nécessitera des inspections et un entretien plus fréquents.

Cette section comprend des consignes d'entretien de base. Si vous avez des connaissances en mécanique et que vous possédez les outils requis, vous pouvez effectuer l'entretien. Sinon, adressez-vous à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

Dans le cas des éléments de l'entretien périodique qui sont plus complexes et pour lesquels des outils spéciaux sont requis, il est préférable de s'adresser à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

### AVERTISSEMENT

**Arrêtez le moteur et effectuez l'entretien périodique suivant. À défaut de procéder conformément aux procédures d'entretien, vous vous exposez aux risques suivants: pièces brûlantes ou mobiles, électricité, produits chimiques, entre autres.**

### AVERTISSEMENT

**S'il faut remplacer un dispositif de verrouillage (pattes de verrouillage, attaches autofreinées, etc.) lors du démontage/de l'assemblage, toujours le remplacer par un neuf.**



A: AJUSTER I: INSPECTER L: LUBRIFIER N: NETTOYER R: REMPLACER  CO: CONDUCTEUR CS: CONCESSIONNAIRE	10 PREMIÈRES HEURES						
	TOUTES LES 25 HEURES OU AUX 3 MOIS						
	TOUTES LES 50 HEURES OU AUX 6 MOIS						
	TOUTES LES 100 HEURES OU CHAQUE ANNÉE						
	TOUTES LES 200 HEURES OU AUX 2 ANS						
	RESPONSABLE						
PIÈCE/TÂCHE	LÉGENDE						
<b>MOTEUR</b>							
Huile à moteur <sup>(1)</sup> et filtre	R			R		CS	(1) Vérifier le niveau avant chaque randonnée.
Supports de moteur	I		I			CS	
Protection contre la corrosion			L			CO	
<b>SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT</b>							
Système d'échappement <sup>(4)</sup>	I			I, N <sup>(5)</sup>		CO	(3) Voir la REMARQUE 1 à la fin du tableau. (4) Comprend un refroidisseur intermédiaire sur les modèles suralimentés. (5) Rincer tous les jours si on utilise l'embarcation en eau salée ou sale.
Embrayage du compresseur volumétrique				R <sup>(3)</sup>		CS	
<b>SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT</b>							
Boyaux et attaches	I					CS	—
Liquide de refroidissement <sup>(1)</sup>	I				R	CS	
<b>SYSTÈME D'ALIMENTATION</b>							
Câble d'accélérateur	I			I <sup>(6)</sup>		CS	(6) Au remisage ou après 100 heures, selon la première éventualité.  (8) Voir la REMARQUE 2 à la fin du tableau d'entretien.
Bouchon de réservoir d'essence, goulot de remplissage, réservoir, sangle, conduits d'essence et connexions	I			I		CS	
Vérification d'étanchéité du système d'alimentation	I			I		CS	
Carter de papillon	I			I, L <sup>(8)</sup>		CO/ CS	
Sangles du réservoir d'essence	I			I		CS	

A: AJUSTER I: INSPECTER L: LUBRIFIER N: NETTOYER R: REMPLACER  CO: CONDUCTEUR CS: CONCESSIONNAIRE	10 PREMIÈRES HEURES							RESPONSABLE  LÉGENDE
	TOUTES LES 25 HEURES OU AUX 3 MOIS							
	TOUTES LES 50 HEURES OU AUX 6 MOIS							
	TOUTES LES 100 HEURES OU CHAQUE ANNÉE							
	TOUTES LES 200 HEURES OU AUX 2 ANS							
	RESPONSABLE							
PIÈCE/TÂCHE								
<b>SYSTÈME D'ADMISSION D'AIR</b>								
Silencieux d'admission d'air	I			I			CS	—
<b>SYSTÈME DE GESTION DU MOTEUR</b>								
Sondes de l'EMS	I			I			CS	—
Codes de panne du système de gestion du moteur	I			I			CS	
<b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</b>								
Bougies	I			I	R		CS	(9) Vérifier le niveau d'électrolyte et en ajouter au besoin.
Connexions électriques et attaches (systèmes d'allumage et de démarrage, injecteurs, etc.)	I			I			CS	
Clé et borne du D.E.S.S.	I			I			CS	
Avertisseur sonore	I			I			CS	
Batterie et fixations (9)	I			I			CS	
<b>DIRECTION</b>								
Câble de direction et connexions	I			I			CS	—
Douilles de la tuyère de direction	I			I			CS	
Aide directionnelle en absence de propulsion (O.P.A.S.)	I			I			CS	

A: AJUSTER I: INSPECTER L: LUBRIFIER N: NETTOYER R: REMPLACER  CO: CONDUCTEUR CS: CONCESSIONNAIRE	10 PREMIÈRES HEURES						<b>LÉGENDE</b>
	TOUTES LES 25 HEURES OU AUX 3 MOIS						
	TOUTES LES 50 HEURES OU AUX 6 MOIS						
	TOUTES LES 100 HEURES OU CHAQUE ANNÉE						
	TOUTES LES 200 HEURES OU AUX 2 ANS						
	RESPONSABLE						
PIÈCE/TÂCHE							
<b>PROPULSION</b>							
Anneau de carbone et soufflet de caoutchouc (arbre de transmission)	I			I		CS	(2) Vérifier chaque mois (aux deux semaines en eau salée) et remplacer au besoin. (6) Au remisage ou après 100 heures, selon la première éventualité.
Manchon d'hélice	I			I		CS	
Anneau d'étanchéité, manchon et joint torique de l'arbre d'hélice				I <sup>(6)</sup>		CO	
Arbre de transmission/cannelures de l'hélice				I, L		CS	
Anode sacrificielle (s'il y a lieu)	(2)					CS	
Système de marche arrière, câble et connexions	I			I		CS	
Correcteur d'assiette (s'il y a lieu)	I			I		CS	
Jeu de l'hélice et de la bague d'usure	I		I			CS	
<b>COQUE/CARROSSERIE</b>							
Coque	I			I		CO	—
Poteau de fixation et attaches du câble de ski nautique et de planche nautique	I					CO	
Plaque de promenade et grille d'admission d'eau	I			I		CO	

**REMARQUE 1:** Remplacer l'embrayage de compresseur volumétrique lorsque le message «ENTRETIEN COMPRESSEUR» s'affiche sur l'indicateur multifonctionnel, soit toutes les 100 heures de fonctionnement ou avant selon le type d'utilisation (vitesse, régime du moteur, conditions de l'eau); le système de gestion du moteur en commande l'affichage. L'entretien du compresseur volumétrique devra être fait par un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo dans les 5 heures suivant l'affichage du message.

**REMARQUE 2:** Lors d'une utilisation en eau salée, on recommande fortement de lubrifier le carter de papillon aux 10 heures. À défaut de quoi, le carter de papillon subira des dommages.

---

## VÉRIFICATION APRÈS 10 HEURES

On recommande de faire vérifier la motomarine par un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo après les 10 premières heures de fonctionnement. La première séance d'entretien est essentielle; il ne faut pas la négliger.

**REMARQUE:** La vérification à effectuer après 10 heures d'utilisation est aux frais du propriétaire.

On recommande de faire signer la partie ci-dessous par un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

---

Date de la révision de 10 heures

---

Signature du concessionnaire autorisé

---

Nom du concessionnaire

# PROCÉDURES D'ENTRETIEN

## Huile à moteur

### Huile à moteur recommandée

Utiliser l'HUILE XP-S D'ÉTÉ (N/P 293 600 121).

### Moteurs 130 et 155 ch

Si l'huile XP-S n'est pas disponible, utiliser une huile 5W 40 qui respecte les exigences de la classe de service SM, SL ou SJ de l'API. Vérifier l'étiquette de l'API sur le contenant; l'huile doit répondre à au moins une de ces normes.

### Moteurs 215 et 255 ch

Si l'huile XP-S n'est pas disponible, utiliser une huile 5W 40 compatible avec les embrayages à bain d'huile.

**REMARQUE:** L'huile XP-S a été dûment testée afin qu'elle soit exempte de tout additif qui pourrait nuire au rendement de l'embrayage du compresseur.

**AVIS** Ne pas utiliser une huile qui respecte les exigences de la classe de service SM ou SL. Cela nuirait au bon fonctionnement de l'embrayage du compresseur. Ne pas ajouter d'additifs à l'huile recommandée.

### Niveau d'huile à moteur

**AVIS** Vérifier souvent le niveau d'huile et refaire le plein si nécessaire. Ne pas trop remplir. Si on le fait fonctionner avec un niveau d'huile incorrect, le moteur pourrait être sérieusement endommagé. Essuyer toute huile renversée.

## AVERTISSEMENT

Certains composants dans le compartiment moteur peuvent être brûlants. Un contact direct peut causer des brûlures.

Le niveau d'huile se vérifie dans l'eau ou hors de l'eau.

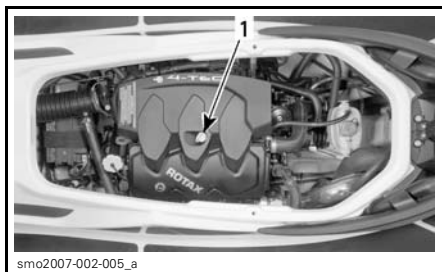
### Si la motomarine est hors de l'eau

1. Le véhicule doit être sur une surface de niveau. Soulever la languette de la remorque et l'immobiliser de façon que le rail du pare-chocs soit de niveau.
2. Brancher un boyau d'arrosage au raccord de rinçage. Procéder de la façon décrite dans le paragraphe *RINÇAGE* dans la section *ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION*.

**AVIS** Ne jamais faire fonctionner le moteur sans alimenter le système d'échappement en eau. Si on ne refroidit pas le système d'échappement, il peut subir de graves dommages.

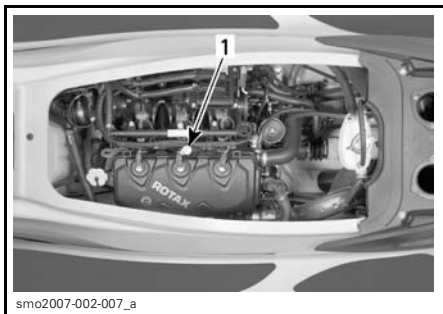
**AVIS** Ne jamais faire tourner le moteur plus de 5 minutes, car l'anneau d'étanchéité de l'arbre de transmission n'est plus refroidi lorsque la motomarine est hors de l'eau.

3. Le moteur ayant atteint sa température normale de fonctionnement, laisser le moteur tourner au ralenti 30 secondes puis l'arrêter.
4. Attendre au moins 30 secondes, puis retirer la jauge et de l'essuyer avec un chiffon.



### TIPIQUE— MODÈLES MUNIS D'UN COUVERCLE DE MOTEUR

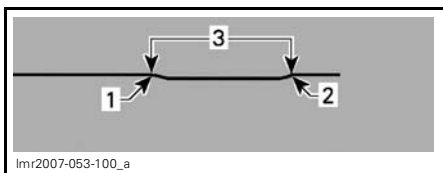
1. Jauge de niveau d'huile



**TYPIQUE — MODÈLES SANS COUVERCLE DE MOTEUR**

1. Jauge de niveau d'huile

5. Réinsérer la jauge et la pousser à fond.
6. Sortir de nouveau la jauge et lire le niveau d'huile. Il devrait se situer entre les marques.



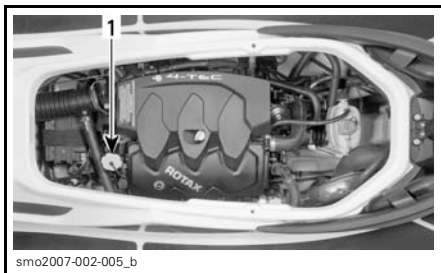
1. Plein
2. Ajouter de l'huile
3. Niveau de fonctionnement

7. Sinon, ajouter de l'huile jusqu'à ce que le niveau se situe entre les marques.

Pour ajouter de l'huile:

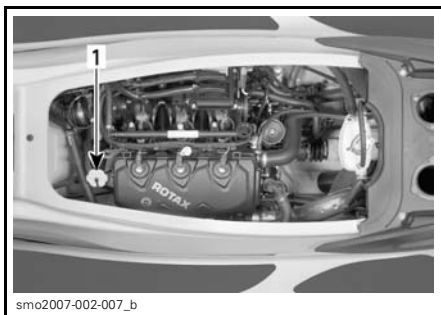
- Dévisser le bouchon d'huile.
- Mettre un entonnoir dans l'orifice.
- Ajouter la quantité d'huile recommandée pour atteindre le bon niveau.

**REMARQUE:** Ne pas trop remplir.



**TYPIQUE — MODÈLES MUNIS D'UN COUVERCLE DE MOTEUR**

1. Bouchon de remplissage d'huile



**TYPIQUE — MODÈLES SANS COUVERCLE DE MOTEUR**

1. Bouchon de remplissage d'huile

**REMARQUE:** Chaque fois qu'on ajoute de l'huile dans le moteur, il faut suivre toutes les étapes décrites précédemment (redémarrage du moteur, ralenti pendant 30 secondes, attente de 30 secondes, vérification du niveau d'huile). Si on ne procède pas ainsi, la lecture sera erronée.

8. Bien replacer le bouchon et la jauge.

**Changement de l'huile à moteur et remplacement du filtre à huile**

Le changement de l'huile et le remplacement du filtre devraient être effectués par un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

## Liquide de refroidissement

### Liquide recommandé

Toujours utiliser un antigel à base d'éthylène glycol comportant des agents anticorrosion destiné spécifiquement aux moteurs à combustion interne en aluminium.

**REMARQUE:** Lorsque c'est possible, on recommande d'utiliser un antigel biodégradable compatible avec les moteurs à combustion interne en aluminium. On contribuera ainsi à préserver l'environnement.

Remplir le système de refroidissement avec un mélange à parts égales d'eau déminéralisée et d'antigel.

BRP vend un liquide de refroidissement préparé qui assure une protection à des températures atteignant  $-37^{\circ}\text{C}$  ( $-35^{\circ}\text{F}$ ) (N/P 293 600 038).

Toujours utiliser la même marque de liquide de refroidissement pour éviter qu'il se détériore. Ne jamais mélanger différentes marques à moins de purger complètement le système de refroidissement avant de le remplir. S'adresser à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

### Niveau de liquide de refroidissement

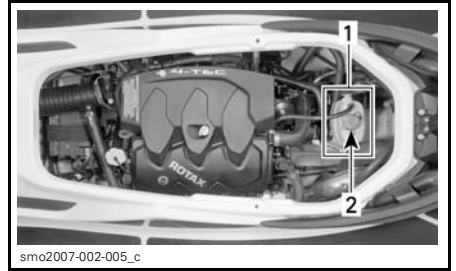
#### AVERTISSEMENT

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement lorsque le moteur est froid. Ne jamais ajouter de liquide dans le système de refroidissement lorsque le moteur est chaud.

#### AVERTISSEMENT

Certains composants dans le compartiment moteur peuvent être brûlants. Un contact direct peut causer des brûlures.

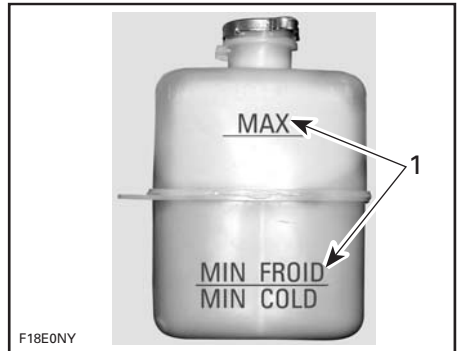
Enlever le ou les sièges pour exposer le réservoir d'expansion du système de refroidissement.



#### TYPIQUE

1. Réservoir d'expansion
2. Bouchon

Le véhicule étant sur une surface de niveau, le liquide de refroidissement doit se trouver entre les marques MIN. et MAX. du réservoir alors que le moteur est froid.



1. Niveau entre les marques alors que le moteur est froid

**REMARQUE:** La motomarine est de niveau lorsqu'elle est dans l'eau. Sur une remorque, soulever la languette de la remorque et l'immobiliser à la position où le rail du pare-chocs est de niveau.

Ajouter du liquide de refroidissement/de l'eau déminéralisée pour ajuster le niveau entre les marques au besoin. Utiliser un entonnoir pour éviter de renverser du liquide. Ne pas trop remplir.

**REMARQUE:** Utiliser un mélange de 50% d'antigel et de 50% d'eau déminéralisée. Un mélange déjà prêt d'antigel et d'eau (N/P 293 600 038) est disponible chez un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**REMARQUE:** L'utilisation d'un mélange de 40% d'antigel et de 60% d'eau déminéralisée augmentera l'efficacité du refroidissement de la motomarine par temps très chaud et/ou dans de l'eau très chaude.

Remettre en place et bien visser le bouchon de réservoir. Remettre la rallonge du siège en place.

**REMARQUE:** Si le système de refroidissement a souvent besoin de liquide, on a probablement des fuites ou des problèmes de moteur. S'adresser à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

## Remplacement du liquide de refroidissement

Le remplacement du liquide de refroidissement devrait être effectué par un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

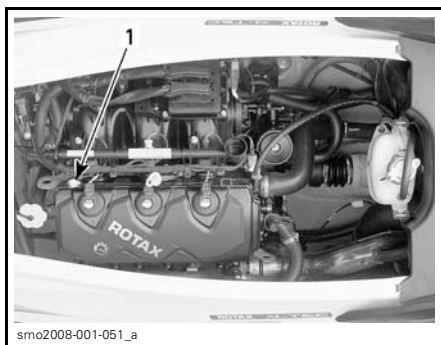
## Carter de papillon

### Lubrification du carter de papillon

Lubrifier le carter de papillon avec du lubrifiant XP-S Lube ou l'équivalent.

Utiliser le raccord situé dans le compartiment moteur.

Le moteur **n'étant pas en marche**, vaporiser du lubrifiant pendant au moins 3 à 5 secondes pour assurer une bonne lubrification.



TYPIQUE — MODÈLES GTI

1. Raccord



TYPIQUE — TOUS LES MODÈLES SAUF GTI

1. Raccord

## Câble d'accélérateur

### Inspection du câble d'accélérateur

Appuyer sur la manette d'accélérateur ou l'accélérateur au doigt et la/le laisser revenir. Elle/il devrait se déplacer librement et revenir en position initiale sans hésitation. On doit percevoir un faible jeu lorsque la manette d'accélérateur ou l'accélérateur au doigt est relâché(e). Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo au besoin.



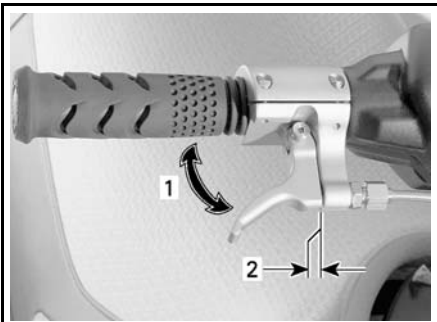
**AVIS** Ne jamais tenter d'ajuster la vis de ralenti au moyen de la vis inviolable du corps de papillon, puisqu'on compromettrait ainsi la stabilité du ralenti. De plus, ni le concessionnaire ni le fabricant ne peut procéder à un ajustement visant à corriger la vitesse de ralenti, puisqu'on devrait alors remplacer le corps de papillon aux frais du client. De plus, il est important de savoir qu'il pourrait en résulter une modification du niveau d'émissions du moteur qui pourrait ne plus répondre aux exigences de l'EPA/CARB.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il ne faut pas modifier le câble d'accélérateur ni sa position.

**⚠ AVERTISSEMENT**

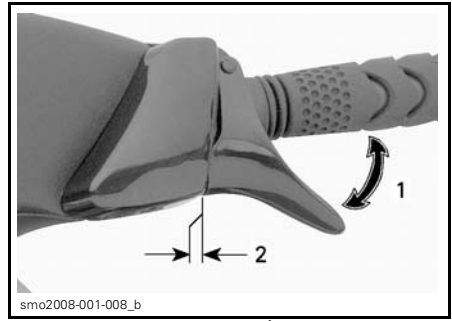
Si la manette d'accélérateur ou l'accélérateur au doigt ne revient pas à sa position initiale, ne pas utiliser la motomarine et voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.



smo2008-001-009\_b

**ENSEMBLE X**

1. Devrait se déplacer librement
2. Il doit y avoir un petit jeu ici



smo2008-001-008\_b

**TOUS LES AUTRES MODÈLES**

1. Devrait se déplacer librement
2. Il doit y avoir un petit jeu ici

**Lubrification du câble d'accélérateur**

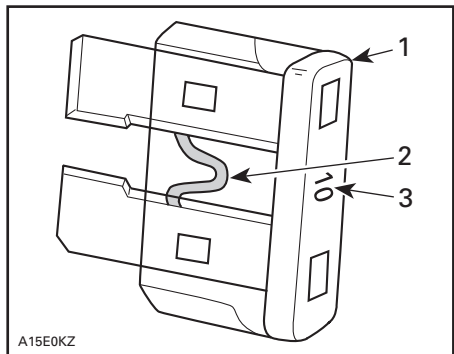
Lubrifier le câble d'accélérateur avec du lubrifiant XP-S Lube ou l'équivalent.

**Fusibles**

**Dépose/inspection des fusibles**

Si un problème électrique survient, vérifier les fusibles. Si un fusible est grillé, le remplacer par un autre de même calibre.

Utiliser l'outil de dépose et d'installation de fusible compris dans la boîte à fusibles pour faciliter le retrait des fusibles.



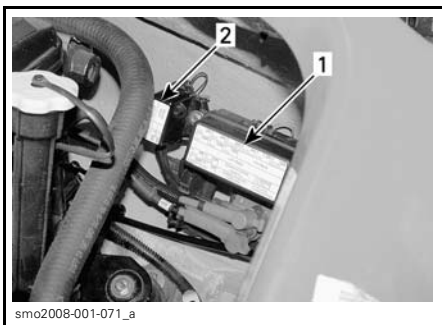
A15E0KZ

1. Fusible
2. Vérifier s'il est intact
3. Calibre

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur, car cela pourrait causer de graves dommages. Si un fusible est grillé, déterminer la cause de la défectuosité et réparer avant de redémarrer. Consulter un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo pour la réparation.

### **Description/emplacement**



#### **TYPIQUE**

1. Boîte à fusibles
2. Boîte à fusible de relais principal

Écraser ensemble les languettes de verrouillage. Retenir et tirer le couvercle de la boîte à fusibles pour l'ouvrir.

FUSIBLE	DESCRIPTION	EMPLACEMENT	
3 A	Indicateur multifonctionnel	Boîte à fusibles (compartiment moteur)	
3 A	Avertisseur sonore		
3 A	Profondimètre (s'il y a lieu)		
3 A	Niveau d'essence		
7.5 A	Correcteur d'assiette (s'il y a lieu)		
10 A	Pompe à essence		
10 A	Cylindre 1 (bobine d'allumage et injection)		
10 A	Cylindre 2 (bobine d'allumage et injection)		
10 A	Cylindre 3 (bobine d'allumage et injection)		
3 A	Sonde TOPS		
15 A	Connecteur de diagnostic		
500 Ω	Niveau d'essence		
10 A	Démarrateur électrique		
3 A	CAPS		
30 A	Principal		Boîte à fusible de relais principal (compartiment moteur)
30 A			

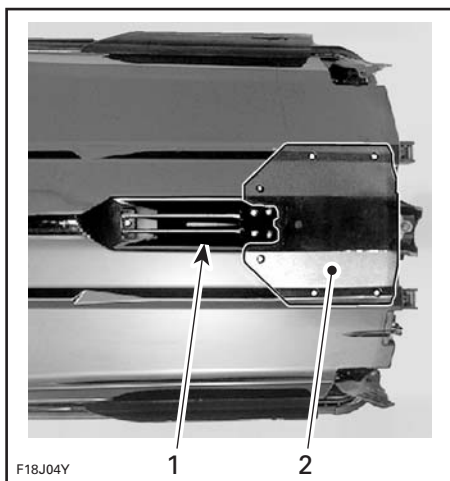
## Plaque de promenade et grille d'admission d'eau

### Inspection de la plaque de promenade et de la grille d'admission d'eau

Vérifier si la plaque de promenade et la grille d'admission d'eau sont endommagés. Faire réparer les composants endommagés.

## AVERTISSEMENT

Avant de nettoyer la grille d'admission d'eau, toujours enlever la clé D.E.S.S. de sa borne pour empêcher le démarrage accidentel du moteur.



**TYPIQUE — INSPECTER À CES ENDRITOIS**

1. Admission d'eau
2. Plaque de promenade

## Tige de fixation du câble de ski ou planche nautique (s'il y a lieu)

### Inspection de la tige de fixation du câble de ski ou planche nautique

Vérifier le fonctionnement de la tige. S'assurer qu'elle monte et descend facilement. Vérifier le fonctionnement du dispositif de verrouillage et que les attaches sont bien serrées. Si une de ces pièces est défectueuse, ne pas utiliser la tige de fixation et consulter un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

### Lubrification de la tige de fixation du câble de ski ou planche nautique

Lubrifier la tige de fixation du câble de ski ou planche nautique.

## Carrosserie et coque

### Nettoyage de la carrosserie et de la coque

À l'occasion, laver la carrosserie à l'eau savonneuse (n'utiliser qu'un détergent doux). Enlever les organismes marins

collés au moteur et à la coque. Appliquer une cire non abrasive telle une cire à la silicone.

**AVIS** Ne jamais nettoyer les pièces de fibre de verre ni de plastique avec un détergent concentré, un produit de dégraissage, du diluant à peinture, de l'acétone, etc.

On peut éliminer les taches sur le siège et les surfaces de fibre de verre au moyen du produit «Knight's Spray-Nine» de Korkay System Ltd ou l'équivalent.

Pour nettoyer les tapis, utiliser le produit Citrus Base Cleaner de 3M<sup>MC</sup> (canette aérosol de 24 oz) ou l'équivalent.

Respecter l'environnement; veiller à ne déverser aucune quantité de carburant, d'huile ou de solution nettoyante dans les cours d'eau.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Vérifier périodiquement la goupille de verrouillage du ou des sièges et serrer au besoin. S'assurer que le ou les sièges s'enclenchent bien.

# REMISAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE

## Remisage

### AVERTISSEMENT

Comme le carburant et l'huile sont inflammables, demander à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo d'inspecter l'intégrité du système d'alimentation tel que spécifié dans le tableau d'inspection périodique.

Dans le cas du remisage, on recommande que la motomarine soit révisée par un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo; toutefois les opérations qui suivent peuvent être effectuées par le propriétaire avec un minimum d'outils.

**REMARQUE:** Effectuer les opérations dans l'ordre indiqué dans cette section.

**AVIS** Ne pas démarrer le moteur pendant la période de remisage.

### Protection du système d'alimentation

On peut ajouter du STABILISATEUR D'ESSENCE BRP (N/P 413 408 600) (ou l'équivalent) dans le réservoir pour éviter la détérioration du carburant et l'encrassement du système d'alimentation. Se conformer aux indications du fabricant du stabilisateur pour bien utiliser ce produit.

**AVIS** Ajouter le stabilisateur d'essence avant de lubrifier le moteur pour protéger les composants du système d'alimentation contre la formation de vernis.

### AVERTISSEMENT

Toujours arrêter le moteur avant de faire le plein. Le carburant risque de s'enflammer et d'exploser dans certaines conditions. Toujours travailler dans un endroit bien aéré. Ne pas fumer. Tenir loin des flammes et des étincelles. Le réservoir d'essence peut être sous pression. Pour l'ouvrir, tourner le bouchon lentement. Ne jamais vérifier le niveau de carburant à la lueur d'une flamme. S'assurer que l'embarcation est de niveau lorsqu'on fait le plein. Ne pas trop remplir. Ne jamais remplir le réservoir d'essence pour ensuite laisser l'embarcation exposée au soleil. Lorsque la température augmente, le carburant se dilate et risque de déborder. Toujours essuyer le carburant répandu sur l'embarcation. Vérifier régulièrement le système d'alimentation.

### Lubrification du câble d'accélérateur

Lubrifier le câble d'accélérateur avec du lubrifiant XP-S Lube ou l'équivalent.

### Rinçage du système d'échappement

Procéder de la façon décrite sous *RINÇAGE* de la section *ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION*.

### Vidange de l'huile à moteur et du filtre

La vidange de l'huile et le remplacement du filtre devraient être effectués par un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

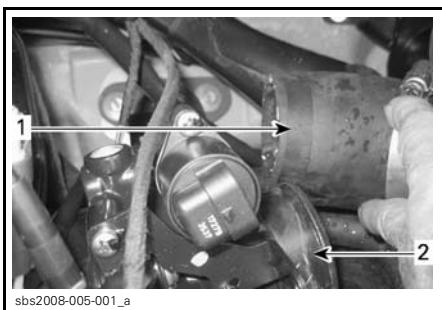
## Protection du refroidisseur intermédiaire

### Modèles 255 (ensemble X)

Il est important de faire sortir du refroidisseur externe toute l'eau qui peut s'être accumulée en raison de la condensation.

Procéder comme suit:

1. Retirer le boyau d'admission du carter de papillon.



1. Boyau d'admission (provenant du refroidisseur intermédiaire)
2. Carter de papillon

2. Démarrer le moteur et faire monter le régime du moteur à 4000 tr/mn à plusieurs reprises.



### EAU EXPULSÉE DU REFROIDISSEUR INTERMÉDIAIRE

3. Arrêter le moteur.
4. Bien lubrifier le carter de papillon à l'intérieur comme à l'extérieur.

5. Nettoyer tout lubrifiant sur la bride du boyau d'admission de carter de papillon.

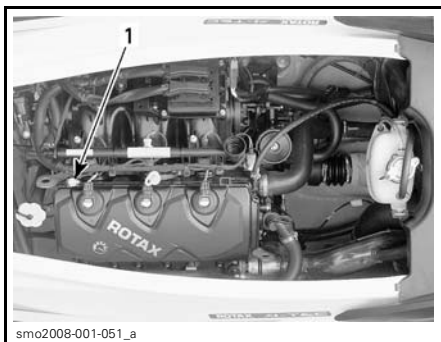
6. Relier le boyau d'admission au carter de papillon.

## Lubrification du carter de papillon

Lubrifier le carter de papillon avec du lubrifiant XP-S Lube ou l'équivalent.

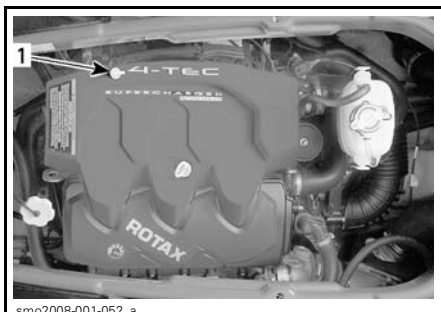
Utiliser le raccord situé dans le compartiment moteur.

Le moteur **étant arrêté**, vaporiser du lubrifiant pendant au moins 3 à 5 secondes pour assurer une bonne lubrification.



### MODÈLES SANS COUVERCLE DE MOTEUR

1. Raccord



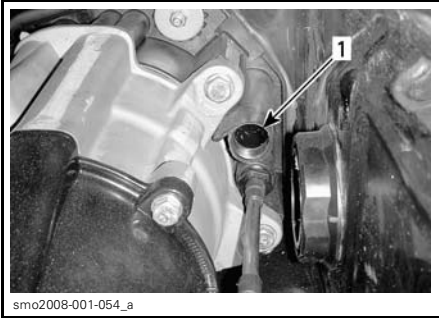
### MODÈLES MUNIS D'UN COUVERCLE DE MOTEUR

1. Raccord

## Protection du système d'échappement

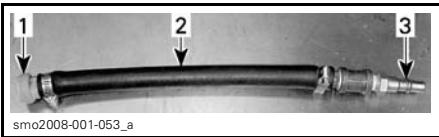
Le système d'échappement se vidange automatiquement, mais le refroidisseur intermédiaire (moteurs suralimentés) et le collecteur d'échappement doivent être vidangés pour éviter qu'ils ne soient endommagés.

Au moyen d'un raccord de rinçage branché au support de turbine, injecter de l'air comprimé (environ 689 kPa (100 lbf/po<sup>2</sup>)) dans le système jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau qui s'écoule par la turbine.



1. Raccord de rinçage — l'emplacement peut être différent

Il est possible de fabriquer le boyau ci-dessous pour faciliter la vidange.



### TYPIQUE

1. Adaptateur de raccord de rinçage (N/P 295 500 473)
2. Boyau 12.7 mm (1/2 pi)
3. Adaptateur mâle de boyau d'air

**AVIS** Si le refroidisseur intermédiaire (moteurs suralimentés) et le collecteur d'échappement ne sont pas vidangés, ils pourraient être sérieusement endommagés.

## Lubrification interne du moteur

Tirer le couvercle de moteur vers le haut pour l'enlever.

Débrancher les connecteurs de la bobine d'allumage.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsqu'on débranche la bobine d'allumage de la bougie, commencer par la débrancher du faisceau de fils. Ne jamais tenter de provoquer une étincelle au niveau d'une bobine ouverte et/ou d'une bougie à l'intérieur du compartiment moteur, puisque celle-ci pourrait allumer les vapeurs de carburant.

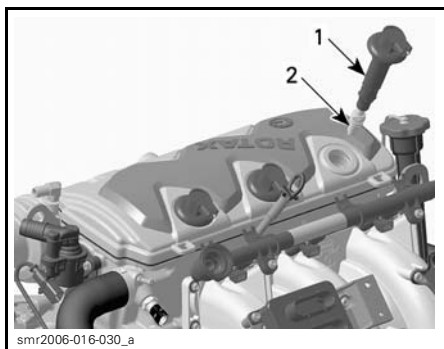
**IMPORTANT:** Ne jamais couper les attaches de verrouillage des connecteurs de la bobine, puisque les fils des divers cylindres pourraient se mélanger.

Enlever les bobines d'allumage.

**AVIS** S'assurer que les orifices de la bobine ne présentent aucune saleté avant d'enlever les bougies. Sinon, la saleté pourrait chuter dans le cylindre et endommager les composants internes.

Enlever les bougies.

**REMARQUE:** Après avoir desserré les bougies, on peut utiliser une bobine pour les retirer. Il suffit de descendre la bobine jusqu'à la bougie et de l'accrocher pour ainsi la retirer.



1. Bobine d'allumage
2. Bougie

Vaporiser du lubrifiant XP-S Lube ou l'équivalent dans les orifices des bougies.

Procéder comme suit pour empêcher l'injection d'essence et couper l'allumage lors du lancement du moteur.

Le moteur étant arrêté, enfoncer complètement la manette d'accélérateur et la RETENIR pour bien lancer le moteur.

Lancer le moteur de quelques tours afin d'entraîner l'huile sur la paroi des cylindres.

Appliquer le lubrifiant antigrippage sur les filets des bougies et remettre ensuite les bougies en place.

**REMARQUE:** Avant d'insérer la bobine d'allumage en position, enduire de graisse Molykote 111 (N/P 413 707 000) la surface d'étanchéité venant en contact avec l'orifice de la bougie. Après l'installation, s'assurer que le joint présente un bon contact avec la surface supérieure du moteur.

Réinstaller les bobines d'allumage. Rebrancher les connecteurs des bobines d'allumage.

Pour réinstaller le couvercle du moteur, l'enfoncer jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Essuyer tout résidu d'eau sur le moteur.

Débrancher le boyau d'arrosage.

**REMARQUE:** On recommande de vaporiser le lubrifiant XP-S Lube sur les soupapes du moteur. Communiquer avec un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

### Liquide de refroidissement du moteur

Si le liquide de refroidissement n'est pas remplacé, en vérifier la densité.

Le remplacement et la vérification de la densité de l'antigel devraient être faits par un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo

**REMARQUE:** Remplacer l'antigel toutes les 200 heures ou aux 2 ans pour éviter qu'il se détériore.

**AVIS** Lorsque la densité de l'antigel est inadéquat, le mélange peut geler dans le système de refroidissement si on remise le véhicule là où le point de congélation est atteint. Le moteur pourrait alors être sérieusement endommagé.

### Dépose et charge de la batterie

Communiquer avec un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

### Dépose et rinçage du système de lest

Retirer les réservoirs de lest de la motomarine et les rincer à l'eau douce pour enlever tout organisme marin.

**REMARQUE:** Brancher un boyau d'arrosage aux réservoirs de lest au moyen d'un adaptateur à branchement rapide (N/P 293 710 077) pour faciliter le nettoyage.

Entreposer adéquatement les réservoirs de lest à la verticale de sorte que les bouchons de vidange soient orientés vers le bas et qu'ils soient desserrés pour que l'eau s'écoule.



## Nettoyage de la cale

Nettoyer la cale avec de l'eau chaude et un détergent ou un produit de nettoyage prévu à cet effet. Rincer à fond. Soulever l'avant de la motomarine pour vider complètement la cale.

## Nettoyage de la carrosserie et de la coque

À l'occasion, laver la carrosserie à l'eau savonneuse (n'utiliser qu'un détergent doux). Rincer à fond à l'eau douce. Enlever les organismes marins collés au moteur et/ou à la coque.

**AVIS** Ne jamais nettoyer les pièces de fibre de verre ou de plastique avec un détergent concentré, un produit de dégraissage, du diluant à peinture, de l'acétone, etc.

Pour les réparations du gelcoat, communiquer avec un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo. Remplacer toute étiquette et tout autocollant endommagé.

## Traitement anticorrosion

Essuyer tout résidu d'eau dans le compartiment moteur.

Vaporiser du lubrifiant XP-S Lube ou l'équivalent sur les composants métalliques du compartiment moteur.



## AVERTISSEMENT

Ne pas lubrifier la borne D.E.S.S.

Lubrifier le câble d'accélérateur avec du lubrifiant XP-S Lube ou l'équivalent.

## Réparation et protection de la carrosserie et de la coque

Advenant toute réparation de la carrosserie ou de la coque, consulter un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo. Pour appliquer une peinture de retouche sur une pièce métallique, utiliser de la peinture en aérosol BRP.

## Protection de la motomarine

Appliquer une cire marine de qualité sur la carrosserie.

Le siège et la rallonge de siège devraient être partiellement ouverts. On évitera ainsi toute condensation et possiblement la corrosion à l'intérieur du compartiment moteur.

Si la motomarine est remise à l'extérieur, la couvrir d'une bâche pour empêcher que les rayons du soleil et l'accumulation de saleté abiment les composants de plastique et le fini ainsi que pour prévenir l'accumulation de poussière.

**AVIS** On ne devrait jamais laisser la motomarine dans l'eau pendant la période de remisage. Ne jamais la remiser de façon qu'elle soit exposée aux rayons du soleil. Ne jamais remiser la motomarine dans un emballage de plastique.

## Préparation pré-saisonnière

Se référer au *TABLEAU D'INSPECTION PÉRIODIQUE* pour effectuer la préparation pré-saisonnière.

Effectuer toutes les tâches dans la colonne intitulée **aux 100 heures ou chaque année**.

Étant donné que des connaissances techniques et des outils spéciaux sont de rigueur, certaines opérations doivent être effectuées par un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**REMARQUE:** Il est fortement recommandé qu'un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo effectue les rappels sécuritaires en même temps que la préparation pré-saisonnière.

 **AVERTISSEMENT**

N'effectuer que les opérations indiquées dans le *TABLEAU D'INSPECTION PÉRIODIQUE*. On recommande d'obtenir l'aide d'un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo pour les composants et les systèmes non mentionnés dans ce guide. À moins d'indication contraire, il faut arrêter le moteur et enlever la clé D.E.S.S. de sa borne avant de procéder à l'entretien. Il est possible que les composants à l'intérieur du compartiment moteur soient chauds. Lorsque les composants ne semblent pas être en bon état, les remplacer par des pièces d'origine BRP ou un équivalent approuvé).

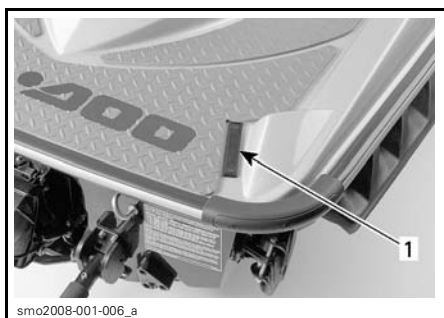
# ***INFORMATION TECHNIQUE***

# NUMÉROS D'IDENTIFICATION

Les principaux composants de la motomarine (moteur et coque) sont identifiés par des numéros de série. Il pourrait être nécessaire de connaître l'emplacement de ces numéros pour une réclamation de garantie ou pour retracer la motomarine en cas de vol.

## Coque

Le numéro d'identification de la coque (N.I.C.) est à l'arrière de la motomarine, sur le marchepied.



### TYPIQUE

1. Numéro d'identification de la coque (N.I.C.)

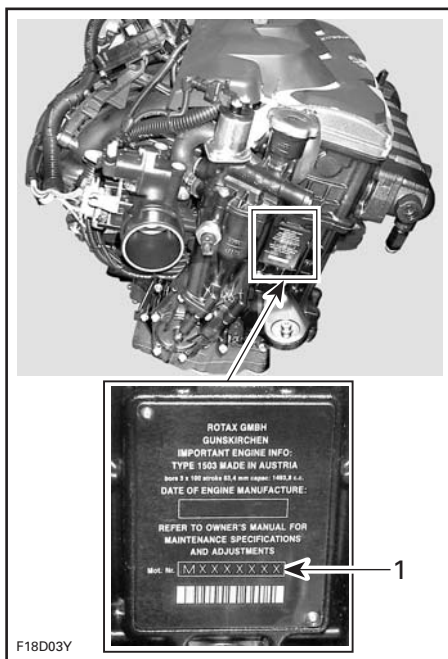
Le numéro d'identification de la coque comprend 12 caractères:

YDV	12345	L	4	95	
					Année modèle
					Année de production
					Mois de production
					Numéro de série (des lettres peuvent également être utilisées)
					Manufacturier

## Moteur

**REMARQUE:** Voir la section *FICHES TECHNIQUES* pour savoir quel moteur se trouve dans un modèle donné.

Le numéro d'identification du moteur (N.I.M.) est sur l'avant du moteur.



### TYPIQUE

1. Numéro d'identification du moteur (N.I.M.)

---

# INFORMATION SUR LES ÉMISSIONS D'ÉCHAPPEMENT

**REMARQUE:** L'entretien, le remplacement et la réparation des systèmes et des dispositifs antipollution peuvent être faits par tout établissement ou technicien spécialisé en réparation de moteurs à allumage par étincelle (SI).

## **Responsabilité du fabricant**

Les fabricants de motomarines doivent déterminer les niveaux d'émission de chaque famille de puissance des moteurs construits à partir de 1999 et les certifier auprès de la Environmental Protection Agency (EPA) des États-Unis d'Amérique. Au moment de la fabrication, on doit apposer sur chaque véhicule une étiquette d'information qui indique les niveaux d'émission et les caractéristiques du moteur.

## **Responsabilité du concessionnaire**

Lors de l'entretien de toutes les motomarines Sea-Doo fabriquées à partir de 1999 qui portent une étiquette d'information sur les dispositifs antipollution, les réglages doivent être conformes aux caractéristiques écrites du fabricant.

Le remplacement ou la réparation de tout composant relié aux émissions doit être exécuté de manière à maintenir des niveaux d'émission conformes aux normes de certification prescrites.

Les concessionnaires ne doivent pas modifier le moteur d'une façon qui en changerait la puissance ou augmenterait les niveaux d'émission au-delà des caractéristiques prédéterminées du fabricant.

Entre autres exceptions à ces mesures, on trouve les changements prescrits par les fabricants, comme les réglages relatifs aux hautes altitudes.

## **Responsabilité du propriétaire**

Le propriétaire/conducteur doit voir à l'entretien de son moteur afin de maintenir des niveaux d'émissions conformes aux normes de certification prescrites.

Le propriétaire/conducteur ne doit pas modifier ni laisser quiconque modifier le moteur d'une façon qui en changerait la puissance ou augmenterait les niveaux d'émission au-delà des caractéristiques prédéterminées du fabricant.

## **Réglementation de la EPA sur les émissions**

Toutes les motomarines Sea-Doo 1999 et celles fabriquées ultérieurement par BRP ont reçu la certification de la EPA. Elles sont conformes aux exigences de la réglementation pour le contrôle de la pollution de l'air par les moteurs des nouvelles motomarines. Cette certification est conditionnelle à certains réglages effectués selon les normes de fabrication. Pour cette raison, il faut, lors de l'entretien du produit, se conformer à la marche à suivre du fabricant et, si possible, revenir à la première intention de la conception.

Les responsabilités énumérées ci-dessus sont d'ordre général; il ne s'agit pas de la liste complète des règlements relatifs aux exigences de la EPA sur les émissions d'échappement des produits marins. Pour obtenir plus d'informations sur le sujet, contacter les ressources suivantes:

## **POUR TOUT SERVICE DE MESSAGERIE:**

U.S. Environmental Protection Agency  
Office of Transportation and Air Quality  
1310 L Street NW  
Washington, DC 20005

**PAR LA POSTE ORDINAIRE:**

1200 Pennsylvania Ave. NW  
Mail code 6403J  
Washington, DC 20460

**SITE INTERNET DE LA EPA:**

<http://www.epa.gov/otaq>

**COURRIEL DE LA EPA:**

[otaqpublicweb@epa.gov](mailto:otaqpublicweb@epa.gov)

# FICHES TECHNIQUES

VÉHICULE		MODÈLES RXT	
		RXT 155	WAKE PRO 215
<b>MOTEUR</b>			
Type		Rotax® 4-TEC®. Simple arbre à cames en tête (SACT)	
		155 ch	215 ch
Nombre de cylindres		3	
Nombre de soupapes		12 soupapes (4 par cylindre) à poussoirs hydrauliques (aucun réglage)	
Cylindrée		1494 cc (91.2 po <sup>3</sup> )	
Admission	Type	À aspiration naturelle	Suralimenté à refroidisseur intermédiaire
	Carter de papillon	52 mm	
Alésage		100 mm (3.9 po)	
Course		63.4 mm (2-1/2 po)	
Taux de compression		10.6:1	8.4:1
Refroidissement		Circuit fermé	
<b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</b>			
Allumage		Numérique à induction	
Démarreur		Électrique	
Batterie		12 V, 30 A•h, à électrolyte	
Bougie	Marque et type	NGK, DCPR8E	
	Écartement	0.75 mm (.030 po)	
<b>PROPULSION</b>			
Système de propulsion		Prise directe Sea-Doo®	
Turbine	Type	Débit axial, monophasée. Moyeu large avec stator à 10 ailettes	
	Matériau	Composite/aluminium	
Hélice		Acier inoxydable	
Transmission		Prise directe, marche avant/point mort/marche arrière	
Correcteur d'assiette	Type	Électrique	

VÉHICULE	MODÈLES RXT		
	RXT 155	WAKE PRO 215	
<b>DIMENSIONS ET POIDS</b>			
Longueur	331 cm (130.3 po)		
Largeur	122 cm (48 po)		
Hauteur	120 cm (47.2 po)		
Poids (à sec)	382 kg (840 lb)	388 kg (853 lb)	
<b>CHARGE</b>			
Nombre de places (voir la limite de charge)	1, 2 ou 3		
Capacité de rangement	129.8 L (34.3 gal. É.-U.)		
Limite de charge (occupants et bagages)	273 kg (600 lb)		
<b>LIQUIDES</b>			
Essence	Type	Sans plomb	
	Indice d'octane minimal	En Amérique du Nord: (87 (RON + MON)/2)	
		Ailleurs: 92 RON	
	Indice d'octane recommandé pour un rendement optimal	En Amérique du Nord:	
		--	(91 (RON + MON)/2)
		Ailleurs:	
	--	95 RON	
Contenance du réservoir	60 L (15.9 gal. É.-U.)		
Huile à moteur	Type	Huile XP-S d'été Voir la section <i>PROCÉDURES D'ENTRETIEN</i> pour plus de détails	
	Contenance	3 L (2.7 pintes É.-U.) lors d'un changement d'huile avec filtre 4.5 L (4.1 pintes É.-U.) en tout	
Système de refroidissement	Liquide de refroidissement	Éthylène glycol 50%/50% antigel et eau déminéralisée. Liquide de refroidissement contenant des agents anticorrosion pour les moteurs d'aluminium à combustion interne	
	Contenance	5.5 L (5 pintes É.-U.) en tout	



VÉHICULE		MODÈLES RXT	
		RXT 215	RXT X 255
<b>MOTEUR</b>			
Type		Rotax® 4-TEC®. Simple arbre à cames en tête (SACT)	
		215 ch	255 ch
Nombre de cylindres		3	
Nombre de soupapes		12 soupapes (4 par cylindre) à poussoirs hydrauliques (aucun réglage)	
Cylindrée		1494 cc (91.2 po <sup>3</sup> )	
Admission	Type	Suralimenté à refroidisseur intermédiaire	Suralimenté à refroidisseur intermédiaire externe
	Carter de papillon	52 mm	
Alésage		100 mm (3.9 po)	
Course		63.4 mm (2-1/2 po)	
Taux de compression		8.4:1	
Refroidissement		Circuit fermé	
<b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</b>			
Allumage		Numérique à induction	
Démarreur		Électrique	
Batterie		12 V, 30 A•h, à électrolyte	
Bougie	Marque et type	NGK, DCPR8E	
	Écartement	0.75 mm (.030 po)	
<b>PROPULSION</b>			
Système de propulsion		Prise directe Sea-Doo®	
Turbine	Type	Débit axial, monophasée. Moyeu large avec stator à 10 ailettes	
	Matériau	Aluminium	
Hélice		Acier inoxydable	
Transmission	Type	Prise directe, marche avant/point mort/marche arrière	
VTS	Type	—	Électrique

VÉHICULE		MODÈLES RXT	
		RXT 215	RXT X 255
<b>DIMENSIONS ET POIDS</b>			
Longueur		331 cm (130 po)	
Largeur		122 cm (48 po)	
Hauteur		120 cm (47.2 po)	118 cm (46.5 po)
Poids (à sec)		370 kg (815 lb)	372 kg (818 lb)
<b>CHARGE</b>			
Nombre de places (voir la limite de charge)		1, 2 ou 3	
Capacité de rangement		130 L (34 gal. É.-U.)	123 L (32 gal. É.-U.)
Limite de charge (occupants et bagages)		273 kg (600 lb)	
<b>LIQUIDES</b>			
Essence	Type	Sans plomb	
	Indice d'octane minimal	En Amérique du Nord: (87 (RON + MON))/2	
		Ailleurs: 92 RON	
	Indice d'octane recommandé pour un rendement optimal	En Amérique du Nord: (91 (RON + MON))/2	
		Ailleurs: 95 RON	
Contenance du réservoir	60 L (15.9 gal. É.-U.)		
Huile à moteur	Type	Huile XP-S d'été Voir la section <i>PROCÉDURES D'ENTRETIEN</i> pour plus de détails.	
	Contenance	3 L (2.7 pintes É.-U.) lors d'un changement d'huile avec filtre 4.5 L (4.1 pintes É.-U.) en tout	
Système de refroidissement	Liquide de refroidissement	Éthylène glycol 50%/50% antigel et eau déminéralisée. Liquide de refroidissement contenant des agents anticorrosion pour les moteurs d'aluminium à combustion interne	
	Contenance	5.5 L (5 pintes É.-U.) en tout	

VÉHICULE		MODÈLES RXP	
		RXP 215	RXP-X 255
<b>MOTEUR</b>			
Type		Rotax® 4-TEC®. Simple arbre à cames en tête (SACT)	
		215 ch	255 ch
Nombre de cylindres		3	
Nombre de soupapes		12 soupapes (4 par cylindre) à poussoirs hydrauliques (aucun réglage)	
Cylindrée		1494 cc (91.2 po <sup>3</sup> )	
Admission	Type	Suralimenté à refroidisseur intermédiaire	Suralimenté à refroidisseur intermédiaire externe
	Carter de papillon	52 mm	
Alésage		100 mm (3.9 po)	
Course		63.4 mm (2-1/2 po)	
Taux de compression		8.4:1	
Refroidissement		Circuit fermé	
<b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</b>			
Allumage		Numérique à induction	
Démarreur		Électrique	
Batterie		12 V, 30 A•h, à électrolyte	
Bougie	Marque et type	NGK, DCPR8E	
	Écartement	0.75 mm (.030 po)	
<b>PROPULSION</b>			
Système de propulsion		Prise directe Sea-Doo®	
Turbine	Type	Débit axial, monophasée. Moyeu large avec stator à 10 ailettes	
	Matériau	Aluminium	
Hélice		Acier inoxydable	
Transmission	Type	Prise directe, marche avant/point mort/marche arrière	
VTS	Type	Électrique	

VÉHICULE	MODÈLES RXP	
	RXP 215	RXP-X 255
<b>DIMENSIONS ET POIDS</b>		
Longueur	307 cm (121 po)	
Largeur	122 cm (48 po)	
Hauteur	118 cm (46.6 po)	116 cm (45.8 po)
Poids (à sec)	359 kg (792 lb)	361 kg (795 lb)
<b>CHARGE</b>		
Nombre de places (voir la limite de charge)	1 ou 2	
Capacité de rangement	40.3 L (10.7 gal. É.-U.)	
Limite de charge (occupants et bagages)	181 kg (399 lb)	
<b>LIQUIDES</b>		
Essence	Type	Sans plomb
	Indice d'octane minimal	En Amérique du Nord: (87 (RON + MON))/2
		Ailleurs: 92 RON
	Indice d'octane recommandé pour un rendement optimal	En Amérique du Nord: (91 (RON + MON))/2
		Ailleurs: 95 RON
Contenance du réservoir	60 L (15.9 gal. É.-U.)	
Huile à moteur	Type	Huile XP-S d'été Voir la section <i>PROCÉDURES D'ENTRETIEN</i> pour plus de détails.
	Contenance	3 L (2.7 pintes É.-U.) lors d'un changement d'huile avec filtre 4.5 L (4.1 pintes É.-U.) en tout
Système de refroidissement	Liquide de refroidissement	Éthylène glycol 50%/50% antigel et eau déminéralisée. Liquide de refroidissement contenant des agents anticorrosion pour les moteurs d'aluminium à combustion interne
	Contenance	5.5 L (5 pintes É.-U.) en tout

VÉHICULE		MODÈLES GTX	
		GTX 155	GTX 215
<b>MOTEUR</b>			
Type		Rotax® 4-TEC®. Simple arbre à cames en tête (SACT)	
		155 ch	215 ch
Nombre de cylindres		3	
Nombre de soupapes		12 soupapes (4 par cylindre) à poussoirs hydrauliques (aucun réglage)	
Cylindrée		1494 cc (91.2 po <sup>3</sup> )	
Admission	Type	À aspiration naturelle	Suralimenté à refroidisseur intermédiaire externe
	Carter de papillon	52 mm	
Alésage		100 mm (3.9 po)	
Course		63.4 mm (2-1/2 po)	
Taux de compression		10.6:1	8.4:1
Refroidissement		Circuit fermé	
<b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</b>			
Allumage		Numérique à induction	
Démarreur		Électrique	
Batterie		12 V, 30 A•h, à électrolyte	
Bougie	Marque et type	NGK, DCPR8E	
	Écartement	0.75 mm (.030 po)	
<b>PROPULSION</b>			
Système de propulsion		Prise directe Sea-Doo®	
Turbine	Type	Débit axial, monophasée. Moyeu large avec stator à 10 ailettes	
	Matériau	Composite/aluminium	Aluminium
Hélice		Acier inoxydable	
Transmission	Type	Prise directe, marche avant/point mort/marche arrière	

VÉHICULE	MODÈLES GTX		
	GTX 155	GTX 215	
<b>DIMENSIONS ET POIDS</b>			
Longueur	331 cm (130.3 po)		
Largeur	122 cm (48 po)		
Hauteur	120 cm (47.2)		
Poids (à sec)	361 kg (795 lb)	366 kg (805 lb)	
<b>CHARGE</b>			
Nombre de places (voir la limite de charge)	1, 2 ou 3		
Capacité de rangement	129.8 L (34.3 gal. É.-U.)		
Limite de charge (occupants et bagages)	273 kg (600 lb)		
<b>LIQUIDES</b>			
Essence	Type	Sans plomb	
	Indice d'octane minimal	En Amérique du Nord: (87 (RON + MON)/2)	
		Ailleurs: 92 RON	
	Indice d'octane recommandé pour un rendement optimal	En Amérique du Nord:	
		--	(91 (RON + MON)/2)
		Ailleurs:	
	--	95 RON	
Contenance du réservoir	60 L (15.9 gal. É.-U.)		
Huile à moteur	Type	Huile XP-S d'été. Voir la section <i>PROCÉDURES D'ENTRETIEN</i> pour plus de détails.	
	Contenance	3 L (2.7 pintes É.-U.) lors d'un changement d'huile avec filtre 4.5 L (4.1 pintes É.-U.) en tout	
Système de refroidissement	Liquide de refroidissement	Éthylène glycol 50%/50% antigel et eau déminéralisée. Liquide de refroidissement contenant des agents anticorrosion pour les moteurs d'aluminium à combustion interne	
	Contenance	5.5 L (5 pintes É.-U.) en tout	

**REMARQUE:** BRP se réserve le droit de changer le design et les caractéristiques de ses motomarines, ou d'y effectuer des ajouts ou des améliorations, cela sans s'engager d'aucune façon à effectuer ces opérations sur les motomarines déjà fabriquées.

VÉHICULE		MODÈLES GTI		
		GTI 130	GTI SE 130	GTI SE 155
<b>MOTEUR</b>				
Type		Rotax® 4-TEC®. Simple arbre à cames en tête (SACT)		
		130 ch	130 ch	155 ch
Nombre de cylindres		3		
Nombre de soupapes		12 soupapes (4 par cylindre) à poussoirs hydrauliques (aucun réglage)		
Cylindrée		1494 cc (91.2 po <sup>3</sup> )		
Admission	Type	À aspiration naturelle		
	Carter de papillon	52 mm		
Alésage		100 mm (3.9 po)		
Course		63.4 mm (2-1/2 po)		
Taux de compression		10.6:1		
Refroidissement		Circuit fermé		
<b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</b>				
Allumage		Numérique à induction		
Démarreur		Électrique		
Batterie		12 V, 30 A•h, à électrolyte		
Bougie	Marque et type	NGK, DCPR8E		
	Écartement	0.75 mm (.030 po)		
<b>PROPULSION</b>				
Système de propulsion		Prise directe Sea-Doo®		
Turbine	Type	Débit axial, monophasée. Moyeu large avec stator à 10 ailettes		
	Matériau	Composite/aluminium		
Hélice		Acier inoxydable		
Transmission		Prise directe, marche avant/point mort/marche arrière		

VÉHICULE	MODÈLES GTI		
	GTI 130	GTI SE 130	GTI SE 155
<b>DIMENSIONS ET POIDS</b>			
Longueur	322.5 cm (127 po)		
Largeur	124.5 cm (49 po)		
Hauteur	117 cm (45.9 po)		
Poids (à sec)	332 kg (732 lb)	338.8 kg (747 lb)	338.8 kg (747 lb)
<b>CHARGE</b>			
Nombre de places (voir la limite de charge)	1, 2 ou 3		
Capacité de rangement	46.8 L (12.4 gal. É.-U.)		
Limite de charge (occupants et bagages)	273 kg (600 lb)		
<b>LIQUIDES</b>			
Essence	Type	Sans plomb	
	Indice d'octane minimal	En Amérique du Nord: (87 (RON + MON)/2)	
		Ailleurs: 92 RON	
Contenance du réservoir	60 L (15.9 gal. É.-U.)		
Huile à moteur	Type	Huile XP-S d'été Voir la section <i>PROCÉDURES D'ENTRETIEN</i> pour plus de détails.	
	Contenance	3 L (2.7 pintes É.-U.) lors d'un changement d'huile avec filtre 4.5 L (4.1 pintes É.-U.) en tout	
Système de refroidissement	Liquide de refroidissement	Éthylène glycol 50%/50% antigel et eau déminéralisée. Liquide de refroidissement contenant des agents anticorrosion pour les moteurs d'aluminium à combustion interne	
	Contenance	5.5 L (5 pintes É.-U.) en tout	



# ***DIAGNOSTIC DES PANNES***

---

# DIRECTIVES TECHNIQUES

---

## LE MOTEUR NE TOURNE PAS

---

1. Clé D.E.S.S. enlevée
  - Brancher la clé D.E.S.S. à sa borne.
2. L'ECM ne reconnaît pas la clé D.E.S.S.
  - Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
3. Fusible grillé: principal, démarreur électrique ou ECM.
  - Vérifier le câblage, puis remplacer le(s) fusible(s).
4. Batterie déchargée.
  - Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

## AVERTISSEMENT

Ne pas charger ni survolter la batterie si elle se trouve dans le compartiment moteur. L'électrolyte est une substance toxique qui peut occasionner de graves brûlures. Éviter tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.

5. Raccords de la batterie corrodés ou faux contact. Mauvaise mise à la masse.
  - Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
6. Moteur plein d'eau.
  - Se référer à MOTEUR NOYÉ D'EAU dans la section OPÉRATIONS SPÉCIALES.
7. Sonde ou ECM défectueux.
  - Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
8. Turbine grippée.
  - Essayer de la nettoyer. Sinon, voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

## LE MOTEUR TOURNE LENTEMENT

---

1. Raccords de câbles de batterie desserrés.
  - Vérifier/nettoyer/resserrer.
2. Batterie déchargée ou faible.
  - Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
3. Démarreur usé.
  - Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

## LE MOTEUR TOURNE NORMALEMENT MAIS NE DÉMARRE PAS

---

1. Réservoir d'essence vide ou contaminé d'eau.
  - Remplir. Vider et remplir d'essence neuve.
2. Bougies encrassées ou défectueuses.
  - Remplacer.

---

**LE MOTEUR TOURNE NORMALEMENT MAIS NE DÉMARRE PAS (suite)**

---

**3. Fusible grillé.**

- Vérifier les fils et remplacer ensuite le(s) fusible(s).

**4. Moteur noyé d'eau.**

- Se référer à *MOTEUR NOYÉ D'EAU* dans la section *OPÉRATIONS SPÉCIALES*.

**5. Composant du système de gestion du moteur défectueux ou connexion défectueuse.**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**6. Pompe à essence défectueuse.**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

---

**LE MOTEUR A DES RATÉS D'ALLUMAGE, DES PROBLÈMES D'INJECTION OU TOURNE IRRÉGULIÈREMENT**

---

**1. Bougies usées, défectueuses ou encrassées.**

- Remplacer.

**2. Essence: viciée, contaminée d'eau ou niveau trop bas.**

- Vider ou remplir.

**3. Bobine(s) d'allumage défectueuse(s).**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**4. Injecteurs obstrués.**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**5. Système de gestion du moteur défectueux (voyant d'anomalie du moteur allumé).**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

---

**FUMÉE AU NIVEAU DU MOTEUR**

---

**1. Niveau d'huile trop élevé.**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**2. Infiltration d'eau, fuite de liquide de refroidissement ou joint de culasse endommagé.**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**3. Dommages internes au moteur.**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

---

**SURCHAUFFE DU MOTEUR**

---

**1. Système d'échappement bouché.**

- Rincer le système d'échappement.

**2. Niveau de liquide de refroidissement trop bas.**

- Voir la section *LIQUIDES*.

### SURCHAUFFE DU MOTEUR (suite)

---

3. Adaptateur de tuyau à branchement rapide laissé dans le raccord de rinçage.
  - Retirer l'adaptateur du raccord de rinçage et faire l'essai de la motomarine. Si le problème persiste, voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

### LE MOTEUR MANQUE D'ACCÉLÉRATION OU DE PUISSANCE

---

1. Niveau d'huile du moteur trop élevé.
  - Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
2. Étincelle faible.
  - Voir LE MOTEUR A DES RATÉS D'ALLUMAGE.
3. Système de gestion du moteur défectueux (voyant d'anomalie du moteur allumé).
  - Voir la section SYSTÈME DE CONTRÔLE dans les OPÉRATIONS SPÉCIALES.
4. Injecteurs bouchés.
  - Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
5. Faible pression d'essence.
  - Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
6. Eau dans l'essence.
  - Vider et remplir.
7. Moteur endommagé par une ingestion d'eau.
  - Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

### LA MOTOMARINE N'ATTEINT PAS SA VITESSE MAXIMALE

---

1. Admission d'eau de la turbine bouchée.
  - Nettoyer. Voir la section OPÉRATIONS SPÉCIALES.
2. Hélice ou bague d'usure endommagée.
  - Remplacer. Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
3. Système de gestion du moteur défectueux (voyant anomalie du moteur allumé).
  - Voir la section SYSTÈME DE CONTRÔLE dans les OPÉRATIONS SPÉCIALES.
4. Compresseur et/ou refroidisseur intermédiaire défectueux (moteurs suralimentés).
  - Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
5. Les dérives latérales du système O.P.A.S. ne se soulèvent pas à haute vitesse (modèles munis de dérives latérales).
  - Filtre obstrué, bagues carrées endommagées, fuites au niveau des boyaux ou bris mécanique. Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

---

**LA MOTOMARINE N'ATTEINT PAS SA VITESSE MAXIMALE (suite)**

---

6. Les dérives latérales du système O.P.A.S. ne redescendent pas au ralenti (modèles munis de dérives latérales).
  - Ressort brisé à l'intérieur du cylindre de la dérive latérale. Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**DÉFAILLANCES DU SYSTÈME O.P.A.S.  
(modèles munis de dérives latérales coulissantes)**

---

1. La motomarine est plus agressive qu'à l'habitude lors de virage.
  - Les dérives latérales ne se soulèvent pas à haute vitesse. Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
2. Instabilité directionnelle de la motomarine.
  - Une des dérives latérales ne se soulève pas à haute vitesse. Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
3. Les dérives latérales du système O.P.A.S. ne se soulèvent pas à haute vitesse.
  - Filtre obstrué, bagues carrées endommagées, fuites au niveau des boyaux ou bris mécanique. Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
4. Les dérives latérales du système O.P.A.S. ne redescendent pas au ralenti.
  - Ressort brisé à l'intérieur du cylindre de la dérive latérale.

**BRUITS ANORMAUX PROVENANT DU SYSTÈME DE PROPULSION**

---

1. Algues ou débris pris autour de l'hélice.
  - Nettoyer et vérifier s'il y a des bris.
2. Arbre d'hélice ou de transmission endommagé.
  - Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
3. Infiltration d'eau dans la turbine, ce qui provoque le grippage des roulements.
  - Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**EAU DANS LA CALE**

---

1. Défectuosité du siphon de cale.
  - Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo

# SYSTÈME DE CONTRÔLE

Un système contrôle les composants du SGM (système de gestion du moteur) et certaines pièces du système électrique. Lorsqu'un problème survient, ce système envoie des messages visuels grâce à l'indicateur multifonctionnel ou des messages sonores grâce à un avertisseur, afin d'informer le conducteur d'une situation particulière.

Lorsque des pannes mineures se produisent, la panne et le message/timbre sonore disparaissent automatiquement dès que la condition n'existe plus.

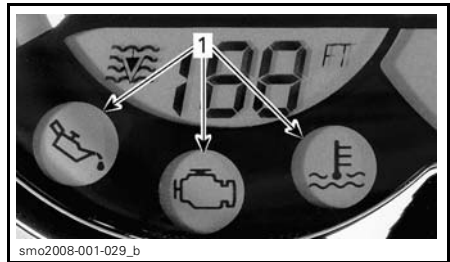
Pour rétablir le fonctionnement normal du véhicule, essayer de relâcher l'accélérateur et de laisser le moteur revenir au ralenti. Si cela ne fonctionne pas, essayer d'enlever la clé D.E.S.S. de sa borne puis de la rebrancher.

Le système électronique réagira différemment selon le type de panne. Dans un cas de panne grave, le moteur pourrait ne pas démarrer. Dans d'autres cas, le moteur fonctionnera en mode d'urgence. Voir ci-dessous.

Lorsqu'une panne se produit, consulter dès que possible un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo pour qu'une inspection soit faite.

## Voyants et affichage

Les voyants et l'affichage fournissent de l'information au conducteur concernant une condition particulière ou une anomalie.









### TYPIQUE

1. Voyants



### TYPIQUE

1. Affichage

VOYANTS (ALLUMÉS)	MESSAGE	DESCRIPTION
	ENTRET	Rappel d'entretien
	(12 V HAUT/FAIBLE)	Tension élevée ou faible de la batterie
	GAZ	Bas niveau d'essence
	H-TEMP (échappement ou moteur)	Surchauffe du moteur ou du système d'échappement
	VER MOT	Vérification du moteur
	HUILE	Basse pression d'huile
—	ENTRETIEN COMPRESSEUR	Entretien du compresseur volumétrique requis
—	CAPTEUR	Défaillance de la sonde (équipement électronique du véhicule)
—	CLE	Clé D.E.S.S. inadéquate
—	CLE APP	Clé d'apprentissage D.E.S.S. active

**AVIS** Le moteur peut subir de graves dommages s'il fonctionne lorsque la pression d'huile est basse.

## Codes de l'avertisseur sonore

CODES DE L'AVERTISSEUR SONORE	DESCRIPTION
1 long bip (lorsqu'on branche la clé à la borne du D.E.S.S.)	<b>Mauvaise connexion entre la clé et la borne du D.E.S.S.</b> Enlever la clé de la borne du D.E.S.S. et la réinstaller.
	<b>Clé inadéquate.</b> Utiliser la clé D.E.S.S. programmée pour l'embarcation.
	<b>Clé défectueuse.</b> Utiliser une autre clé D.E.S.S. programmée.
	<b>Clé D.E.S.S. souillée d'eau salée.</b> Nettoyer la clé D.E.S.S. pour éliminer l'eau salée.
	<b>Borne du D.E.S.S. défectueuse.</b> Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
	<b>Fonctionnement inadéquat du ECM ou faisceau de fils défectueux.</b> Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
1 long bip suivi de 1 court bip	<b>ECM réglé en mode de diagnostic de bord par inadvertance.</b> Enlever et réinstaller la clé D.E.S.S.
4 courts bips à différents intervalles pendant 4 heures	<b>Clé D.E.S.S. laissée sur la borne sans qu'on ne démarre le moteur ou après avoir arrêté le moteur.</b> Retirer la clé D.E.S.S. de la borne pour éviter que la batterie se décharge.
Bip de 2 secondes toutes les 15 minutes	<b>Motomarine chavirée.</b> Redresser la motomarine. Consulter <i>OPÉRATIONS SPÉCIALES</i> .
	<b>Défectuosité du système de gestion du moteur.</b> Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
Bip de 2 secondes toutes les 5 minutes	<b>Bas niveau d'essence.</b> Remplir le réservoir d'essence. Si le problème persiste, voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
	<b>Défectuosité de la sonde ou du circuit de niveau d'essence.</b> Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
Signal continu	<b>Température élevée du liquide de refroidissement du moteur.</b> Voir <i>SURCHAUFFE DU MOTEUR</i> .
	<b>Température élevée des gaz d'échappement.</b> Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
	<b>Pression d'huile à moteur faible.</b> Arrêter le moteur dès que possible. Vérifier le niveau d'huile et rectifier. Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**AVIS** Si l'avertisseur retentit continuellement, arrêter le moteur dès que possible.



# ***GARANTIE***

---

# **GARANTIE LIMITÉE BRP – ÉTATS-UNIS ET CANADA: MOTOMARINES SEA-DOO® 2009**

## **1. PORTÉE**

Bombardier Produits Récréatifs Inc. ("BRP")\* garantit ses motomarines Sea-Doo année modèle 2009 vendus par les concessionnaires autorisés (tel que défini ci-après) dans les cinquante états des États-Unis et au Canada contre tout vice de conception ou de fabrication pour la période et dans les conditions décrites ci-dessous. La présente garantie limitée s'annule si: (1) la motomarine Sea-Doo a été utilisée dans le cadre d'une course ou de toute autre compétition, à n'importe quel moment, même par un propriétaire antérieur; ou (2) une modification de la motomarine Sea-Doo a entraîné une altération de son fonctionnement, de ses performances ou de sa durée de vie; (3) ou la motomarine Sea-Doo a été modifiée dans le but de changer son utilisation première.

Toutes les pièces et tous les accessoires d'origine BRP installés par un concessionnaire BRP autorisé (tel que défini ci-après) au moment de la livraison de la motomarine Sea-Doo bénéficient de la même garantie que la motomarine.

BRP équipe certaines motomarines Sea-Doo 2009 avec un récepteur GPS. Ce dernier est couvert par la garantie limitée offerte par le manufacturier du récepteur GPS et n'est pas couvert par la présente garantie limitée.

## **2. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

LA PRÉSENTE GARANTIE EST CONVENUE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE CONVENANCE À DES FINS OU UN USAGE PARTICULIER. DANS LA MESURE OÙ ON NE PEUT Y RENONCER, LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES SE LIMITE À CELLE DE LA GARANTIE EXPRESSE. LES DOMMAGES IMPRÉVUS ET INDIRECTS NE SONT PAS COUVERTS EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE. CERTAINS ÉTATS OU PROVINCES NE PERMETTENT PAS LES RENONCIATIONS, RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES; PAR CONSÉQUENT, CES DERNIÈRES PEUVENT NE PAS VOUS CONCERNER. LES DROITS SPÉCIFIQUES QUE CONFÈRE LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUENT À SON TITULAIRE, QUI PEUT AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT SELON LES ÉTATS OU LES PROVINCES.

Ni un distributeur, ni un concessionnaire BRP, ni aucune autre personne n'est autorisée à faire des déclarations ou des représentations ou encore à offrir des conditions garanties à propos du produit, qui sont autres que celles stipulées à la présente garantie limitée. S'il y a lieu, ces actes ne pourront être opposables à BRP. BRP se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, cela n'ayant toutefois aucun effet sur les conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente des produits.

## **3. EXCLUSIONS**

Les items suivants ne sont, en aucune circonstance, couverts par la garantie :

- L'usure normale;
- Les éléments d'entretien de routine, les mises au point et réglages;
- Les dommages causés par le défaut de se conformer aux normes d'entretien et/ou de remisage telles que stipulées dans le Guide du conducteur;

- Les dommages résultant de l'enlèvement de pièces, de réparations, entretien ou service incorrects, de la modification ou de l'utilisation de pièces n'ayant pas été fabriquées ou approuvées par BRP, ou encore les dommages résultant de réparations effectuées par une personne n'étant pas un concessionnaire BRP autorisé;
- Les dommages causés par un usage abusif, une utilisation anormale, la négligence, l'utilisation du produit de façon non conforme aux recommandations du Guide du conducteur;
- Les dommages résultant d'un accident, d'une submersion, d'un incendie, d'un vol, d'un acte de vandalisme ou de tout cas de force majeure;
- L'utilisation de carburants, d'huiles ou de lubrifiants ne convenant pas au produit (voir le Guide du conducteur);
- Les dommages causés par l'ingestion d'eau;
- Les dommages reliés au revêtement colloïdal incluant entre autres les boursouffures ou la délamination de la fibre de verre due aux boursouffures, rainures et fissures superficielles; et
- Le préjudice résultant de dommages non raisonnablement prévisibles, de dommages indirects ou de tout autre dommage, y compris entre autres le remorquage, le remisage, les appels téléphoniques, la location, le recours à un taxi, les inconvénients, les couvertures d'assurance, le remboursement de prêts, les pertes de temps et les pertes de revenus.

#### **4. DURÉE DE LA GARANTIE**

La présente garantie entrera en vigueur à compter de la première des deux dates suivantes: (i) la date de livraison au premier acheteur au détail ou; (ii) la date à laquelle le produit est mis en service pour la première fois, et pour une période de:

1. Utilisation privée : DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS.
2. Utilisation commerciale : QUATRE (4) MOIS CONSÉCUTIFS. Une motomarine est considérée comme étant utilisée commercialement lorsqu'elle est utilisée pour générer un revenu ou dans le cadre d'un emploi durant la période de garantie. Une motomarine est aussi considérée comme étant utilisée commercialement lorsqu'elle est identifiée ou immatriculée pour utilisation commerciale.
3. En plus de la couverture ci-dessus, les composants directement liées au dispositif antipollution (voir liste ci-dessous) sont couvertes pendant VINGT-QUATRE (24) MOIS CONSÉCUTIFS OU 200 HEURES D'UTILISATION MOTEUR (jusqu'au premier des deux termes atteint).

<b>COMPOSANTS RELIÉS AU DISPOSITIF ANTIPOLLUTION</b>
Capteur de position d'accélérateur (TPS)
Sonde de température d'air (ATS)
Sonde de pression d'air (APS)

## **5. CONDITIONS D'EXÉCUTION DE GARANTIE**

La présente garantie ne s'applique seulement si chacune des conditions suivantes sont remplies:

- La motomarine Sea-Doo 2009 doit être achetée en tant que véhicule neuf et non utilisé par son premier propriétaire auprès d'un concessionnaire BRP autorisé à distribuer des produits Sea-Doo dans le pays où la vente a été conclue («le concessionnaire BRP»);
- Le processus d'inspection de prélivraison prescrit par BRP doit être effectué et documenté;
- La motomarine Sea-Doo 2009 doit être enregistrée en bonne et due forme par un concessionnaire BRP autorisé;
- La motomarine Sea-Doo 2009 doit être achetée dans le pays où le propriétaire réside;
- L'entretien de routine décrit dans le Guide du conducteur doit être effectué dans les délais prescrits pour que la garantie soit maintenue. BRP se réserve le droit de rendre la couverture de garantie conditionnelle à la preuve que l'entretien a été effectué adéquatement

Si les conditions précédentes ne sont pas rencontrées, BRP n'a pas l'obligation d'honorer la garantie limitée reliée aux véhicules en question et ce, tant pour une utilisation privée que commerciale. De telles restrictions sont nécessaires afin que BRP puisse préserver le caractère sécuritaire de ses produits ainsi que la sécurité de ses clients et du public.

## **6. CONDITIONS D'OBTENTION DE LA COUVERTURE DE GARANTIE**

Le consommateur doit cesser d'utiliser la motomarine Sea-Doo dès la découverte d'une anomalie. Le consommateur doit aviser un concessionnaire BRP dans les deux (2) jours suivant la découverte d'un vice; il doit également lui donner un accès raisonnable au produit ainsi qu'un délai raisonnable pour le réparer. Le consommateur doit présenter au concessionnaire BRP une preuve d'achat du produit et doit signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée en vertu de la présente garantie limitée devient la propriété de BRP.

## **7. CE QUE BRP FERA**

Les obligations de BRP en vertu de la présente garantie se limitent, à son choix, soit à réparer les pièces qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présentent un vice, ou soit à remplacer ces pièces par des pièces d'origine BRP neuves, sans frais pour le coût des pièces et/ou de la main-d'oeuvre encouru par un concessionnaire autorisé BRP et ce, pour la durée de couverture de la présente garantie et aux conditions ci-énoncées. La responsabilité de BRP est limitée à la réparation ou au remplacement des pièces. Aucune réclamation concernant une rupture de garantie ne peut entraîner l'annulation ou la rescision de la vente de la motomarine Sea-Doo au propriétaire.

Si une réparation couverte par cette garantie est requise alors que la motomarine Sea-Doo se trouve en dehors du pays où elle a été achetée, le propriétaire sera responsable des charges additionnelles causées par les pratiques et conditions

locales, tel que, sans s'y limiter, le transport, les assurances, taxes, droit de licences, frais d'importations, et tout autres débours, y compris ceux exigés par les gouvernements, états, territoires et leurs agences respectives.

BRP se réserve le droit d'améliorer ou de modifier ses produits en tout temps sans encourir aucune obligation de modifier les produits fabriqués auparavant.

## **8. TRANSFERT**

Si la propriété d'un produit est transférée durant la période de garantie, cette garantie sera également transférée et sera valide pour le reste de la période de couverture, à condition que BRP soit avisé du transfert de propriété de la façon suivante:

1. L'ancien propriétaire communique avec BRP (au numéro de téléphone ci-après) ou avec un concessionnaire BRP autorisé pour lui donner les coordonnées du nouveau propriétaire; ou
2. BRP ou un concessionnaire BRP autorisé reçoit une preuve que l'ancien propriétaire a accepté le transfert de propriété, et reçoit les coordonnées du nouveau propriétaire.

## **9. SERVICE À LA CLIENTÈLE**

Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente garantie limitée BRP, BRP vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le concessionnaire autorisé en présence du gérant de service ou du propriétaire.

Si la situation n'est toujours pas réglée, faites parvenir votre plainte par écrit à l'adresse ci-dessous, ou téléphonez au numéro suivant:

### **BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC.**

Groupe d'assistance à la clientèle Sea-Doo®

75, rue J.-A. Bombardier

Sherbrooke, Québec J1L 1W3

Tél.: 819 566-3366

\*Aux États-Unis, BRP US Inc. distribue et offre les services reliés aux produits.

©2008 Bombardier Produits Récréatifs inc. Tous droits réservés.

®Marque de commerce déposée de Bombardier Produits Récréatifs inc.

---

# **GARANTIE LIMITÉE BRP INTERNATIONALE: MOTOMARINES SEA-DOO® 2009**

## **1. PORTÉE**

Bombardier Produits Récréatifs Inc. ("BRP")\* garantit ses motomarines Sea-Doo année modèle 2009 vendues par un distributeur/concessionnaire BRP autorisé (défini ci-dessous) hors du Canada, des États-Unis et des pays membres de l'Espace Économique Européen (ce qui comprends les états membres de l'Union Européenne plus la Norvège, l'Islande et le Liechtenstein ) contre tout vice de conception ou de fabrication pour la période et dans les conditions décrites ci-dessous. La présente garantie limitée s'annule si: (1) la motomarine Sea-Doo a été utilisée dans le cadre d'une course ou de toute autre compétition, à n'importe quel moment, même par un propriétaire antérieur; ou (2) une modification de la motomarine Sea-Doo a entraîné une altération de son fonctionnement, de ses performances ou de sa durée de vie; (3) ou la motomarine Sea-Doo a été modifiée dans le but de changer son utilisation première.

Toutes les pièces et tous les accessoires d'origine BRP installés par un distributeur/concessionnaire BRP autorisé (tel que défini ci-après) au moment de la livraison de la motomarine bénéficient de la même garantie que la motomarine.

## **2. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

LA PRÉSENTE GARANTIE EST CONVENUE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE CONVENANCE À DES FINS OU UN USAGE PARTICULIER. DANS LA MESURE OÙ ON NE PEUT Y RENONCER, LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES SE LIMITE À CELLE DE LA GARANTIE EXPRESSE. LES DOMMAGES IMPRÉVUS ET INDIRECTS NE SONT PAS COUVERTS EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS LES RENONCIATIONS, RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES; PAR CONSÉQUENT, CES DERNIÈRES PEUVENT NE PAS VOUS CONCERNER. LES DROITS SPÉCIFIQUES QUE CONFÈRE LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUENT À SON TITULAIRE, QUI PEUT AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT SELON LES PAYS.

Ni un distributeur, ni un concessionnaire BRP, ni aucune autre personne n'est autorisée à faire des déclarations ou des représentations ou encore à offrir des conditions de garantie à propos du produit, qui sont autres que celles stipulées à la présente garantie limitée. S'il y a lieu, ces actes ne pourront être opposables à BRP. BRP se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, cela n'ayant toutefois aucun effet sur les conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente des produits.

## **3. EXCLUSIONS**

Les items suivants ne sont, en aucune circonstance, couverts par la garantie:

- L'usure normale;
- Les éléments d'entretien de routine, les mises au point et réglages;
- Les dommages causés par le défaut de se conformer aux normes d'entretien et/ou de remisage telles que stipulées dans le Guide du conducteur;

- Les dommages résultant de l'enlèvement de pièces, de réparations, entretien ou service incorrects, de la modification ou de l'utilisation de pièces n'ayant pas été fabriquées ou approuvées par BRP, ou encore les dommages résultant de réparations effectuées par une personne n'étant pas un distributeur/concessionnaire BRP autorisé;
- Les dommages causés par un usage abusif, une utilisation anormale, la négligence, l'utilisation du produit de façon non conforme aux recommandations du Guide du conducteur;
- Les dommages résultant d'un accident, d'une submersion, d'un incendie, d'un vol, d'un acte de vandalisme ou de tout cas de force majeure;
- L'utilisation de carburants, d'huiles ou de lubrifiants ne convenant pas au produit (voir le Guide du conducteur);
- Les dommages causés par l'ingestion d'eau;
- Les dommages reliés au revêtement colloïdal incluant entre autres les boursouflures ou la délamination de la fibre de verre due aux boursouflures, rainures et fissures superficielles; et
- Le préjudice résultant de dommages non raisonnablement prévisibles, de dommages indirects ou de tout autre dommage, y compris entre autres le remorquage, le remisage, les appels téléphoniques, la location, le recours à un taxi, les inconvénients, les couvertures d'assurance, le remboursement de prêts, les pertes de temps et les pertes de revenus.

#### **4. DURÉE DE LA GARANTIE**

La présente garantie entrera en vigueur à compter de la première des deux dates suivantes: (i) la date de livraison au premier acheteur au détail ou; (ii) la date à laquelle le produit est mis en service pour la première fois, et pour une période de:

1. DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS, pour utilisation privée.
2. QUATRE (4) MOIS CONSÉCUTIFS, pour utilisation commerciale. Une motomarine est considérée comme étant utilisée commercialement lorsqu'elle est utilisée pour générer un revenu ou dans le cadre d'un emploi durant la période de garantie. Une motomarine est aussi considérée comme étant utilisée commercialement lorsqu'elle est identifiée ou immatriculée pour utilisation commerciale.

La réparation ou le remplacement de pièces ou encore la prestation de services en vertu de la présente garantie ne prolonge pas sa durée au-delà de sa date d'échéance originale.

#### **5. CONDITIONS D'EXÉCUTION DE GARANTIE**

La présente garantie ne s'applique seulement si chacune des conditions suivantes sont remplies:

- La motomarine Sea-Doo 2009 doit être achetée en tant que véhicule neuf et non utilisé par son premier propriétaire auprès d'un distributeur/concessionnaire BRP autorisé à distribuer des produits Sea-Doo dans le pays où la vente a été conclue («le distributeur/concessionnaire BRP»);
- Le processus d'inspection de pré livraison prescrit par BRP doit être effectué et documenté;
- La motomarine Sea-Doo 2009 doit être enregistrée en bonne et due forme par un distributeur/concessionnaire BRP autorisé;

- La motomarine Sea-Doo 2009 doit être achetée dans le pays ou union de pays où le propriétaire réside.
- L'entretien de routine décrit dans le Guide du conducteur doit être effectué dans les délais prescrits pour que la garantie soit maintenue. BRP se réserve le droit de rendre la couverture de garantie conditionnelle à la preuve que l'entretien a été effectué adéquatement.

BSi les conditions précédentes ne sont pas rencontrées, BRP n'a pas l'obligation d'honorer la garantie limitée reliée aux véhicules en question et ce, tant pour une utilisation privée que commerciale. De telles restrictions sont nécessaires afin que BRP puisse préserver le caractère sécuritaire de ses produits ainsi que la sécurité de ses clients et du public.

## **6. CONDITIONS D'OBTENTION DE LA COUVERTURE DE GARANTIE**

Le consommateur doit cesser d'utiliser la motomarine Sea-Doo dès la découverte d'une anomalie. Le consommateur doit aviser un distributeur/concessionnaire BRP dans les deux (2) jours suivant la découverte d'un vice; il doit également lui donner un accès raisonnable au produit ainsi qu'un délai raisonnable pour le réparer. Le consommateur doit présenter au concessionnaire BRP une preuve d'achat du produit et doit signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée en vertu de la présente garantie limitée devient la propriété de BRP.

## **7. CE QUE BRP FERA**

Les obligations de BRP en vertu de la présente garantie se limitent, à son choix, soit à réparer les pièces qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présentent un vice, ou soit à remplacer ces pièces par des pièces d'origine BRP neuves, sans frais pour le coût des pièces et/ou de la main-d'oeuvre encouru par un distributeur/concessionnaire BRP et ce, pour la durée de couverture de la présente garantie et aux conditions ci-énoncées. La responsabilité de BRP est limitée à la réparation ou au remplacement des pièces. Aucune réclamation concernant une rupture de garantie ne peut entraîner l'annulation ou la rescision de la vente de la motomarine Sea-Doo au propriétaire.

Si une réparation couverte par cette garantie est requise alors que la motomarine Sea-Doo se trouve en dehors du pays où elle a été achetée, le propriétaire sera responsable des charges additionnelles causées par les pratiques et conditions locales, tel que, sans s'y limiter, le transport, les assurances, taxes, droit de licences, frais d'importations, et tout autres débours, y compris ceux exigés par les gouvernements, états, territoires et leurs agences respectives.

BRP se réserve le droit d'améliorer ou de modifier ses produits en tout temps sans encourir aucune obligation de modifier les produits fabriqués auparavant.

## **8. TRANSFERT**

Si la propriété d'un produit est transférée durant la période de garantie, cette garantie sera également transférée et sera valide pour le reste de la période de couverture, à condition que BRP soit avisé du transfert de propriété de la façon suivante:



BRP ou un distributeur/concessionnaire BRP autorisé reçoit une preuve que l'ancien propriétaire a accepté le transfert de propriété, et reçoit les coordonnées du nouveau propriétaire. L'information sera alors directement transmise par le distributeur à BRP.

## **9. SERVICE À LA CLIENTÈLE**

1. Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente garantie limitée, BRP vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le distributeur/concessionnaire autorisé en présence du gérant de service ou du propriétaire.
2. Si la situation persiste, veuillez communiquer avec le département de service du distributeur qui pourra vous aider à résoudre le problème.
3. Si la situation n'est toujours pas réglée, faites parvenir votre plainte à l'adresse ci-dessous, ou téléphonez au numéro suivant.

**Pour l'Europe, le Moyen-Orient, l'Afrique, la Russie et la CEI, veuillez communiquer avec notre bureau européen:**

**BRP EUROPE N.V.**

Groupe d'assistance à la clientèle  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgique  
Tél.: + 32-9-218-26-00

**Pour la Scandinavie, veuillez communiquer avec notre bureau de Finlande:**

**BRP FINLAND OY**

Service après-vente  
Ahjotie 30  
Fin-96320 Rovaniemi  
Finlande  
Tél.: + 358 16 3208 111

**Pour tous les autres pays, veuillez communiquer avec votre distributeur local ou contacter notre bureau nord-américain:**

**BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC.**

Groupe d'assistance à la clientèle  
75, rue J.-A. Bombardier  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Tél.: 819 566-3366

\*Dans le territoire couvert par cette garantie limitée, Bombardier Produits Récréatifs inc. ou ses sociétés affiliées distribue et offre les services reliés aux produits.

©2008 Bombardier Produits Récréatifs inc. Tous droits réservés.

®Marque de commerce enregistrée de Bombardier Produits Récréatifs inc.

---

# **GARANTIE LIMITÉE BRP POUR LES ÉTATS MEMBRES DE L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN: MOTOMARINES SEA-DOO® 2009**

## **1. PORTÉE DE LA GARANTIE LIMITÉE**

Bombardier Produits Récréatifs Inc («BRP»)\* garantit ses MOTOMARINES SEA-DOO 2009 vendus par des distributeurs/concessionnaires BRP autorisés ("Distributeurs/Concessionnaires") dans les pays membres de la l'Espace Économique Européen ("EEE") (ce qui comprends les états membres de l'Union Européenne plus la Norvège, l'Islande et le Liechtenstein), contre tout vice de conception ou de fabrication pour la période et les conditions décrites ci-dessous. La présente garantie limitée s'annule si: (1) la motomarine Sea-Doo a été utilisée dans le cadre d'une course ou de toute autre compétition, à n'importe quel moment, même par un propriétaire antérieur; ou (2) une modification de la motomarine Sea-Doo a entraîné une altération de son fonctionnement, de ses performances ou de sa durée de vie; (3) ou la motomarine Sea-Doo a été modifiée dans le but de changer son utilisation première.

Toutes les pièces et tous les accessoires d'origine de marque SEA-DOO installés par un Distributeur/Concessionnaire BRP autorisé au moment de la livraison de la MOTOMARINE SEA-DOO 2009 bénéficient de la même garantie que la motomarine.

## **2. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

LA PRÉSENTE GARANTIE EST CONVENUE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE CONVENANCE À DES FINS OU UN USAGE PARTICULIER. DANS LA MESURE OÙ ON NE PEUT Y RENONCER, LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES SE LIMITE À CELLE DE LA GARANTIE EXPRESSE. LES DOMMAGES IMPRÉVUS ET INDIRECTS NE SONT PAS COUVERTS EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS LES RENONCIATIONS, RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES; PAR CONSÉQUENT, CES DERNIÈRES PEUVENT NE PAS VOUS CONCERNER. LES DROITS SPÉCIFIQUES QUE CONFÈRE LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUENT À SON TITULAIRE, QUI PEUT AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE.

Ni un distributeur, ni un Distributeur/Concessionnaire BRP, ni aucune autre personne n'est autorisée à faire des déclarations ou des représentations ou encore à offrir des conditions garanties à propos du produit, qui sont autres que celles stipulées à la présente garantie limitée. S'il y a lieu, ces actes ne pourront être opposables à BRP.

BRP se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, cela n'ayant toutefois aucun effet sur les conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente des produits.

## **3. EXCLUSIONS – NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE**

Les items suivants ne sont, en aucune circonstance, couverts par la garantie:

- L'usure normale;

- Les éléments d'entretien de routine, les mises au point et réglages;
- Les dommages causés par le défaut de se conformer aux normes d'entretien et/ou de remisage telles que stipulées dans le Guide du conducteur;
- Les dommages résultant de l'enlèvement de pièces, de réparations, entretien ou service incorrects, de la modification ou de l'utilisation de pièces n'ayant pas été fabriquées ou approuvées par BRP, ou encore les dommages résultant de réparations effectuées par une personne n'étant pas un Distributeur/Concessionnaire BRP autorisé;
- Les dommages causés par un usage abusif, une utilisation anormale, la négligence, l'utilisation du produit de façon non conforme aux recommandations du Guide du conducteur;
- Les dommages résultant d'un accident, d'une submersion, d'un incendie, d'un vol, d'un acte de vandalisme ou de tout cas de force majeure;
- L'utilisation de carburants, d'huiles ou de lubrifiants ne convenant pas au produit (voir le Guide du conducteur);
- Les dommages causés par l'ingestion d'eau;
- Les dommages liés au revêtement colloïdal incluant entre autres les boursoufflures ou la délamination de la fibre de verre due aux boursoufflures, rainures et fissures superficielles; et
- Le préjudice résultant de dommages non raisonnablement prévisibles, de dommages indirects ou de tout autre dommage, y compris entre autres le remorquage, le remisage, les appels téléphoniques, la location, le recours à un taxi, les inconvénients, les couvertures d'assurance, le remboursement de prêts, les pertes de temps et les pertes de revenus.

#### **4. DURÉE DE LA GARANTIE**

La présente garantie entrera en vigueur à compter de la première des deux dates suivantes: la date de livraison au premier acheteur au détail ou; la date à laquelle le produit est mis en service pour la première fois, et pour une période de:

Vingt quatre mois (24) MOIS CONSÉCUTIFS, pour utilisation privée.

QUATRE (4) MOIS CONSÉCUTIFS, pour utilisation commerciale. Une motomarine est considérée comme étant utilisée commercialement lorsqu'elle est utilisée pour générer un revenu ou dans le cadre d'un emploi durant la période de garantie. Une motomarine est aussi considérée comme étant utilisée commercialement lorsqu'elle est identifiée ou immatriculée pour utilisation commerciale.

La réparation ou le remplacement de pièces ou encore la prestation de services en vertu de la présente garantie ne prolonge pas sa durée au-delà de sa date d'échéance originale.

#### **5. CONDITIONS D'EXÉCUTION DE GARANTIE**

La présente garantie ne s'applique seulement si chacune des conditions suivantes sont remplies:

- La motomarine Sea-Doo 2009 doit être achetée en tant que véhicule neuf et non utilisé par leur premier propriétaire auprès d'un Distributeur/Concessionnaire BRP autorisé à distribuer des produits SEA-DOO dans le pays où la vente a été conclue;

- Le processus d’inspection de pré livraison prescrit par BRP doit être effectué et documenté;
- La motomarine Sea-Doo 2009 doit être enregistré en bonne et due forme par un Distributeur/Concessionnaire BRP autorisé;
- La motomarine Sea-Doo 2009 doit être achetée dans l’EEE par un résident de l’EEE;
- L’entretien de routine décrit dans le Guide du conducteur doit être effectué dans les délais prescrits pour que la garantie soit maintenue. BRP se réserve le droit de rendre la couverture de garantie conditionnelle à la preuve que l’entretien a été effectué adéquatement.

Si les conditions précédentes ne sont pas rencontrées, BRP n’a pas l’obligation d’honorer la garantie limitée reliée aux véhicules en question et ce, tant pour une utilisation privée que commerciale. De telles restrictions sont nécessaires afin que BRP puisse préserver le caractère sécuritaire de ses produits ainsi que la sécurité de ses clients et du public.

## **6. CONDITIONS D’OBTENTION DE LA COUVERTURE DE GARANTIE**

Le consommateur doit cesser d'utiliser la motomarine Sea-Doo dès la découverte d'une anomalie. Le consommateur doit aviser un Distributeur/Concessionnaire BRP dans les deux (2) mois suivant la découverte d'un vice; il doit également lui donner un accès raisonnable au produit ainsi qu'un délai raisonnable pour le réparer. Le consommateur doit présenter au Distributeur/Concessionnaire BRP une preuve d'achat du produit et doit signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée en vertu de la présente garantie limitée devient la propriété de BRP.

Veuillez prendre note que la période pour aviser un Distributeur/Concessionnaire BRP est sujette aux lois locales ou nationales qui s'appliquent pour votre pays.

## **7. CE QUE BRP FERA**

Les obligations de BRP en vertu de la présente garantie se limitent, à son choix, soit à réparer les pièces qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présentent un vice, ou soit à remplacer ces pièces par des pièces d'origine SEA-DOO® neuves, sans frais pour le coût des pièces et/ou de la main-d'oeuvre encouru par un Distributeur/Concessionnaire BRP et ce pour la durée de couverture de la présente garantie et aux conditions ci-énoncées. La responsabilité de BRP est limitée à la réparation ou au remplacement des pièces. Aucune réclamation concernant une rupture de garantie ne peut entraîner l'annulation ou la rescision de la vente de la motomarine Sea-Doo au propriétaire.

Si une réparation couverte par cette garantie est requise alors que la motomarine Sea-Doo se trouve en dehors du pays où elle a été achetée, le propriétaire sera responsable des charges additionnelles causées par les pratiques et conditions locales, tel que, sans s'y limiter, le transport, les assurances, taxes, droit de licences, frais d'importations, et tout autres débours, y compris ceux exigés par les gouvernements, états, territoires et leurs agences respectives. BRP se réserve le droit d'améliorer ou de modifier ses produits en tout temps sans encourir aucune obligation de modifier les produits fabriqués auparavant.

## **8. TRANSFERT**

Si la propriété d'un produit est transférée durant la période de garantie, cette garantie sera également transférée et sera valide pour le reste de la période de couverture, à condition que BRP ou un Distributeur/Concessionnaire BRP autorisé reçoive une preuve que l'ancien propriétaire a accepté le transfert de propriété, et reçoive les coordonnées du nouveau propriétaire.

## **9. SERVICE À LA CLIENTÈLE**

1. Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente garantie limitée, BRP vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le Distributeur/Concessionnaire autorisé en présence du gérant de service ou du propriétaire
2. Si la situation persiste, veuillez communiquer avec le département de service du distributeur qui pourra vous aider à résoudre le problème.
3. Si la situation n'est toujours pas réglée, faites parvenir votre plainte à l'adresse ci-dessous, ou téléphonez au numéro suivant:

**Pour l'Europe, le Moyen-Orient, l'Afrique, la Russie et la CEI, veuillez communiquer avec notre bureau européen:**

**BRP EUROPE N.V.**

Groupe support à la clientèle  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgique  
Tél.: + 32-9-218-26-00

**Pour la Scandinavie, veuillez communiquer avec notre bureau de Finlande:**

**BRP FINLAND OY**

Service après-vente  
Ahjotie 30  
Fin-96320 Rovaniemi  
Finlande  
Tél.: + 358 16 3208 111

**Pour tous les autres pays, veuillez communiquer avec votre distributeur local ou contacter notre bureau nord-américain:**

**BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC.**

Groupe d'assistance à la clientèle  
75, rue J.-A. Bombardier  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Tél.: 819 566-3366

\*Dans le territoire couvert par cette garantie limitée, Bombardier Produits Récréatifs inc. ou ses sociétés affiliées distribue et offre les services reliés aux produits.

©2008 Bombardier Produits Récréatifs inc. Tous droits réservés.

®Marque de commerce déposée de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses sociétés affiliées.

---

## RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS

Nous tenons à vous informer que vos coordonnées seront utilisées à des fins de sécurité et de garantie. Parfois, nous utilisons aussi les coordonnées de nos clients pour les renseigner sur nos produits et nos offres. Si vous préférez ne pas recevoir d'information à propos de nos produits, offres et services, écrivez-nous à l'adresse ci-après.

Prenez également note que, de temps à autre, des organismes de confiance sélectionnés avec soin peuvent être autorisés à utiliser les coordonnées de nos clients pour promouvoir des produits et services de qualité. Si vous ne désirez pas que vos coordonnées soient transmises à ces organismes, écrivez-nous à l'adresse suivante.

### **Au Canada:**

#### **BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC.**

Service de la garantie  
75, rue J.-A. Bombardier  
Sherbrooke (Québec) J1L 1W3  
Télécopieur: 819 566-3590

### **Aux États-Unis:**

#### **BRP US INC.**

Warranty Department  
7575 Bombardier Court  
Wausau WI 54401  
Tel.: 715 848-4957

### **Autres pays dans le monde:**

#### **DISTRIBUTION EUROPÉENNE DE BRP**

Service de la garantie  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne Suisse  
Télécopieur: + 41213187801

---

## CHANGEMENT D'ADRESSE/DE PROPRIÉTAIRE

Si vous déménagez ou devenez le nouveau propriétaire de l'embarcation, veuillez aviser BRP:

- Postez une des cartes ci-après à une des adresses indiquées plus bas;
- **Amérique du Nord seulement:** appelez au 715 848-4957 (É.-U.) ou au 819 566-3366 (Canada); ou
- Contactez un concessionnaire ou distributeur BRP autorisé.

S'il s'agit d'un changement de propriété, veuillez fournir la preuve que le propriétaire précédent accepte le transfert.

Il est important d'aviser BRP même après l'expiration de la garantie limitée car cela nous permet de joindre le propriétaire lorsque nécessaire, comme à l'occasion d'un rappel sécuritaire. C'est la responsabilité du propriétaire d'aviser BRP.

**EMBARCATION VOLÉES:** Si votre motomarine est volée, avisez le Service de garantie du distributeur de votre région. Veuillez fournir vos nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que le numéro d'identification de la coque et la date à laquelle il a été volé.

### ADRESSES POSTALES:

AMÉRIQUE DU NORD	AUTRES PAYS DANS LE MONDE
BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC. Service de la garantie 75, rue J.-A. Bombardier Sherbrooke (Québec) J1L 1W3 Canada	DISTRIBUTION EUROPÉENNE DE BRP Service de la garantie Chemin de Messidor 5-7 1006 Lausanne Suisse





CHANGEMENT D'ADRESSE

CHANGEMENT DE PROPRIÉTAIRE

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE

Grid for vehicle identification number (VIN) with 17 columns.

Numéro de modèle

N° d'identification du véhicule (V.I.N.)

ANCIENNE ADRESSE  
OU ANCIEN PROPRIÉTAIRE:

NOM

N°

RUE

APP.

VILLE

ÉTAT OU PROVINCE

CODE POSTAL

PAYS

TÉLÉPHONE

NOUVELLE ADRESSE OU  
NOUVEAU PROPRIÉTAIRE:

NOM

N°

RUE

APP.

VILLE

ÉTAT OU PROVINCE

CODE POSTAL

PAYS

TÉLÉPHONE

V00A2F



CHANGEMENT D'ADRESSE

CHANGEMENT DE PROPRIÉTAIRE

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE

Grid for vehicle identification number (VIN) with 17 columns.

Numéro de modèle

N° d'identification du véhicule (V.I.N.)

ANCIENNE ADRESSE  
OU ANCIEN PROPRIÉTAIRE:

NOM

N°

RUE

APP.

VILLE

ÉTAT OU PROVINCE

CODE POSTAL

PAYS

TÉLÉPHONE

NOUVELLE ADRESSE OU  
NOUVEAU PROPRIÉTAIRE:

NOM

N°

RUE

APP.

VILLE

ÉTAT OU PROVINCE

CODE POSTAL

PAYS

TÉLÉPHONE

V00A2F



NUMÉRO DE MODÈLE DE LA  
**MOTOMARINE** \_\_\_\_\_

NUMÉRO D'IDENTIFICATION  
DE LA COQUE (**N.I.C.**) \_\_\_\_\_

NUMÉRO D'IDENTIFICATION  
DU MOTEUR (**N.I.M.**) \_\_\_\_\_

**Propriétaire :** \_\_\_\_\_

NOM

N°

RUE

APP.

VILLE

ÉTAT OU PROVINCE

CODE POSTAL

**Date d'achat** \_\_\_\_\_

JOUR

MOIS

ANNÉE

**Date d'expiration  
de la garantie** \_\_\_\_\_

JOUR

MOIS

ANNÉE

À faire remplir par le concessionnaire Sea-Doo autorisé  
au moment de la vente.

SCEAU DU CONCESSIONNAIRE

219 000 589

CA

OPERATOR'S GUIDE, GTI, GTX, RXP, RXT, WAKE SERIES / FRENCH  
GUIDE DU CONDUCTEUR, SÉRIE GTI, GTX, RXP, RXT, WAKE / FRANÇAIS

FAIT AU / MADE IN CANADA

U/M:P.C.